

Rājacekhara  
Viddhaśālabhañjikā

PK  
3798  
R24V5  
1883





Rajasekhara :

Buddhaśatahañjikā





# DDHASHALABHANJIKĀ.

A DRAMA BY  
RAJASEKHARA KABI.

EDITED WITH A COMMENTARY BY  
PANDIT JIBANANDA VIDYASAGARA B. A.  
Superintendent Free Sanskrit College Calcutta.

## विद्धशालभञ्जिका ।

नाटिका

श्रीराजशेखर कविविरचिता

वि, ए, उपाधिधारिणा

श्रीजीवानन्द विद्यासागरभट्टाचार्येण

विरचितव्याख्यासमेता



CALCUTTA ;

PRINTED AT THE SARASWATI PRESS.

1883

to be had from Pandit Jibananda Vidyasagara, B. A.  
Superintendent, Free Sanskrit College, Calcutta.

# एतानि मुद्रितानि संस्कृतपुस्तकानि ।

१ आशुबोध व्याकरणम्	१।०	१० सर्वदर्शनसंग्रहः	
२ धातुरूपादर्शः	२	११ भासिनीविलास सटीक	
३ शब्दसौम महानिधिः	१०	१२ हितोपदेश सटीक	
४ सिद्धान्तकौमुदी सरला सहिता	११	१३ भाषापरिच्छेदसंज्ञावलीसहित	
५ सिद्धान्तविन्दुसार (वेदान्त)	॥	१४ वज्रविवाहवाद	
६ तुलादानादिपद्धतिः (वज्रपात्रैः)	४	१५ दशकुमारचरित सटीक	
७ गयात्राद्यादि पद्धतिः	१	१६ परिभाषेन्दुशेखर	
८ शब्दार्थरत्नम्	॥	१७ कविकल्पद्रुमः धातुपाठः	
९ वाक्यमञ्जरी (वज्रपात्रैः)	१	१८ चक्रदत्त (वैद्यक)	
१० छन्दोमञ्जरी तथा उत्तरत्वाकर		१९ उणादिसूत्र सटीक	
सटीक	॥	२० मेदिनीकोष	
११ वेणीसंहार नाटक सटीक	१	२१ पञ्चतन्त्रम्	
१२ सुदाराक्षस नाटक सटीक	१॥	२२ विद्वन्मोदतरङ्गिणी (चम्पूकाव्य)	
१३ रत्नावली नाटिका सटीक	॥	२३ भाष्यचम्पू	
१४ मालविकाग्निमित्र सटीक	१॥	२४ तर्कसंग्रह	
१५ धनञ्जय विजय सटीक	१	२५ प्रसन्नराघव नाटक	
१६ महावीरचरितनाटक	१॥	२६ विवेकचूडामणि	
१७ साङ्ख्यप्रवक्तृकौमुदी सटीक	२	२७ काव्यसंग्रह (सम्पूर्ण)	
१८ वैयाकरणभूषणसार	॥	२८ लिङ्गालुशासन सटीक	
१९ लीलावती	॥	२९ ऋतुसंहार सटीक	
२० बीजगणित	१	३० विक्रमोर्वशी (सटीक)	
२१ शिशुपालवध सटीक (ज्ञाव)	४	३१ वसुन्तिलक भाष्य	
२२ किरातार्जुनीय सटीक	२॥	३२ नायली व्याख्या	
२३ कुमारसम्भव पूर्वखण्ड सटीक	॥	३३ सख्यदर्शन (भाष्यसहित)	
२४ कुमारसम्भव उत्तरखण्ड	॥	३४ भोजप्रबन्ध	
२५ अष्टकम् पाणिनीयम्	॥	३५ नलोदय सटीक	
२६ वाचस्पत्यम् (वृहदभिधान)	११२	३६ रेश केन कठ मन्त्र सुख	
२७ कादम्बरी सटीक	४	भाष्यक्य (सटीक सभाष्य)	
२८ राजमण्डपिका	॥	३७ छान्दोग्य सटीक सभाष्य	
२९ अनुमानचिन्तामणि तथा		३८ तैत्तिरीय ऐतरेय श्वेता	
अनुमानचिन्तामणि	१	(सप्तविधः) सभाष्य सटीक	



# विद्धशालभञ्जिका ।

नाटिका

महाकविश्रीराजशेखरविरचिता

वि, ए, उपाधिवारिणा

श्रीजीवानन्द विद्यासागरभट्टाचार्येण

विरचितव्याख्यासमेता

द्वितीयसंस्करणम्

कलिकाता-राजधान्याम्

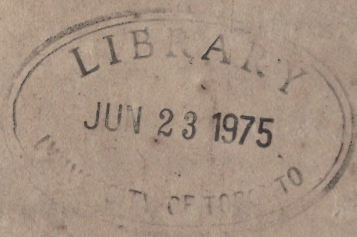
सरस्वतीयन्त्रे मुद्रिता ।

इ. १८८३

PK  
3798  
R24 V5  
1883

প্রকাশক—শ্রীজীবানন্দ বিদ্যাসাগর বি, এ,  
২নং রমানাথ মজুমদারের ষ্ট্রিট।

প্রিন্টার—শ্রীক্ষেত্রমোহন মুখোপাধ্যায়  
নং ২০ বামাপুকুর লেন।





# विद्धशालभञ्जिका ।

प्रथमोऽङ्कः ।

कुलगुरुरवलानां केलिदीक्षाप्रदाने  
परमसुहृदनङ्गो रोहिणी-वल्लभस्य ।  
अपि कुसुमपृष्ठत्कैर्देवदेवस्य जेता  
जयति सुरतलीला-नाटिका-सूत्रधारः ॥ १ ॥

अपि च ।

दृशा दग्धं मनसिजं जीवयन्ति दृशैव याः ।  
विरूपाक्षस्य जयिनीस्ताः सुवे वामलोचनाः ॥ २ ॥

( १ ) तत्वादौ कामदेवस्तुतिरूपमङ्गलमाचरन् यन्त्रस्य शृङ्गार-  
रसप्रधानत्वेन सहृदयानुन्मुखीकरोति कुलेति उभेति च द्वाभ्याम् ।  
अङ्गलानां दुर्बलानां मानसिकदौर्बल्यवतामित्यर्थः कामिनां कामि-  
नीनाञ्च केलिः सुरतक्रीडा तत्र या दीक्षा शिक्षा तस्याः प्रदाने कुल-  
गुरुः चिरन्तनोपाध्यायः, रोहिणीवल्लभस्य चन्द्रमसः परमसुहृत्  
प्रियसखः कुसुमपृष्ठकैः पुष्पशरैः देवदेवस्य इन्द्रस्य हरस्य वा अपि  
किमन्येषामिति भावः । जेता तथा सुरतलीला एव नाटिका अभिनया-  
त्मकसन्दर्भविशेषः तस्याः सूत्रधारः सूत्रचक्रः अङ्गः कामः जयति  
सर्वोत्कर्षेण वर्तते । मालिनीवृत्तमिदं, ननमयययुतेयं मालिनीभोगि-  
लोकैरिति लक्षणात् ।

( २ ) या वामलोचनाः सुदृशा कुटिलनयना वा दृशा हर-

( क ) ( समाधाय )

गोनासाय नियोजितागदरजा सर्पाय बह्वीषधिः

कण्ठस्थाय विषाय वीर्यमहतः पाणौ मणीन् बिभ्रतौ ।

भर्तुर्भूतगणाय गोत्रजरतौ-निर्दिष्टमन्त्राचरा

रक्षत्वद्रिसुता विवाहसमये प्रीता च भीता च वः ॥२॥

(ख) नाद्यन्ते सूत्रधारः — (नेपथ्याभिमुखमवलोक्य) (ग) न

नयनेन दग्धं मस्त्रीकृतं मन्त्रिजं कार्यं दृष्ट्वा एव नयनेनैव न तु अन्येन प्रकारेणेति भावः जीवयन्ति, अतः विरूपोच्छस्य विरूपपाणि विषमाणि अक्षीणि यस्य तादृशस्य हरस्य जयिनीः विजेत्नीः ताः वाम-लोचनाः सुमे स्तौमि । पथ्यावक्तुं इत्तं, युजोश्चतुर्थतो येन पथ्यावक्तुं प्रकीर्त्तिर्तामिति लक्षणात् ।

( क ) समाधाय सामाजिकान् अर्वाहितान् विधाय इत्यर्थः ।

( १ ) गोनासायेति । भर्तुरिति सर्वत्र सम्बध्यते । भर्तुः शिवस्य गोनासाय तदाख्यसर्पविशेषाय तद्भयशान्तये इत्यर्थः नियोजितं धृतं अगदरजः भैषज्यचूर्णं यथा तथोक्ता, सर्पाय अन्यविधाय पञ्चगाय तद्भयशमनायेत्यर्थः बद्धा ओषधयः यथा तादृशी, कण्ठस्थाय विषाय कालकूटाय तद्भयशमनार्थमित्यर्थः वीर्यमहतो अतिवीर्यान् मणीन् पाणौ बिभ्रतौ दधाना तथा भूतगणाय तद्भयनिवारणायेत्यर्थः गोत्र-जरतौभिः कुलवृद्धाभिः निर्दिष्टानि दत्तानि शिञ्चितानीति यावत् मन्त्रा-क्षराणि भूतापसारणानीति भावः यस्यै तथाभूता विवाहसमये पाणि-प्रहावसरे प्रीता सन्तुष्टा च मृत्युञ्जयपतिव्याभादिति भावः भीता च तत्संसर्गिभ्यः पञ्चगादिभ्य इति भावः अद्रिसुता पार्वती वः युष्मान् सामाजिकानित्यर्थः रक्षतु । शार्दूलविक्रीडितं इत्तं, अय्याभ्यैर्यदिभः सज्जो सततगाः शार्दूलविक्रीडितमिति लक्षणात् ।

( ख ) नाद्यन्ते इति । देवद्विजन्त्रपादोनामाशीर्षदपरायणा ।



जाने का पुनरक्ष श्रीयुवराजदेवस्य परिषदाज्ञा ?

नेपथ्ये गीयते—

कुन्दलदाणे विमुक्तमक्षरन्दरसाए वि चञ्चरीअओ ।

पणअप्परुठप्पम्मभरभञ्जनकाअरभावभीअओ ॥ ४ ॥

तरुणीं तरट्टिअं णिअपिअं विअ चारुपसूणदिट्टिअं ।

रख्खइ णअइ धुणइ परिरम्भइ चुम्बइ चूदयट्टिअं ॥ ५ ॥

( ४ ) कुन्दलताया विमुक्तमक्षरन्दरसाया अपि चञ्चरीकः ।

प्रणयप्ररुद्धमेभमरभञ्जनकातरभावभीतः ॥

( ५ ) तरुणीं प्रगल्भां निजप्रियामिव चारुप्रसूनदृष्टिम् ।

रक्षति नयति परिरम्भति चुम्बति चूतयष्टिम् ॥

मन्दलि देवता यस्मात्तस्माच्चान्दीति कीर्तिता । सा च सूत्रधारैश्चैव पश्यते तथोक्तं, सूत्रधारः पठेच्चान्दीं मध्यमं क्षरमाश्रितः । पादैस्त-  
भिरष्टाभिस्तथा हादगकैरपीति । तादृश्या नान्द्या खन्ने खवसाने सूत्र-  
धारस्तदाख्यः प्रधाननटः नेपथ्याभिमुखं भूमिकागृहं प्रति इत्यर्थः ।  
वदतीति सर्वत्र योज्यम् ।

( ग ) न जाने इति । अथ पुनः श्रीयुवराजदेवस्य परिषदाज्ञा  
सध्यादेशः का ? सध्याः किमाज्ञापयन्तीत्यर्थः न जाने न वेद्यि ।

( ४ ) कुन्दलताया इति । चञ्चरीको भ्रमरः विमुक्तः विहीनः  
सखीकृतो वा मकरन्दः पुष्परस एव रसः रागो यथा तादृश्या अपि  
कुन्दलतायाः प्रणयेन अनुरागेण प्ररुद्धं प्रकर्षगतं यत् प्रेम तस्य  
भरस्य आतिशयस्य भञ्जने निरसने यः कातरभावः कातर्यं तस्मात्  
भीतः तत्प्रणयभङ्गभीरुरित्यर्थः एतेनास्य दक्षिणनायकव्यवहारः  
सूचितः ।

( ५ ) चारुणि प्रसूना एव दृष्टयो यस्यास्तां प्रगल्भां प्रौढां  
तरुणीं निजप्रियामिव चूतयष्टिं सहकारवतां रक्षति काकादिभ्यः

सूत्रधारः ( आकर्ण्य ) अये ! ( घ ) यायावरेण  
दौहिकिना कविराजशेखरेण विरचिताया विद्वशाल-  
भञ्जिका नाम ( ङ ) नाटिकाया ( च ) वस्तूपक्षेपो गीयते

उपघातकेभ्यः जारादिभ्यश्चेति भावः नयति स्वं प्रापयति । धुनोति  
कम्पयति हस्तादिना गात्रं स्पृशतीति भावः परिरम्भति आलिङ्गति  
चुम्बति च । अनेन च वसन्तर्धर्मकीर्तनेन कृतं कश्चिदुपादायेति  
नाटकनियमो रक्षितः । अत्र च निजप्रियामिवेत्युपमया रक्षतीत्या-  
दीनामनुप्रासनात् उपमातुप्राणितदीपकालङ्कारः, अथ कारकमेकं  
स्यादनेकासु क्रियासु चेदिति लक्षणात् ।

( घ ) यायावरेण सन्ध्यासिविशेषेण यो नैकत्र तिष्ठति सततं  
स्थानात् स्थानं परिव्रजति तस्यैव यायावरसंज्ञा । दौहिकिना दुहिक-  
सन्तानेन । विद्वशालभञ्जिका विद्वा या शालभञ्जिका पुत्तलिका, सैव नाम  
यस्यास्तथाभूता नाटिका तस्याः स्तम्भे शालभञ्जिकादर्शनेन इयमित्य-  
मित्यादिना प्रथमाङ्के सप्रवृत्ता दोलान्दोलिनी कतकन्दुकक्रीडा सैवैषा  
त्वया लक्षिता तव चित्तमाक्षिपतीत्यादिना द्वितीयाङ्कशेषे च निर्दिष्टा  
पुत्तलिकैव एतन्नाटिकाभिधानस्य प्रवृत्तिनिमित्तमिति बोध्यम् ।

( ङ ) नाटिकालक्षणं यथा—कौशिकीवृत्तिसंयुक्ता नारीपरिजनो-  
ज्ज्वला । चतुर्थसन्धिहीना च नाटिका नृपनायका । इयं शृङ्गार-  
बहुला ततः स्यात् कैशिकीमयी । मृद्वीयं कैशिकी वृत्तिर्न स्यादन्यरसा-  
न्त्रया । न कुञ्जरकराघातमात्रं शक्नोति कन्दली । नास्यां विटः पीठ-  
मर्दः सञ्जयो वाथ सञ्जयः । अन्तःपुरचरो राज्ञः द्वेषद्विष्टो विदूषकः ।  
अत्र भाष्यार्जितो राजा निभृतः काममाचरेत् । अन्तःपुरगतां कन्यां  
देवीयुग्मां यियासति । मन्त्रिणि न्यस्य राज्यन्तु सुखसंस्थापितः प्रभुः ।  
युवा भूमिपतिः प्रायो निभृतः काममाचरेत् इति ।

( च ) वस्तूपक्षेपो—वस्तु इति वृत्तं तत् उपलक्ष्यते सूच्यते  
अनेनेति वस्तूपक्षेपः वर्णनीयेतिवृत्तसूचकपदवन्ध इति यावत् ।



( विभाव्य ) तन्नन्ये तदभिनये त्रीयुवराजदेवस्य परि-  
षदाज्ञा । तदहमपि मन्त्रिणो भागुरायणस्य प्रती-  
कवृत्त्या शिष्यैर्विहितचारुनाम्नोऽन्तेवासिनो हरदासस्य  
( क ) भूमिकां सम्पादयामि ।

( ज ) आकाशे—सखे सोमदत्त ! किमाद्य ? तद-  
कालजलदस्य भ्रू प्रणमुस्तस्य गुणगणः किमिति न वर्ण्यते ?  
तत्रैव, शृणु—

किमपरमपरैः परोपकार-

व्यसननिधेर्गणितैर्गुणैरमुष्य ।

रघुकुलतिलको महेन्द्रपालः

सकलकलानिलयः स यस्य शिष्यः ॥ ६ ॥

प्रतीकवृत्त्या प्रतीकोऽवयवः अङ्गं प्रतीकोऽवयव इत्यमरः । तस्य वृत्त्या  
वर्तनेन शैवव्यवहारेण भस्मविभूत्यादिधारणेनेति यावत् हेतुना ।

( क ) भूमिकां नेपथ्यपरिपहम् ।

( ज ) आकाशे—किं ब्रवीष्येवमित्यादि विना पात्रं ब्रवीति यत् ।

श्रुत्वाश्रुतमप्येतत् तत् स्यादाकाशभाषितम् ॥

( भ्रू ) अकालजलदस्य तदाख्यस्य प्रणमूः प्रपौत्रस्य ।

( ६ ) किमिति । सकलानां चतुःषष्टिविधानां कलानां विद्यानां

निलयः आश्रयः महेन्द्रस्य तदाख्यस्य पर्वतस्य पालः अधिपतिः उदा

महेन्द्रस्य देवराजस्य पालः यज्ञाद्यनुष्ठानात् असुरपराजयसाहाय्य-

करणाच्चेति भावः स प्रसिद्धो रघुकुलतिलकः रघुवंशीयः राजविशेषः

अथवा रघुवंशतिलकः महेन्द्रपालः तदाख्यो नरपतिः यस्य शिष्यः यत्-

सक्ताशात् सर्वा विद्या अधीतवानिति भावः । परोपकारव्यसननिधेः

परोपकारैकनिरतस्य तस्य असंख्यं गणितैः संख्यातैः अपरैः गुणैः अपरमु

आकर्ण्य च (ज) गोष्ठीगरिष्ठस्य कृष्णशङ्करशर्मणी वाचः ।  
 पातुं श्रोत्ररसायनं रचयितुं वाचः सतां सम्मताः  
 व्युत्पत्तिं परमामवाप्तुमवधिं लब्धुं रसस्त्रोतसः ।  
 भोक्तुं स्वादु फलं च जीविततरोर्यद्यस्ति ते कौतुकं  
 तद् भ्रातः । शृणु—राजशेखरकवेः सूक्तीः सुधास्यन्दिनीः ॥७॥  
 ( निष्क्रान्तः । )

इति प्रस्तावना (ट) ।

अन्यत् किम् एतदपेक्षया तस्य कान्या स्तुतिरिति भावः । पुष्पिता-  
 पादुत्तम्, अयुजि न युमरेफतो यकारो युजि तु नजौ जरगाश्च पुष्पि-  
 ताश्चेति लक्षणात् ।

( ज ) गोष्ठीगरिष्ठस्य सभाश्रेष्ठस्य कृष्णशङ्करशर्मणः कस्यचित्  
 तदाख्यस्य द्विजस्य वाचः वचनानि वक्ष्यमाणपद्यरूपाणीति यावत् ।

( ७ ) पातुमिति । हे भ्रातः ! यदि ते तव श्रोत्राभ्यां कर्णाभ्यां  
 रसायनं रसस्य आनन्दरूपस्य अयनम् आसदम् आनन्दपूर्णं वस्तु  
 इति यावत् पातुं सादरं श्रोतुमिति भावः । सतां सहृदयाणां सम्मताः  
 अनोरञ्जिनीः वाचः रचयितुं वक्तुमित्यर्थः, परमाम् उत्कृष्टां व्युत्पत्तिं  
 ज्ञानम् अवाप्तुं लब्धुं रसस्त्रोतसः आनन्दप्रवाहस्य अवधिं परां  
 काष्ठमित्यर्थः लब्धुं प्राप्नुं ( किं बद्धता ) जीविततरोः जीवनरूपस्य  
 वृक्षस्य स्वादु सुखादं फलं भोक्तुञ्च कौतुकं अभिलाषोऽस्ति तदा  
 राजशेखरकवेः सुधास्यन्दिनीः समुत्तमाविणीः सूक्तीः सुष्ठु वचनानि  
 शृणु । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ट ) प्रस्ताव्यते सूच्यते सन्दर्भाद्येनयेति प्रस्तावना । तदुक्तं  
 नटी विदूषको वापि पारिपाश्विक एव वा ।

सूत्रधारेण सहिताः संनापं यत्नं कुर्वते ॥

चित्तवैक्यैः स्वकार्योत्थैः प्रस्तुताच्चेपिभिर्भियः ।

आसुखं नाम तज्ज्ञेयं नान्ना प्रस्तावनापि चेति ॥



( ततः प्रविशति हरदासः )

हरदासः । सशिरःकम्पम् । अहह ! प्रज्ञाप्रकर्षः  
सर्वेषामुपरि वसति । तदुक्तम्—

श्रियः प्रदुग्धे विपदो रुणद्धि

यशांसि सूते मलिनं प्रमाष्टि ।

संस्कारशौचेन परं पुनीते

शुद्धा हि बुद्धिः किल कामधेनुः ॥ ८ ॥

(ठ) तदिदं चास्मद्गुरोश्चरितेषु परमुपलभ्यते । तथाहि—  
लाटेन्द्रश्चन्द्रवर्मा नरपतितिलकः कल्पिता तेन पुत्री,  
निष्पुत्रेणैकपुत्रः कथितमपि तथा मन्त्रिणस्तस्य चारैः ।  
कामं पुत्रावकल्पच्छलत इह महाराजसन्दर्शनार्थं  
तेनाद्यानायितासौ निरुपधि दधता साधु षाङ्गुल्यचक्षुः ॥ ९ ॥

(८) मलिनं मलदूषितं प्रमाष्टि मलनिष्काशनेन शोधयतीत्यर्थः ।  
कामधेनुः सर्वाभिजापूरणीत्यर्थः । उपेन्द्रवज्रेन्द्रवज्रयोः संज्ञा  
उपजातिवृत्तिभिदम् जननरोदीरितलक्ष्मभाजौ पादौ तदीयावुपजात-  
युक्ता इति लक्षणात् ।

(ठ) तदिदं प्रज्ञाप्रकर्षरूपं वस्तु । परमत्यर्थम् उपलभ्यते  
फलमीयते ।

(९) लाटेन्द्र इति । लाटेन्द्रः तदाख्यजनपदाधीश्वरः नरपति-  
तिलकः राजवरः चन्द्रवर्मा नाम आसीदिति शेषः स तु पुत्रहीनः,  
केवलस्य कन्यैकासीत् । निष्पुत्रेण तेन सा पुत्री एकपुत्रः सुख्यपुत्रः  
कोरस इत्यर्थः कल्पिता प्रचारिता तस्य नृपतेः मन्त्रिणः चारैः तथैव  
कथितमपि प्रचारितमपि । अद्य इह नगरे महाराजस्य कोरजाधि-  
पतेः सन्दर्शनार्थं गुण्याः सन्ध्यादयः तदुक्तं सन्निवर्त विप्रहो यान्-

आकाशे—आर्य ! चारायण ! किमाय ? । (ङ) अन्ते  
उरिका सहस्रपरिवारस्य महाराजस्य किं तीए विणा  
विसूरदित्ति ( १ ) । मा मैवम् । अत्र किञ्चन बीजमस्ति,  
तत्कार्यसिद्धावाविर्भवति ।

नेपथ्ये पञ्चसुहृद्विबुधस्य सुप्रभातं देवस्य । संपदं  
खु ( २ ) ।

( १ ) अन्तःपुरिकासहस्रपरिवारस्य महाराजस्य किं तया विना  
विसूरदित्ति इति ।

( २ ) प्रत्युपलुखप्रतिबुद्धस्य सुप्रभातं देवस्य । साम्प्रतं खलु—

माचनं द्वैधमाश्रयः । षट्गुणा इति षट् च ते गुणास्तेति षट्गुणाः ते  
एवेति षाड्गुण्यं स्वार्थे ण्यप्रत्ययः । तदेव चतुः साधु सम्यक्  
निरूपयि व्यकपटं यथा तथा दधता तेन प्रसिद्धेन केरलेश्वरपति-  
सन्निधौ कामं पुत्रावकल्पच्छतः । पुत्र एव अवकल्पः प्रतिभूस्वरूपः  
यावत् त्वं मया सम्यक् राजस्वादिकं दातुं न शक्नोषि तावत् ते  
‘सुतोऽयं मत्समीपे तिष्ठतु इत्येवं रूपः महाराष्ट्रेषु अद्यापि एष  
राजव्यवहारः ओल इति व्यवदिश्यते । स एव कलं तस्मात् तादृशं  
कलम् आश्रित्वेत्यर्थः यवर्थे पञ्चमी । असौ पुत्र इति प्रचारिता लाटा-  
धीश्वरसुता आनायिता दूतादिभिरिति शेषः । अयमेवास्य प्रजा-  
प्रकर्षः यत् तयाविधप्रचारस्य कल्पितत्वं बुद्ध्वा तादृशेन कलेन प्रभो-  
र्जनोरथः सम्पादित इति । स्रग्धरावतं स्रग्धर्यानां त्रयेण त्रिसुनियति-  
युता स्रग्धरा कीर्तितेयमिति लक्षणात् ।

( ङ ) विसूरदित्ति विसूरसतीति संस्कृतम् । अन्तःपुरिकासहस्र-  
परिवारस्य सहस्रान्तःपुरनायिकासेवितस्य महाराजस्य केरलेश्वरस्य  
तया लाटेश्वरदुहिता विना किं विसूरदित्ति सूत्रवति न किमपीत्यर्थः ।



माणो जाण ण खण्डिदो ससिअरुक्केरेण वित्थारिणा  
हुंकारा ण अ पंचमस्स वि चिरं जासु ठ्ठिदा कुंठिदाः  
पच्चूसाणिअ दोलणेन ललणा मोत्तू ण माणगहं  
चूडाचुंविदवल्लहगचलणा वट्टन्ति ता संपदम् ॥ १० ॥

पुनस्तत्रैव । भोभो बन्दिर्विदारआ सन्ति विणिम्मिद-  
महाराअवासवरपरेतनिवासी महल्लअलीओ तुल्ले  
भणादि कीवि अ कालो विबुद्धस्स विज्जाहरमल्लदेवस्स ।  
ता की त्ति (ठ) प्रभादभोगावलीं ण गायध त्ति । तत्रैव ।

(१०) मानो यासां न खण्डितः शशिकरोत्करेण विस्तारिणा,

छङ्कारा तु च पञ्चमस्यापि चिरं यासु स्थिताः कुण्ठिताः ।

प्रत्यूषानिलदोलनेन ललना सङ्गा तु मानग्रहं,

चूडाचुम्बितवल्गुभायचरणा वर्तन्ते हि ताः साम्प्रतम् ॥

भो भो बन्दिवन्दारकाः ! मन्त्रिविनिर्मितमहाराजवासगृहपर्यन्त-  
निवासी अन्तःपुरलोको युष्मान् भणति—कोऽपि च कालो विबुद्धस्य  
विद्याधरमल्लदेवस्य ? तत् किमिति प्रभातभोगावलीं न गायतेति ?

( १० ) मान इति । शशिकराणां चन्द्रकिरणानाम् उत्करेण समू-  
हेन । पञ्चमस्य लक्षणया पञ्चमस्वरनादिनः कोकिलस्य पिकः कुञ्जति  
पञ्चममिति वचनादिति भावः, छङ्काराः कुण्ठिताः सङ्कुचिताः विफल-  
इति यावत् । प्रत्यूषानिलदोलनेन प्रभातसमीरणकम्पनेन । सर्वत्र  
उद्दीपकत्वादिति भावः, अत्र विभावनाविशेषोक्तोः सङ्करः ।

( ठ ) प्रभातभोगावलीं प्रभाते प्रत्यूषे या भोगावली राजकीय-  
स्तुतिविशेषरूपा ताम् । उज्जयिनीभुजङ्ग ! उज्जयिनी नगरी तस्या  
नायिकाभूताया भुजङ्गः कामुकः तत्सम्बुद्धिः । भुजङ्गो विटसर्पयो-  
रिति कोपः ।

जयजयोज्जयिनीभुजङ्ग ! सुप्रभातं भवतः । सम्प्रतिहि —  
द्वितैर्व्योम्नि पुराणमौक्तिकमणिच्छायैः स्थितं तारकै-  
र्व्योत्स्नापानसमालसेन वपुषा मत्ताश्चकोराङ्गनाः ।

यातोऽस्ताचलचूलमुद्वसमधुच्छतच्छविश्वन्द्रमाः

प्राची बालबिडाललोचनरुचां जाता च पात्रं ककुप् ॥ ११ ॥

अपि च ।

भिन्दानः सुन्दरीणां पतिषु रुषमयं हर्म्यपारावतेभ्यो

वाचालत्वं ददानः कवयितृषु गुणं प्रातिभं सन्दधानः ।

प्रातस्त्यस्तूर्यनादः स्थगयति गगनं मांसलः पांसुतल्पा-

दस्वल्पादुत्थितानां नरवरकरिणां शृङ्खलाशिञ्जितेन ॥ १२ ॥

( ११ ) द्वितैरिति पुराणा ये मौक्तिकमणयः सुक्ताफलानि तेषां  
कायेव काया कान्त्येषां तादृशैः द्वितैः तारकैः नक्षत्रैः स्थितम् ।  
व्योत्स्नानां पानेन समालसेन सम्यक् आलस्ययुक्तेन वपुषा शरीरेण तेन  
उपलब्धिताः अत एव मत्ताः चकोराणाम् कङ्कणाः इतस्ततो धावन्तीति  
शेषः । उद्वस्य गतस्य मधुनः यत् कृतं पटलं तस्यैव कविः कान्ति-  
र्यस्य तादृशः चन्द्रमाः अस्ताचलचूलं अस्तपर्वतशिखरं याति ।  
तथा प्राची ककुप् दिक् बालबिडालस्य यत् लोचनं नयनं तस्य रुचां  
कान्तीनां पात्रं जाता । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( १२ ) भिन्दान इति । अयं प्रातस्त्यः प्रातःकालीनः तूर्यनादः  
वादित्वध्वनिः सुन्दरीणां पतिषु रुषं प्रणयकोपं भिन्दानः नाशयन्,  
हर्म्यपारावतेभ्यः वाचालत्वं ददानः तान् वाचालान् कुर्वन्नित्यर्थः, कव-  
यितृषु कविषु प्रातिभं प्रतिभोज्ज्वलं गुणं भावं सन्दधानः समर्पयन्  
तदानीं प्रज्ञाविशुद्धिदशनादिति भावः तथा अस्वल्पात् आश्रयतात् पांसु-  
तल्पात् धूलिशयनात् उत्थितानां नरवरकरिणां राजहस्तिनां शृङ्ख-



हरदासः । महत्येव प्रभाते प्रबुद्धो देव इति मन्त्रि-  
मन्त्रप्रभाव एवैषः । यतः—

कारुभिः कारितं तेन कृत्रिमं स्वप्नहेतवे ।

सुषिरस्तम्भसञ्चारं ( २ ) नृपतेर्वासमन्दिरम् ॥ १३ ॥

तदहमपि सुषिरस्तम्भसञ्चारं वासगृहं निर्मितवतां  
तथाविधां च रत्नवतीं ( ए ) चतुष्पिकां करिष्यतां शिल्पवतां  
मन्त्रिसमादिष्टं दापयितुं महाभाण्डागारं प्रति यास्यामि  
( इति निष्क्रान्तः । )

इति विष्कम्भकः ( त ) ।

—

( ततः प्रविशति राजा सोत्कण्ठो दारावस्थितो विदूषकश्च )  
राजा । साङ्गभङ्गसुत्याय पठति—

लाशिञ्जलेन मांसस्यः परिपुष्टः सन् गगनं स्पृशयति चञ्चैर्ध्वनतीत्यर्थः ।  
अग्निरावृत्तम् ।

( १२ ) कारुभिरिति । तेन महामन्त्रिणा कारुभिः शिल्पिभिः  
नृपतेः स्वप्नहेतवे सुखशयनार्थं सुषिरस्तम्भसञ्चारं सुषिरस्तम्भानां  
सञ्चिद्स्तम्भानां सञ्चारः स्थितिर्यस्मिन् तादृशं कृत्रिमं कस्यापि यमो-  
दस्य सिद्धये शङ्कितं वासमन्दिरं कारितं निर्मायितम् । पद्यावक्तुं  
इत्तम् ।

( ए ) चतुष्पिकां चतुरवयवां चतुःशालामित्यर्थः ।

( त ) विष्कम्भकः इत्तवर्तिष्यमाणानां कथांशानां निर्दयकः ।

अंतिमार्हसु विष्कम्भो मध्यपात्रप्रयोजित इत्युक्तवक्ष्यः ।

तद्वक्तं यदि, मुद्रिता शशिकथा, हा हेम ! सा चेद् द्युतिः,  
तच्चक्षुर्यदि, हारितं कुवलयै, स्तच्चेत् स्मितं, का सुधा ? ।  
धिक्कन्दर्पधनु, भ्रुवौ च यदि ते, किं वा बहु ब्रूमहे ।  
यत् सत्यं पुनरुक्तवस्तुविरसः सर्गक्रमो वेधसः ॥ १४ ॥

विदूषकः । ( उपसृत्य ) सोऽथि वठ्ठट्टु भवं । ( १ )

( १ ) खस्ति वर्धतां भवान् ।

( ११ ) तद्वक्तमिति । तद्वक्तं सुखं चेत् अस्तीति शेषः सर्वत्र  
हृदयस्यायाः कस्याश्चित् नायिकाया इति योज्यम् । तदा शशिकथा  
चन्द्रसम्बन्धिनी वाक्तां मुद्रिता अस्तिमिता न कोऽपि चन्द्रं चारुतया  
कीर्त्तयेदिति भावः । सा द्युतिः कान्तिश्चेत्, हेम काञ्चनं हा  
शोचनीयं भवतीत्यर्थः हाशब्दः शोकव्यञ्जकोऽव्ययः । काञ्चनमपि  
न प्रशस्यते जनैरिति भावः । तत्क्षुब्धः नयनं यदि तिष्ठ-  
तीति शेषः तदा कुवलयैः नीलोत्पलैः हारितं पराजितं नीलोत्-  
पलानि न कोऽपि स्तुवन्तीति भावः । तत्स्मितं स्फुटहसितं चेत् सुधा  
अमृतं का ? न केनाप्याद्वियते इति भावः । यदि च ते भ्रुवौस्त  
इति शेषः, तदा कन्दर्पधनुः मदनशरासनं धिक् निन्दामीत्यर्थः धिक्  
निर्मत्स्यननिन्दयोरित्यमरः । बहु अधिकं वा किं ब्रूमहे कथयामः,  
वेधसः ब्रह्मणः सर्गक्रमः स्फटिनियमः पुनरुक्तवस्तुविरसः पुनरुक्तेषु वस्तुषु  
विरसः अप्रवृत्तः एकरूपाणां वस्तूनां पुनः पुनः करणं न स्फटिनियम  
इति भावः । इति यत् तत् सत्यम् । पुनरुक्तवस्तुविमुख इति वा पाठः ।  
शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् । अत्र प्रसिद्धोपमानानां निष्कलत्वप्रति-  
ष्ठादनात् प्रतीपाख्योऽयमलङ्कारः । तद्वक्तं, प्रसिद्धोपमानोपमेयत्व-  
प्रकल्पनं निष्कलत्वाभिधानञ्च प्रतीपमिति कथ्यते इति ।



राजा । तदेव पठति ।

विदूषकः । ह्री ह्री भोः ! (य) अपुञ्जोविश्र पाभादिश्रो  
पठणविही पिश्रवशस्मस्म (१) ।

राजा । तथैव ।

विदूषकः । अहो से (द) हिश्रवशस्मस्म ता किं गु शु  
एदं । ( विचिन्त्य ) भोदु अणुवन्धिसं । एहु अपीडिश्रो  
सहश्रारवेण्ठगंठी वि रससञ्चस्मं मुंचदि । ( पुरतः स्थित्वा )  
(ध) परिणामुष्पीडितं विश्र दाडिमफलं फट्टणभूयिष्ठं  
वठ्ठदि मे हिश्रवशस्मस्म कोदूहलेन ता जधावुत्तमाचक्खंती  
कज्जरहस्से न संभावेदु मं पिश्रवशस्मस्मो (२) ।

( १ ) अहो अहो अपूर्व इव प्रभातिकः पठनविधिः प्रियव-  
यस्यस्य ।

( २ ) अहोऽस्य हृदयविक्षेपस्तत् किं तु खल्विदम् । भवतु अतु-  
वन्धिष्ये । न खलु अपीडितः सहकारवृत्तमन्यिरपि रससर्वस्वं मृच्छति ।  
परिणामोत्पीडितमिव दाडिमफलं स्फुटनभूयिष्ठं वर्तते मे हृदयं कोदू-  
हलेन तद्यथा वृत्तमाचक्षाणः कार्यरहस्सेन संभावयतु मां प्रियवयस्यः ।

( य ) अपूर्वः पठनविधिः । प्रभाते वेदादिपाठस्यैव नियमात्  
राज्ञस्तादृशपाठस्य अपूर्वत्वमिति भावः ।

( द ) हृदयविक्षेपः हृदयस्य अन्तरात्मानः विक्षेपः पराभवः  
अन्यासक्तता इति यावत् । अतुवन्धिष्ये अतुसरिष्यामि । अपीडितः  
अनिष्पीडित इत्यर्थः सहकारस्य आत्मस्य वृत्तमेव मन्यिः रस एव सर्वस्वं  
अपेक्षितं तत् ।

( ध ) परिणामेण परिणामेन उत्पीडितमिव उत्तेजितमिव  
स्फुटनभूयिष्ठं स्फुटितमात्रमन्यिष्ये । यथावृत्तं यथोपस्थितं यथावटित-

राजा । ( तदभिमुखमवलोक्य ) अये चारायण ! सखे !  
कथं न कथयामि ( न ) सुहृत्सञ्चारितरहस्यं हि चेत् : संवि-  
भक्तचिन्ताभारमिव लघूभवति ।

विदूषकः । अवहिदोक्षि ( १ ) ।

राजा । जाने स्वप्नविधौ ममाद्य चुलुकोत्सेक्यं पुरस्तादभूत्  
प्रत्यूषे परिवेषमण्डलमिव ज्योत्स्नासपत्नं मंहः ।

तस्यान्तर्नखनिस्तुषीकृतशरच्चन्द्रप्रभैरङ्गकै-

र्दृष्टा काप्यबला बलात्कृतवती सा मान्मथं मन्मथम् ॥१५॥

विदूषकः । सुठ्ठु क्व तुमं महिलालंपडो जदो जा  
सा तए नम्मदाजलत्तिष्ठा दिठ्ठा कुवलअमाला णाम

( १ ) अवहितोऽङ्गिका ।

मितं यावत् वृत्तं वृत्तान्तम् आचक्ष्वाणः कथयन् कार्यस्य रहस्येन  
रहस्याख्यानेन सम्भावयतु प्रीणयतु ।

( न ) सुहृत्सञ्चारितरहस्यं सुहृदि सञ्चारितं संक्रामितं रहस्यं  
भूदाभिलाषः यस्य तथाभूतं संविभक्तः चिन्तारूपो भावो यस्य तादृशमिव ।

( १५ ) जाने इति । मया कथं प्रत्यूषे स्वप्नविधौ स्वप्नदशायां परि-  
वेषमण्डलमिव परिधिमण्डलमिव परिवेषस्तु परिधिरुपस्यूयकमण्डले  
इत्यमरः । ज्योत्स्नासपत्नं चन्द्रिकासदृशं यत् मंहः तेजः तस्य अन्तः-  
स्थितेति शेषः कापि अन्निर्वचनीयाकृतिः कबला नारी दृष्टा, सा नखै-  
र्नखप्रसाभिरित्यर्थः निस्तुषीकृता निर्जिताः शरच्चन्द्रस्य प्रभा यैः तादृशैः  
अङ्गकैः मान्मथं मदनयुक्तं भामिति शेषः सन्मथं यथा तथा बलात्  
कृतवती नतश्च पुरस्तात् चुलुका कञ्जलिः तथा उत्सेक्यं परिमेयं  
रेत इति शेषः अभूत् अपततु इत्यहं जाने इत्यन्वयः । शार्दूल-  
विक्रीडितं वृत्तम् ।

(प) जाव तमादं किं पि अणुसंधेमि ताव एसो अवरो  
मंडस उवरि पिण्ठओ संवुत्तो हुं तदोतदो (१) ।

राजा । ततश्च ।

आलिखितामिव चेतःफलकतलेऽस्मिन्विकल्पवर्तिकया ।

बालां स्मरचित्रगतां विलोक्य जातोऽस्मि तद्वन्दो ॥ १६ ॥

पुनस्तद्वक्तमित्यादि पठति ।

विदूषकः । तदो तदो ( २ ) ।

राजा । शृणु अवणामृतं, गण्डूष्य मधु, पिब नयनामृतम् ।  
हारोऽयं केरलस्त्रीविहसितशुचिभिः पङ्क्तिभिर्मौक्तिकानां  
मद्यः पाण्मासिकानां मम मन्दिरदृशा दत्तचन्द्रोदयश्रीः ।

( २ ) सुष्ठु, खलु त्वं महिजालम्भटः यतो या सा त्वया नर्मदाजलो-  
मीणां दृष्टा कुवलयमाला नाम यावत्तद्वतं किमप्यनुमन्दधामि  
तावदेषोऽपरः गण्डूष्योपरि पिण्डकः संवृत्तः ऊं ततस्ततः ।

( ११ ) ततस्ततः ।

( प ) यावत् तदुगतं तदुगोचरं किमपि स्मृत्यं तत्प्राप्तुं पाव-  
नित्यर्थः । गण्डूष्य रोगविशेषस्य पिण्डकः अपरो रोगविशेष इत्यर्थः ।

( १६ ) आलिखितामिति । अस्मिन् चेत एव फलकं तस्य तले  
विकल्पवर्तिकया कल्पनाल्लिखिता आलिखितां चित्रितामिव स्मरचित्र-  
गतां काश्चित्स्थितां तां बालां विलोक्य तस्या वन्दो जातोऽस्मी-  
त्यन्वयः । आर्या जातिः, यस्याः प्रथमे पादे द्वादशमात्रास्तथा हतीये-  
ऽपि । अष्टादश द्वितीये पञ्चदश चतुर्थके आर्येति लक्षणात् । चतुर्मे-  
षालङ्कारः तदुक्तं दर्शये । भवेत् सम्भावनोत्प्रेक्षा प्रकृतस्य परात्मनेति ।

( १७ ) हार इति । मन्दिरदृशा तया मम कण्ठदेशात् कण्ठदेशं



सोत्कण्ठं कण्ठदेशाज्भटिति कुचतटादीं नमो मन्मथाये-  
त्यस्तो यन्मध्यरत्नं कुरयति ककुभः कौङ्कुमीभिः प्रभाभिः । १७॥

विदुषकः । यज्ञोपवीतं ( फ ) परिमृश्य सुखसुरज्जु-  
हारस्य मे महाब्रह्मणस्य भणितेन सच्चञ्चं सिविणञ्चं भोदु ।  
( स्वगतम् ) । अहो हतास दासीए पुत्त ! सिविणइंदजा-  
लिअ ! जाणासि महामदीणं पि विव्भमं कादुं । ( प्रका-  
शम् ) तदो तदो ( १ ) ।

( १ ) सुखसुरज्जुहारस्य मे महाब्रह्मणस्य भणितेन सत्यः स्वप्नो  
भवतु । अहो हतास दास्याः पुत्त ! स्वप्नेन्द्रजालिक ! जानासि महाम-  
मतीनामपि विव्भमं कर्तुं म् । ततस्ततः ।

व्याख्य यवर्थे पञ्चमी, केरलस्त्रीणां विहसितान्येव मुचयः निर्मला विगुह्य  
नां ताभिः पाण्मासिकानां पण्मासोत्पन्नानाम् अभिनवानामित्यर्थः  
भौक्तिकानां पङ्क्तिभिः दत्ता चन्द्रोदयस्य श्रीर्यस्य तादृशः तथा यस्य  
मध्यरत्नं कौङ्कुमीभिः कुङ्कुमसदृशीभिः प्रभाभिः ककुभः दिशः कुरयति  
आप्नोति सोऽयं हारः सद्यः कुचतटात् सोत्कण्ठं साभिजापम् अं  
नमो मन्मथाय इति उच्चार्य इति शेषः भटिति अज्ञः विचित्रः  
अर्पित इति यावत् । स्रग्धरावृत्तम् ।

( फ ) परिमृश्य धृत्वा सुखसुरज्जुहारस्य सुख्या रज्ज्वत् एव  
हारो मालिकाः यस्य तादृशस्य महाब्रह्मणस्य अष्टब्राह्मणस्य अथवा  
ब्राह्मणाधमस्य शङ्खे तैले तथा मांसे गोष्ठे ज्योतिषिके दिजे ।  
यात्रायां पथि निद्रायां महान् शङ्को न दीयते इति निष्कषादिव्यञ्जक-  
तया तत्तच्छब्देभ्यः प्राक् महच्छब्दस्य ग्रहणनिषेधात् । भणितेन  
आशीर्वादवचसा इत्यर्थः । विव्भमं विशेषेण भ्रान्तिं व्याकुञ्चतामित्यर्थः ।

राजा । ततश्च—

कथय किमिह बाले ! का त्वमित्युल्लसंस्तां

भटिति किल दुकूलस्याञ्चले धारयामि ।

अगमदथ निकेतात् काप्यसौ सारयन्ती

नवकुवलयमाला मांसलैर्दृष्टिपातैः ॥ १८ ॥

विदूषकः । अध ब एकपल्लकगदाए देवीए किं प्रडिवसं ? (१)

राजा । अत्रान्तरे तरलहारलतानितम्बा

संवाहनस्खलनवेगततरङ्गिताङ्गी ।

देवी व्यपास्य शयनं धृतमानतन्तु-

रन्तःपुराद् गतवती सह सौविदल्लैः ॥ १९ ॥

( १ ) अथ एकपर्यङ्कगतया देव्या किं प्रतिपन्नम् ?

( १८ ) कथयेति । हे बाले ! इह अस्मिन् स्थाने त्वं किं कथम् आगतेति शेषः । का त्वं ? कथय इति उल्लपन् वदन् भटिति तां दुकूलस्य वसनस्य अञ्चले धारयामि । अथ असौ नवकुवलयमालामांसलैः नवीननीलोत्पलत्रेणिसदृशैः दृष्टिपातैः सारयन्ती व्यथयन्ती मामिति शेषः निकेतात् वासभवनात् कापि अगमत् । मालिनीवृत्तम् ।

( ब ) एकपर्यङ्कगतया एकपल्लङ्कस्थितया । प्रतिपन्नं कृतम् ।

( १९ ) अत्रेति । अत्र अन्तरे अवकाशे तरलः सञ्चलः यः हारः स एव लता नितम्बे यस्याः तथोक्ता संवाहने सम्यक् स्प्रलब्धया धारणे स्खलने रितःपतने च यो वेगः चापल्यं तेन तरङ्गितं कल्पितम् अङ्गं यस्याः तादृशी अत एव धृतः मान एव तन्तुः सत्त्वं यथा तथाभूता मानवतीत्वर्थः शयनं व्यपास्य विहाय सौविदल्लैः कञ्चुकिभिः सौविदल्लाः कञ्चुकिन इत्यमरः । सह अन्तःपुराद् गतवती । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

विदूषकः । (भ) अहो ! ते नागरत्तणं किं तए पुरदो भवोअ णाणुणीदा केच्चिरं वा चंदे पसारिदकरे अवि-  
कसिदकमला णीलुप्पलिणी चिठ्ठदि । ( १ )

राजा । (सखेदस्मितम्) (म) तदनुध्यानपरतन्त्रचेतसा धारयितुं न पारिता किं पुनरनुनेतुम् ।

विदूषकः । सच्चकं तए किदे णडे दिठ्ठे मुंडिदे उव-  
विठ्ठो पई मुंडिदो त्ति । ( २ )

राजा । (सखेदस्मितम्) (य) भगवत्याशे ! सत्यमप्रति-  
हतासि । ननु विचारय चिरम् ।

( १ ) अहो ! ते नागरत्वं किं तथा पुरतो भूत्वा नाचुनीता ?  
कियच्चिरं वा चन्द्रे प्रसारितकरे अविकसितकमला नीलोत्-  
पलिनी तिष्ठति ?

( २ ) सत्यं, त्वया कृतं—‘नटे दृष्टे सुखिते उपविष्टः पतिर्ह-  
सिष्ठतः’ इति ।

( भ ) अहो ! ते नागरत्वं तव नागरत्वं विस्वासित्वं वैदग्ध्य-  
मिति यावत् आश्चर्य्यमित्यर्थः त्वया पुरतो भूत्वा किं कथम् असौ न  
अचुनीता ? वैदग्ध्येन अचुनयचातुर्यस्य तव विदितत्वादिति भावः ।  
प्रसारितकरे प्रसारितः करः किरणः हस्तस्य येन ताडये ।

( म ) तदनुध्यानपरतन्त्रचेतसा तस्याः अप्रवृत्तायाः यत् अचु-  
न ध्यानं चिन्तनं तत्परतन्त्रं तदधीनं चेतः यस्य ताडनेन मया इति  
शेषः ।

( य ) भगवति सर्वशक्तिमति । अप्रतिहता केनापि प्रति-  
हन्तुमशक्या इत्यर्थः ।



क पातव्या ज्योत्स्नामृतभुवनगर्भाऽपि तृप्ति-  
मृणालीतन्तुभ्यः सिचयरचना कुत्र भवतु ।

क वाऽपारो मेयो वत वकुलदान्तां परिमलः

कथं स्वप्नः साक्षात् कुवलयदृशं कल्पयतु ताम् ॥ २० ॥

( स्मृतिमभिनीय हृदयदेशमवलोक्य च )

स्वप्नः किमेष ? किमु संविदियं च साक्षाज्- ?

ज्ञानं किमेतदुभयात्मकमन्यदेव ?

यदृश्यते न खलु सा तरलायताक्षी

कण्ठप्रदेशमधिरोहति चैष हारः ॥ २१ ॥

( २० ) केति । तृप्तिः पिपासुभिः अमृतं भुवनगर्भं जगदभ्यन्तरे  
ब्रह्माः तादृशी अपि सर्वत्र सुलभापीत्यर्थः । ज्योत्स्ना चन्द्रिका क कुल  
पातव्या ? न कुत्रापि पातुं शक्या इत्यर्थः । कुल वा मृणालीतन्तुभ्यः  
विप्रसृतेभ्यः सिचयरचना वस्तुवयनं भवतु न कुत्राप्यर्थः । वकुलदान्तां  
केशरमालिकानाम् अपारः अशेषः परिमलः सौरभं क वा मेयः परि-  
च्छेत्तुं शक्यः । वतेति खेदस्तृचकमव्ययम् । स्वप्नश्च कुवलयदृशं  
नीलोत्पलाक्षीं तां कथं साक्षात् कल्पयतु कल्पयितुं शक्नोतु न  
कथमपीत्यर्थः । तृप्तिनां ज्योत्स्नापानामिव मृणालसूतेभ्यः वस्तुवय-  
नमिव वकुलमालानां परिमलातिरेकपरिच्छेद इव स्वप्नकथाया नायि-  
काया स्तयापरिकल्पनमसम्भावीति भावः । दृष्टान्तालङ्कारोऽयं, तदुक्तं  
दर्पणे । दृष्टान्तस्तु सधर्मस्य वस्तुनः प्रतिविम्बनम् इति । शिखरिणीदत्तं,  
रसेरुद्वैच्छन्ना यमनसभलागः शिखरिणीति लक्षणात् ।

( २१ ) स्वप्न इति । एषः तादृगलौकिकरूपराशिषन्दर्शनरूपः स्वप्नः  
निद्रावेशविजृम्भितः किम् ? किञ्च इयं तादृगलौकिकरूपसन्दर्शनरूपा  
साक्षात् संवित् प्रत्यक्षज्ञानम् ? अथवा एतत् उभयात्मकं स्वप्नप्रत्यक्ष-  
ज्ञानमयम् अन्यत् अपरं ज्ञानमेव किम् ? यद् यस्मात् सा तरलाक्षी

विदूषकः । मण्णे ( २ ) निशारम्भपिण्डेण निग्रहारेण  
विप्रलब्धोऽसि । ( १ )

राजा । ( मदनानुकूलमभिनीय )

वाणान् सहर मुञ्च कार्मुकलतां लब्धं तव त्रयम्बकः  
के नामात्र वयं ? शिरीषकलिकाकल्पं यदीयं मनः ।  
तत्कारुण्यपरिग्रहात् कुरु दयामस्मिन्विधेये जने  
स्वामिन् ! मन्मथ ! तादृशं पुनरपि स्वप्नाद्भुतं दर्शय ॥२२

( १ ) मन्थे निशारम्भपिण्डेन निग्रहारेण विप्रलब्धोऽसि ।

चञ्चलनयना न खलु दृश्यते एतेन, ज्ञानैकदेशस्य स्वप्नमयत्वमिति भावः ।  
एष च तदारोपित इत्यर्थः हारः कण्ठपदेशमधिरोहति च एतेन ज्ञाना-  
परदेशस्य प्रात्यक्षिकत्वमिति भावः । यद्येष स्वप्नः तदा कथं कण्ठे  
मम हारार्पणं यदि च साक्षात् संवित् तदा कथं तस्या अपूर्वदर्शनमिति  
उभयात्मकं ज्ञानस्येति तात्पर्यार्थः । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

( २ ) निशारम्भपिण्डेन निशायाः आरम्भे प्रथमरात्रौ पिण्ड-  
द्वेन परिहितेन कुतश्चित् व्यासङ्गात् विस्फुटनेनेति भावः, विप्रलब्धः  
प्रतारितः भ्रमभाषादित इत्यर्थः ।

( २२ ) वाणानिति । हे स्वामिन् प्रभो मन्मथ ! मदन ! वाणान्  
मत्प्रहारार्थं संहितानिति भावः, सहर तृणेषु स्थापय, कार्मुकलतां  
धनुः सुञ्च त्यज तव लब्धं शरव्यं त्रयम्बकः शिवः यदीयं येषामस्मा-  
कम् इदं मनः शिरीषकलिकाकल्पं शिरीषकुसुमकलिकासदृशम् अति-  
कीमन्तमित्यर्थः ते वयं के ? तादृशदुर्जयविरूपाक्षलज्जस्य भवतः अति-  
जीर्णजीविषु अस्मद्विधेषु प्रयासोऽकिञ्चित्कर इति भावः । तत् तस्मात्  
कारुण्यस्य परिग्रहात् अस्मिन् विधेये वयं जने दयां कुरु, न प्रहर  
इति भावः, प्रत्युत पुनरपि स्त्रमे तादृशम् अद्भुतम् आश्चर्यरूपं दर्शय ।  
शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

विदूषकः । एसी सी तुमं सिविणअलहेहिं मोदएहिं  
गामं उवणिमंतेसि ता एहिं गहअ देवीं पसादेह्य (ल) । वरं  
तक्कालोपगदा तित्तिरी णउण दिअसंतरिदा मोरी । (१)

राजा । यदभिरुचितं भवते ।

विदूषकः । पणअपणमंतसामंतसहस्रकुलमय्थाणीमं-  
डवमगमुभ्भीअ (व) इमिणा खिडक्किआदुवारेण मअरंदु-  
ज्जाणमाविसीअ गच्छह्य (२) । तथा कुरुतः ।

नेपथ्ये । सुखाय वसन्तावतारो भवतु देवस्य । संप्रति हि —  
गर्भग्रन्थिषु वीरुधां सुमनसो मध्ये ऽङ्कुरं पल्लवाः  
वाञ्छामात्रपरिग्रहः पिकवधूकण्ठोदरे पञ्चमः ।

( १ ) एष स त्वं स्वप्नञ्चैर्भोदकैर्यामसुपनिमन्त्रयसि ? तदेहिं गत्वा  
देवीं प्रसादयावः । वरं तत्कालोपगता तित्तिरी न पुनर्दिव-  
सान्तरिता मवूरी ।

( २ ) प्रणयप्रणमत्सामन्तसहस्रकुलमास्थानीमण्डपमार्गमुभ्भित्य अने-  
नापवरकद्वारेण मकरन्दोद्यानमाविश्य गच्छावः ।

( ल ) स्वप्नञ्चैरलीकैरित्यर्थः । यः स यामवासि सर्वजनम्  
उपनिमन्त्रयसि तानेव भोजयितुम् आह्वयसि एवं त्वां व्याकुलं ज्ञात्वा  
श्रुत्वा च सर्वं वृत्तान्तं त्वां लिप्रमिव मंथ्यन्ते इति भावः । तत्कालोप-  
गता चलिताधिगता तित्तिरी पक्षिणीविशेषः दिवसान्तरिता दिनान्तर-  
व्यवहिता असुलभा इत्यर्थः ।

( व ) प्रणयेन प्रकटनेन नयेन प्रणमतां सामन्तानाम् अधीन-  
नृपाणां सहस्रैः सङ्कुलं व्याप्तम् । उज्जित्वा त्यक्त्वा ।

( २१ ) गर्भग्रन्थिष्विति । वीरुधां लतानां गर्भग्रन्थिषु ग्रन्थिष्वन्तरेषु  
सुमनसः पुष्पाणि, तथा मध्ये अङ्कुरं पल्लवाश्च दृश्यन्ते इति शेषः ।



किञ्च त्रीणि जगन्ति जिष्णुदिवसैर्द्वितैर्मनोजन्मनी  
देवस्यापि चिरोज्जितं यदि भवेदभ्यासवश्यं धनुः ॥ २३ ॥

सपदि सखीभिर्निभृतं विरहवतीस्त्रातुमत्र भुज्यन्ते ।

सहकारमञ्जरीणां शिखीहमग्रन्ययः प्रथमे ॥ २४ ॥

राजा । अये ! सुरभिसमयारम्भः सैवेयं मन्मथशैत्यसामग्री ।

विदूषकः । वन्दिवन्नश्रूयमाणसिसुभावो उग्रवणदी-  
संतथ्यौअविथ्यारी सुरभिसमयारंभी त्ति किं नेदमण-  
वरदसारणीसेअसुकुमारासु कैलिवणवसुंधरासु अधिक-  
विथ्यारी सुरभिसमयारंभः ( श ) ( १ ) ।

( १ ) वन्दिवचनश्रूयमाणशिशुभाव उपवनदृश्यमानसोकविस्तारः सुर-  
भिसमयारम्भ इति किं नेदमनवरतसारणीसेकसुकुमारासु कैलि-  
वमवसुन्धरासु अधिकविस्तारी सुरभिसमयारम्भः ।

किञ्च पिकानां या बध्वः तासां कण्ठोदरे कण्ठाभ्यन्तरे षड्भुजः स्वर-  
विशेषः वाङ्महामात्रेण परिस्पृष्टो यस्य तादृशः प्रकाशोन्मुख इत्यर्थः  
तिष्ठति । तथा देवस्य मनोजन्मनः कामस्य चिरोज्जितं यदि चिरत्वक्त-  
सपीत्यर्थः अभ्यासवश्यम् अनवरतव्यापारेण वशं गतं धनुषि द्वितै-  
र्दिवसैः त्रीणि जगन्ति जिष्णु भवेत् । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( २४ ) सप्रदीति । अत्र वसन्तागमे सखीभिः सहचरीभिः विर-  
हवतीः नादिकाः प्रोषितभर्तृका इत्यर्थः तातं रजितं सहकारमञ्ज-  
रीणां प्रथमे शिखीहमग्रन्ययः सपदि शीघ्रं निभृतं ताभिरलज्जितञ्च  
अथा तथा भुज्यन्ते व्यवहियन्ते ।

( श ) वन्दिवचनश्रूयमाणशिशुभावः वन्दिनां वैतालिकानां  
वचनेन वर्णनेन श्रूयमाणः शिशुभावः शैशवं प्रारम्भ इत्यर्थः यस्य  
तथोक्तः वन्दिनं वसन्तमधिकृत्य राजसूतेरारम्भादिति भावः । उप-  
वनदृश्यमानसोकविस्तारः उपवनदृश्यमानः सोकः अत्यः विस्तारो यस्य

राजा । ततश्च ।

साम्यं सम्प्रति सेवते विचकिलं पाण्मासिकैर्मौक्तिकैः

वाह्लीकीदशनच्छटारुणतरैः पत्रैरशोकैश्चितः ।

भङ्गालङ्घितकोटिकिंशुकमिदं किञ्चिद्विहन्तायते

माञ्जिष्ठस्तवकैश्च पाटलितरोरन्यैव काचिल्लिपिः ॥ २५ ॥

( विचिन्त्य )

विदूषकः । कलमंकूरकुषण्डपाण्डरेसुं सितसिन्दुवारपुष्प-  
फेसुं तकालकिदमंजिठ्ठेसुं असोअपल्लवेसुं णिज्जिदमंजि-  
ठ्ठाधूसरिदमणहरेसुं (ष) माहवीकुसुमेसुं दधिसरिच्छेसुं

तथाभूतः । अनवरतसारणीसेकसुकुमारासु अनवरतः सारणी सेचनी  
तस्याः सेकः तेन सुकुमारासु कोमलासु वेलिवनवसुन्दरासु क्रीडा-  
वनभूमिषु । सुरभिसमयारम्भः वसन्ताविर्भावः ।

( २५ ) साम्यमिति । सम्प्रति वसन्ताविर्भावसमये विचकिलं मद-  
नाख्यतरकुसुमं पाण्मासिकैः प्रणामासोत्पन्नैः प्रौढैरित्यर्थः । मौक्तिकैः  
साम्यं सादृश्यं सेवते लभते । अशोकः वाह्लीकीनां दशनच्छटारुण-  
तरैः दन्तावलीसदृशालोहितैः पत्रैः चितः व्याप्तः । इदं किञ्चित् किं-  
शुकं पलाशं भङ्गेण लङ्घिता कोटिरयं यस्य तथोक्तम् अत एव विह-  
न्तायते विग्रहवन्त्युक्तमिव आभाति पलाशवन्तस्य श्यामत्वात् अग्रस्थित-  
भङ्गस्य तथात्वेन अग्रे पलाशस्य सदन्तमिव लज्जते इति भावः । तथा  
पाटलितरोः तदाख्यदण्डस्य माञ्जिष्ठस्तवकैः रक्तवर्णपुष्पगुच्छैः अन्यैव  
अपूर्वैव काचित् लिपिः रचना दृश्यते इति शेषः । शार्दूलविक्रीडितं  
वृत्तम् ।

( ष ) तस्मिन् काले वसन्तप्रादुर्भावसमये कृतः जनितः मञ्जिष्ठा-  
रागः येषां तादृशेषु । निर्जितमञ्जिष्ठाधूसरितमनोहरेषु निर्जितान-  
मञ्जिष्ठा यैः तादृशानि आधूसरितानि मनोहराणि च तथोक्तेषु ।

णीमालिग्रामुल्लेसं दरावट्टिदुद्धमुहेसं विचइलपुप्फेसं  
णीसेसकुसुमसंपदं वर्ज्जयिअ भममाणा संसज्जदि मे दिठ्ठो (१)

राजा । अत्र हि किलोचितोपमाननिवेदिनी (स) ते  
जिह्वा ।

विदूषकः । (अग्रतो निर्दिश्य) । रंगंगणं (ह) लदाणञ्चकीणं  
वाहाअली मलआणिलतुरंगस्स पारद्विरण्णं मन्महवाहस्स  
संकेदसदणं णीसेसकुसुमाणं पीऊसवरिसी हिअअस्स पमदु-  
ज्जाणं ताइमं निव्वणअंतो इदो एदु पिअवअस्सो ( २ ) ।

( १ ) ककुमाङ्कुरकुशागुडपाण्डुरेषु सितसिन्दुशरपुष्पेषु तत्कलकृत-  
माञ्जिष्ठेषु अशोकपल्लवेषु निर्जितमञ्जिष्ठाधूसरितमनोहरेषु माधवी-  
कुसुमेषु दधिसदृशेषु नवमालिकासुकुलेषु दरावर्जितदुग्धसुग्धेषु  
विचकिलपुष्पेषु निःशेषकुसुमसंपदं वर्जयित्वा भ्रममाणां संसज्जते  
मे वट्टिः ।

( २ ) रङ्गाङ्गणं लता नर्तकीनां बाह्याली मलयानिलतरङ्गस्य पापञ्च-  
रण्यं मन्मथव्याधस्य बहुतेतसदनं निःशेषकुसुमानां पीयूषापी-  
कृदयस्य प्रमदोद्यानं तदेतन्निर्वर्णयन् इत एव प्रियवचसः ।

दधिसदृशेषु दधितुल्येषु । दरावर्जितदुग्धसुग्धेषु रसदारवर्जितानि रसदु-  
ष्टानि गतानि अत एव दुग्धवत् सुग्धानि मनोज्ञानि तेषु विचकिलपुष्पेषु  
विचकिलानां सदनतरुणां कुसुमेषु । निःशेषाणाम् अशेषाणां कुसु-  
मानां सम्यदं सज्जिं वर्जयित्वा त्यक्त्वा भ्रममाणा भ्रमन्ती मे वट्टिः  
संसज्जते संलग्नि दधिप्रियत्वात् तत्सदृशेष्वेव रागो न तु रक्तकुसु-  
मादिषु इति भावः ।

( ४ ) उचितोपमाननिवेदिनी उचितम् उपयुक्तम् उपमानं  
रूपिरूपमिति भावः निवेदयतीति तथोक्ता ।

( ५ ) रङ्गाङ्गणं लतानर्तकीनां लता एव नर्तक्यः तासां



राजा । ( पवनस्पर्शमभिनीय ) ।

ये दोलाकलिकाराः किमपि मृगदृशां मानतनुच्छिदो ये,

सद्यः शृङ्गारदीक्षाव्यतिकरगुरवो ये च लोकत्रयेऽपि ।

ते कण्ठे लोडयन्तः परभृतवयसां पञ्चमं रागराजं

वान्ति खैरं समीराः स्मरविजयमहासाक्षिणो दाक्षिणात्याः २७

अपिच, सुरतभरखिन्नपन्नगविलासिनीपानकेलिजर्जरितः ।

पुनरपि विरहिश्वासैर्मांलयमरुन्मांसलीक्रियते ॥ २८ ॥

रङ्गाङ्गनं नृत्यक्षेत्रं मलयानिलतुरङ्गस्य वाद्याली वह्निःप्रदेशः ।  
मन्मथ एव व्याधः तस्य प्रापङ्गीनां पापाचाराणाम् स्मरणं निःशेषाणां  
कुसुमानां सङ्केतसदनं सङ्केतस्थानम् । पीयूषम् अमृतं वर्षतीति  
तथोक्तम् कष्टतवदानन्दजनकमित्यर्थः । निर्वर्णयन् अवलोकयन् ।

( २७ ) ये इति । ये दोलया दोलनेन यः केलिः क्रीडनं तं कार-  
यन्तीति तथोक्ताः, वायुमेवार्थं विलासिनः दोलया क्रीडन्तीति  
प्रसिद्धिः । किमपि किञ्च मृगदृशां मानिनीनामिति शेषः मान एव  
तनुः स्तुवं तं छिन्दन्तीति तथाभूताः । ये च लोकत्रयेऽपि सद्यः  
वचनमात्रेणेत्यर्थः शृङ्गारदीक्षाव्यतिकरगुरवः शृङ्गारेषु या दीक्षा  
तस्या व्यतिकरचेष्टाविशेषः तस्य गुरवः उपदेष्टारः शृङ्गारचेष्टाप्रवर्तका  
इत्यर्थः ते स्मरविजयमहासाक्षिणः दाक्षिणात्याः समीराः वायवः पर-  
भृतवयसां कोकिलपक्षिणां कण्ठे पञ्चमं रागराजं स्मरविशेषं लोडयन्तः  
संक्रामयन्तः सन्तः खैरं मन्दं वान्ति वहन्ति । लघ्वराहतं, सभ्रयानां  
त्वयेण त्रिभुनियतियुता सङ्घरा कीर्त्तितेयमिति लक्षणात् ।

( २८ ) सुरतेति । सुरतस्य निधुवनस्य भरेण व्यातिशयेन खिन्नानां  
पन्नगविलासिनीनां भुजङ्गरमणानां पाने यः केलिः तेन जर्जरितः  
मन्दोक्तः सः पुनः विरहिणां आसैः दीर्घनिश्वासैः मांसलीक्रियते  
अपिपुष्यते वृद्धिं प्राप्यते इत्यर्थः । आख्यांजातिरियम् । यस्याः पादे

विदूषकः । एवं णिदं ।

लंकातीरणमालिआतरलणो माणोसहं सिंघली-

संगाणं द्रविडीण मम्महमहालासैकणट्टावओ ।

कणाडीचिउराण तंढवओरो लाटीण लीलागुरु

उम्भत्तो मरहठ्ठि लुंढिदमणी चेताणिलो णच्चदि ॥२८॥

( संस्कृतमाश्रित्य )

इह हि नववसन्ते मञ्जरीरेणुपुञ्ज-

च्छुरणधवलदेहाववहेलं सरन्ति ।

( २८ ) एवमेतत् ।

लङ्कातीरणमालिकातरलनो मानौषधं सिंहली

संधानां द्राविडीनां मन्मथमहालासैकनतांपकः ।

कणांटीचिकुराणां ताण्डवकरो लाटीनां लीलागुरु-

रुक्मन्तो महाराष्ट्रीलुण्ठितमनाः चैतानिलो नृत्यति ॥

प्रथमे द्वादश मात्स्न्यास्तथा तृतीयेऽपि । अष्टादश द्वितीये पञ्चदश चतुर्थके  
साय्येति लक्षणात् ।

( २८ ) लङ्घेति । लङ्कायास्तोरणस्य वहिर्द्वारस्य या मालिका सक्त-  
तस्याः तरलनः कम्पनः सिंहलीसङ्क्रान्तां लङ्काङ्गनानां मानस्य प्रणय-  
कोपस्य औषधम् अपनेता इत्यर्थः । उद्दीपकत्वादिति भावः । द्राविडीनां  
द्राविडदेशाङ्गनानां मन्मथस्य यत् महालासं सहानर्त्तनं महोक्तं स  
इत्यर्थः । तस्य वत्तांपकः उत्तेजकः । कणांटीनां कणांटीदेशमहिम्नानां  
ये चिकुराः कुललाः तेषां ताण्डवकरः नाट्यकारकः । लाटीनां लाटदेश-  
वनितानां लीलागुरुः विलासशिल्पकः । महाराष्ट्रीणां लुण्ठितं मादितं  
मनो येन तादृशः तथा रुक्मन्तः रुक्मादकारकः । कलभूतजगृथोऽयं  
मदधातुः । चैतानिलः वसन्तवायुः नृत्यति नटवत् विचरति ।

( २९ ) इह हीति । इह अस्मिन् नववसन्ते हारिणः मनोहारिणः

तरलमलिसमूहा हारिहुङ्कारिकण्ठा

बहुलपरिमलाली सिन्दुरं सिन्दुवारम् ॥ ३० ॥

राजा । ( किञ्चिद्विहस्य ) । संस्मृतोऽपि प्रगल्भसे ( क ।

विदूषकः । तुमं पि अह्नारिसज्जणजोगे पाउदमग्गे  
पउत्तोसि । ता एहि महामंतिकारिदं फटिहसिलामंदिरं  
केलिकेलासं ( ख ) पेक्खिदुं गच्छन्ता ( १ ) ( इति परि-  
क्रामतः ) । कहिं उण कौंचीकेकारसुन्दरो ( ग ) सहो  
सुणीअदि ( २ ) ।

राजा । ( समाकर्णयंस्तदनुसारेणोर्ध्वमवलीक्य )

( १ ) त्वमपि अस्माद्विजययोग्ये प्राकृतमार्गे प्रवृत्तोऽसि ।  
तेरेहि महामन्त्रिकारितं स्फटिकशिलामन्दिरं केलिकेलासं प्रेक्षितुं  
गच्छस्व ।

( २ ) कुत पुनः कौञ्चीकेङ्कारसुन्दरः शब्दः श्रूयते ।

हङ्कारिणः हङ्कारयन्तः कण्ठाः येषां तथोक्ताः तथा मञ्जरीणां कुसुम-  
वल्गरीणां रेणुपुञ्जैः परागमङ्गलैः यत् कुराणं व्यापनं तेन धवलः श्वेतः  
देहः येषां तथाभूताः अलिसमूहाः बद्धहेलं कृतावज्ञं यथा तथा  
भोग्यवस्तूनां प्राचुर्यादिति भावः तरलम् अनिलकम्पितं बहुला परि-  
मलानाम् अली यस्य तादृशं सिन्दुरं विकस्तरं सिन्दुवारं पुष्पविशेषं  
सरन्ति गच्छन्ति । मालिनीवृत्तं, ननमयययुतयं मालिनी भोगिलाकैरिति  
लक्षणात् ।

( क ) प्रगल्भसे वाचालयसि ।

( ख ) प्राकृतमार्गे प्राकृतपद्धतौ प्राकृतभाषायामिति यावत् ।  
केलिकेलासं केलौ क्रीडायां कैलास इव इति तथोक्तम् ।

( ग ) कौञ्चीकेङ्कारसुन्दरः, कौञ्चरा वक्त्रपद्मिण्याः केङ्कार  
इव सुन्दरः मनोज्ञः ।



उपप्राकाराग्रं प्रहिणु नयने तर्कय मनाक्-  
अनाकाशे कोऽयं गलितहरिणः शीतकिरणः ।

सुधाबद्धासैरुपवनचकोरैरनुसृतां

किरन् ज्योत्स्नामच्छां लवलिफलपाकप्रणयिनीम् ॥३१॥

विदूषकः । भो वयस्य ! कहिं सो ( १ ) ।

राजा । अयमयं ( सविस्मयमवलोक्य ) कथं न दृश्यते  
किं पुनरिदम् । ( वितर्क्य )

यन्मञ्जुशिञ्जितमिती रशनामणीनां

यच्छाससौरभवलादलयो वदन्ति ।

( १ ) भो वयस्य ! कुल सः ।

( ११ ) उपेति । उपप्राकाराग्रं प्राकारशिखरसमीपे नयने प्रहिणु  
प्रेरय दृष्टिं कुम् इत्यर्थः मनाक् द्रष्टुं तर्कय विवेचय, अनाकाशे अनन्त-  
रीक्षे गलितहरिणः मृगरहितः अकलङ्क इत्यर्थः सुधायां बद्धा यासा यैः  
तादृशैः सुधापानार्थिभिरित्यर्थः उपवनचकोरैः उपवनविशेषणात् चको-  
राणां सुश्रीकत्वं व्यज्यते अनुसृतां पिपासितामित्यर्थः लवलिफलानां  
पाकस्य प्रणयिनीम् अनुकारिणीं परिणतलवलिफलसदृशीम् अच्छां  
निर्मलां ज्योत्स्नां चन्द्रिकां किरन् वर्धन् कोऽयं शीतकिरणः ? अत्र  
निगीर्णस्वरूपे अनुपाति नायिकायाः वदने नयने च चन्द्रचकोर-  
रूपेणाध्यवसायात् भेदेऽप्यभेदरूपातिशयोक्तिः । तदुक्तं दर्पणे । सिद्धत्वे-  
ऽध्यवसायस्यातिशयोक्तिर्निगद्यते । भेदेऽप्यभेदः सम्बन्धे सम्बन्धस्तदु-  
विपर्ययो । पौर्वापर्यात्ययः कार्यहेत्वोः सा पञ्चधा तत इति । शिख-  
रिणीवृत्तं, रसे कद्रौ श्वन्ना यमनसमन्तातः शिखरिणीति लक्षणात् ।

( १२ ) यादत । यत् यस्मात् इतः अस्यां दिशि रशनामणीनां  
काञ्चीरत्नानां मञ्जु मनोज्ञं शिञ्जितं ध्वनिः भूषणानान्तु शिञ्जित-

यज्ञीतयः स्वलदलङ्घतयश्च लीला-

दोलाविलासतरलस्तदयं मुखेन्दुः ॥ ३२ ॥

विदूषकः । सच्चकं तु ए जाणिदं जदो हिंदोलदंडिआ  
सिहरादं ( घ ) इदो दीसंति ( १ ) ।

राजा । ( पुनर्दृष्ट्वा ) सखे ! अयमसावाश्चर्यचन्द्रमाः ।

विदूषकः । कथं लुक्कदंसणिआहिं ( ङ ) विअ अत्ते हिं  
समं खेलदि चंदो ( २ ) ।

राजा । सखे ! दिश्या वर्धसे स्वप्नदृष्टजनमुखपद्मसंवा-  
दिनी लावण्यलक्ष्मीः ।

( १ ) सत्यं त्वया ज्ञातं यतो हिन्दोलादण्डिकाशिखराणि  
इतो दृश्यन्ते ।

( २ ) कथं लुप्तदर्शनेरिवास्माभिः समं खेलति चन्द्रः ।

मित्यमरः । वर्त्तते इति शेषः । यत् यस्मात् आसस्य निश्वासमारुतस्य  
यत् सौरभं तस्य वलात् अतिरेकात् अलयः वदन्ति धावन्तीत्यर्थः, यच्च  
अलवन्त्यः कण्ठ्यः अलङ्घृतयः अलङ्कारा यासु ताः गीतयः सङ्गी-  
तानि च श्रूयन्ते इति शेषः, तत् तस्मात् अयं लीलायै या दोला  
क्रीडादोलनं तस्या विलासैः व्यापारविशेषैः तरलः चपलः मुखेन्दुः  
वदनचन्द्रः न तु प्रकृतचन्द्र इत्यर्थः । वसन्ततिजकं वृत्तम् । ज्ञेयं  
वसन्ततिजकं तमजा जगौ ग इति लक्षणात् ।

( घ ) हिन्दोलादण्डिकाशिखराणि हिन्दोलाया दोलायन्त्रस्य  
या दण्डिकाः अवलम्बनदारविशेषाः तासां शिखराणि अस्माणि ।

( ङ ) लुप्तं तिरोहितं न दत्तमिति यावत् दर्शनं येभ्यः तादृशैः  
आकाशैः दर्शनम् अदत्त्वा कथं क्रीडतीत्यर्थः ।

विदूषकः । कीदृशी सा ( १ ) ।

राजा । यादृशी परिपाकपाण्डुराणां शरकाण्डानाम् ( च ) ।

विदूषकः । करिकलभदन्तछेदेसु वि सा अयि जिव ।  
( विचिन्त्य ) विरमिदहिन्दोलसहेण जाणिज्जदि उत्तिष्सा  
सा । ता एहि अगतो गच्छेत्ता ( २ ) । ( इति परिक्रामतः )  
इदं तं केलिकेलासं । ता पविसीअदु ( ३ ) । ( तथा  
कुरुतः ) ।

राजा । उद्दण्डडिण्डीरपिण्डपरिपाण्डुरेण ( क ) महसा  
महाकैलासमेवेदम् ।

विदूषकः । इदो दाव ( ज ) ललिअफटिहगब्भभव-  
णभित्तिचित्तसंठेसु कम्मेषु णिवेसीअदु दिठ्ठी । एस दाव

( १ ) कीदृशी सा ।

( २ ) करिकलभदन्तछेदेष्वपि साऽस्येव । विरमितहिन्दोला-  
शब्देन ज्ञायते उत्तीर्णां सा तदेहि अगतो गच्छावः ।

( ३ ) इदं तत् केलिकेलासं तत् प्रविश्यताम् ।

( च ) परिपाकेति । परिपाकेण पाण्डुराणां धवलानां शर-  
काण्डानां शराख्यतृणानां यादृशी लावण्यलक्ष्मीः लावण्यकान्तिः तादृशी  
अस्य आश्चर्यचन्द्रमय इत्यर्थः ।

( क ) उद्दण्डेति । उद्दण्डः महान् यः हिण्डीरः फेनः तस्य  
पिण्डवत् परिपाण्डुरेण महसा तेजसा ।

( ज ) ललितेति । ललितानि सुन्दराणि ललितं त्रिषु सुन्दर-  
मित्यमरः यानि गर्भभवनानि अन्तर्वेश्यानि तेषां भित्तिषु यानि  
चित्ताणि आलेख्यानि तेषु स्थितेषु कर्मसु रक्षाविशेषेषु इत्यर्थः ।



देवो देवीए समं पासआहिणिवेसी आलिहिदो । एसा  
वि तंबुलकरंडवाहिणी णाअवल्ली । एसा चामरणाहिणी  
पभंजणिआ । एसो रअणकरंडओ णाम वामणओ । एसो  
उण मंदुरामकटो टप्परकरणो णाम ( १ ) ।

राजा । सखे ! त्वमेषोऽभिलिखितः ।

विदूषकः । ( सक्रोधम् ) णाहं लिहिदुं जाणिदो  
बह्मणी जाणादि जादिसो हं सा मां भणादि तुमं पच्च-  
क्खको देवो त्ति ( २ ) ।

राजा । किमुपवने शुको वदति ।

विदूषकः । किं विअ ( ३ ) ।

राजा । अस्ति भवान् देवः किं पुनर्भृङ्गरितिः ( भ्र ) ।

( १ ) इतस्तावज्जलितस्फटिकगर्भभवनभित्तिचित्तसंस्थेषु कर्मसु निवे-  
य्यतां दृष्टिः । एष तावद्देवो देव्या समं पाशकाभिनिवेशी आलिखितः,  
एषाऽपि तान्बुलकरण्डवाहिनी नागवल्ली । एसा चामरणाहिणी  
प्रभञ्जनिका । एष रत्नकरण्डको नाम वामनकः । एष पुनर्मन्दुरामर्कटः  
टप्परकणो नाम ।

( २ ) नाहं लिखितुं ज्ञातो ब्राह्मणी जानाति यादयोऽहं सा  
मां भणति त्वं प्रत्यक्षो देव इति ।

( ३ ) किमिव ।

पाशकाभिनिवेशी पाशक्रीडासमासक्तः । मन्दुरा अश्वशाचा तल  
स्थितो मर्कटः वानरः ।

( भ्र ) भृङ्गरितिः शिवातु चरो भृङ्गीति प्रसिद्धः ।

विदूषकः । को दुर्जनवचनानां (ज कसं देहि ( १ ) ।  
( अङ्गुल्या निर्दिशन् ) एसा उण सोहासमुदण उवह-  
संती विअ कावि अपुब्बा आलिहिदा ( २ ) ।

राजा । इयमपूर्वैवास्माकं न पुनरनङ्गस्य । ( सम्यग्-  
विलोक्य ) सैवेयमस्मन्ननःसागरशशिलेखा ( ट ) । अहो  
रूपसंपदे तस्याः ।

चक्षुर्मेचकमम्बुजं विजयते वक्त्रस्य मितः शशी  
भ्रूसूत्रस्य सनाभिमन्मथधनुर्लावण्यपण्यं वपुः ।  
लेखा कापि रदच्छदे च सुतनोर्गात्रे च तत्कामिनी-  
मेनां वर्णयिता स्मरो यदि भवेद्वैदग्ध्यमभ्यस्यति ॥ ३३ ॥

( १ ) को दुर्जनवचनानां कर्णं ददाति ।

( २ ) एषा पुनः शोभासमुदयेनोपहसन्तीव काव्यपूर्वा आलिखिता ।

( ज ) दुर्जनवचनानाम् सम्बन्धविवक्षया अधिकरणेऽपि षष्ठी ।

( ट ) अस्मन्ननःसागरशशिलेखा अस्माकं मनोरूपस्य सागरस्य  
शशिलेखा चन्द्रकला यथा चन्द्रकला सागरसुहेलयति तथेयं मे मन  
इति भावः ।

( ३३ ) चक्षुरिति । अस्या इत्यध्याहार्यं सुतनोः सुन्दराकृतेः  
मेचकं नीलं चक्षु मेचकम् अम्बुजं नीलोत्पलमित्यर्थः विजयते परि-  
भवति । शशी चन्द्रस्य वक्त्रस्य मुखस्य मितं सहृत् साम्यादिति भावः ।  
मन्मथधनुः कामशरासनं भ्रूसूत्रस्य भ्रूलेखायाः सनाभि सोदरं वपुः  
शरीरं लावण्यमयं पण्यं विक्रोयं वस्तु, रदच्छदे दशनपल्लवे गात्रे च  
कापि अनिर्वचनीया रेखा दृश्यते इति शेषः । तत् तस्मात् एनां कामिनी-  
स्मरः अपिरत्राध्याहार्यः कामोऽसौत्यर्थः वर्णयिता भवेदिति शेषः

विदूषकः । ( स्वगतम् ) का उण एसा देवी परिवारे ।  
 ( विचिन्त्य ) भोदु कोदूहलेण देवी अहिणआगदं णिअमा-  
 दुलजादकं ( ठ ) मिअंकवन्माणं वारंवारिण विरइदमहि-  
 लावेसं कारेदि । तं च दठूण अस्साअपरमध्येहिं चित्तकलेहिं  
 सज्जेव चित्ते आलिहिदे त्ति तक्केमि ता ण विष्फोलइस्स  
 विह्वअदु दाव पिअवअस्सो । ( प्रकाशम् ) वट्ठावइस्सं भो  
 कुमारिआ क्वु एसा एदाए णेवच्छो लक्खीअदि ( १ ) ।

राजा । यथाह प्रियवयस्यः ।

कन्येति सूचयति वेषविशेष एव

यन्नीलचोलकवती लिखिताऽत्र चित्रे ।

पाणियहाअभूति तु प्रमदाजनस्य

नीवीविशेषमुभगः परिधानमार्गः ॥ ३४ ॥

( १ ) का पुनरेषा देवीपरिवारे । भवतु कोदूहलेन देवी  
 अभिनवागतं निजमातुलजातकं सृगाङ्गवर्माणं वारंवारं विरचितमहि-  
 लावेसं कारयति । तं च दृष्ट्वा अज्ञानपरमार्थैश्चित्तकरैः सैव चित्रे  
 आलिखितेति तर्कयामि तच्च विस्फोटयिष्ये विस्मयतु तावत् प्रियव-  
 यस्यः । वट्ठापयिष्ये भो कुमारिका खलु एषा एतस्या नेपथ्यं लक्ष्यते ।

तदासौ वैदग्ध्यं शिञ्जानैपुण्यम् अभ्यस्यति अभ्यस्तशिञ्जानैपुणः स्मरो यदि  
 कथञ्चित् एतां वर्णयितुं समर्थः स्यादिति भावः । शर्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ठ ) अभिनवागतं सृगाङ्गवर्माणं नाम निजमातुलजातकं स्वमातुल-  
 पुत्रम् । विस्फोटयिष्ये प्रकाशयिष्यामि । वट्ठापयिष्ये वर्द्धयिष्यामि राज्ञः  
 विज्ञायातिशयमिति भावः ।

( ३४ ) कन्येति । एष वेषविशेषः एव कन्येति इयं कन्या कुमा-  
 रीति सूचयति यत् यस्मात् अत्र चित्रे नीलनिचोलवती नीलवसना



( विमृश्य )

अहो वपुःश्रीर्लिखितुर्जनस्य स्वाकारसंवादि यदत्र चित्रम्  
इदं च पौरुषमवैमि कर्म रेखानिवेशोऽत्र यदेकधारः ॥३५॥  
( सम्यग्विलोक्य ) तदियं मकरध्वजवैजयन्ती काऽपि  
स्वयमेव स्वं लिखितवतीति निर्णयते ।

विदूषकः । एवम् एदं जदो ( ड ) गरिष्ठजणगोष्ठीसु वि  
द्वयं किल सुणीअदि । जादिसो चित्तअरो तादिसी चित्त-  
अमरुअरेहा जादिसो कई तादिसा कव्वबंधच्छाअत्ति (१)

(१) एवमेतत् । यतो गरिष्ठजनगोष्ठीष्वपि किल श्रूयते । यादृशसि-  
त्तकंस्तादृशी चित्रकर्मरूपरेखा यादृशः कविस्तादृशी काव्यबन्धच्छायेति ।

स्वालिखिता चित्रिता । तु किन्तु पाणिपङ्कजं प्रभृति परिणयादारभ्य  
ममदाजनस्य नारीजनस्य परिधानमार्गः परिधानपद्धतिः वस्त्राच्छादन-  
नियम इत्यर्थः नीचो वसनमन्यः तस्या विशेषेण वैचित्र्येण सुभगः  
रम्यः भवतीति शेषः तस्यास्तु न तथेति भावः । अतो नेयं परिणीतेति  
शब्दमार्थः । वसनलिलकं वृत्तम् ।

(३५) अहो इति । अहो इत्याश्चर्यं, लिखितुः चित्रयितुर्जनस्य वपुषः  
शरीरस्य श्रीः शोभा आश्चर्यरूपेति भावः । यत् यस्मात् अत्र चित्रं  
चित्रकर्म स्वं आकारं संवदति अनुकरोतीति तथा प्रतीयत इति शेषः  
यत् यतः अत्र एकधारः एका धारा निवसो यस्य तादृशः रेखानिवेशः  
रेचनाविन्यासः अतः इदं पौरुषं स्त्रीणं कर्म अवैमि च जानामि च  
पुंस्कर्मां धारावैचित्र्यम् अस्य तु न तथेति चित्रयित्वा कापि रमणीति  
तर्कयामीति वक्तुं भावः । उपेन्द्रेन्द्रवज्रयोरुपजातिवृत्तं, स्यादिन्द्रवज्रा  
यदि तौ जगौ ग इति उपेन्द्रवज्रा, प्रथमे लघौ सेति अनन्तरोदीरित-  
लक्ष्यभाजौ पादौ यदीयावुपजातयस्ता इति तत्तल्लक्षणात् ।

(ड) गरिष्ठजनगोष्ठीषु महाजनसमाजेषु ।

राजा । युज्यते आकृतिमनुगृह्णन्ति गुणाः । अपिच  
सखे ! चारायण ! ।

क्रमपरिणतरेखा मांसलैरङ्गभङ्गै-

र्लघुरपि लिखितेयं दृश्यते पूर्णमूर्तिः ।

अयमपि सुकुमारः सात्त्विकानां निवेश-

चतुरमसृणमुग्धं भावमाविष्करोति ॥ ३६ ॥

विदूषकः । इदो वि देवी मअणवती असेसपरिवारा  
आलिहिदा ( १ ) ।

राजा । इदमेव रूपरत्नं सम्भावयामस्तावत् ।

विदूषकः । इहावि सा अद्यथि ज्जिब्ब ( २ ) ।

राजा । ( आत्मगतम् ) एकं चक्षुरनेकत्र सा । ( विदू-  
षकं प्रति ) कासी ?

विदूषकः । इअमिअं ( ३ ) ।

( १ ) इतोऽपि देवी मदनवती अशेषपरिवारा आलिखिता ।

( २ ) इहापि साऽप्येव ।

( ३ ) इयमियम् ।

( ३६ ) क्रमेति । इयम् आकृतिः लघुरपि लघुरपि लिखिता क्रमेण  
आकृत्येण परिणताभिः निवृत्ताभिः रेखाभिः मांसलैः परिपुष्टैः  
अङ्गानाम् अवयवानां भङ्गैः भङ्गिभिः पूर्णमूर्तिः सम्पूर्णवयवा दृश्यते  
अथैव प्रतिभातीति भावः । अयमपि सुकुमारः सुकोमलः सात्त्विकानां  
सुखगुणजातानां खेदरोमाद्यादीनां निवेशः विन्यासः चतुरमसृणमुग्धो  
तरलचिक्कणमनोज्ञं भावम् अभिप्रायम् आविष्करोति प्रकटयति ।  
आलिनीवत्तम् ।

राजा । ( विलोक्य सोत्कण्ठम् )

येनोत्पलानि च शशी च मृणालिकाश्च  
रश्मालताश्च कमलानि च निर्मितानि ।

नूनं स एव मृगशावट्शोऽपि वेधाः

सृष्टिक्रमो यदयमेकतया चकास्ति ॥ ३७ ॥

विदूषकः । ( स्तम्भे (ठ) शालभञ्जिकां विलोक्य ) इयंपि  
सज्जीव (१) ।

राजा । इयमपि साऽस्मद्विलोचनचकोरचन्द्रिका ( वि-  
लोक्य सोत्कण्ठम् )

सा दुग्धमुग्धमधुरच्छविरङ्गयष्टि-

स्ते लोचने तरुणकेतकपत्रदीर्घे ।

कम्बोर्विडम्बनकरश्च स एव कण्ठः

सैवेयमिन्दुवदना मदनायुधं वा ॥ ३८ ॥

( १ ) इयमपि सैव ।

( ३७ ) येनेति । येन उत्पलानि नीलोत्पलानि च शशी चन्द्रश्च  
मृणालिकाश्च रश्मालताः कदल्यश्च कमलानि पद्मानि च निर्मितानि  
सृष्टानि, स एव नूनं निश्चितम् अस्याः मृगशावट्शः बालमृगाद्याः  
अपि वेधाः सृष्टा, यद् यस्मात् अयं सृष्टिक्रमः एकतया एकरूपेणैव  
चकास्ति शोभते वषण्णतिलकं वृत्तम् ।

( ठ ) शालभञ्जिकां पुत्तलिकाम् ।

( ३८ ) सेति । दुग्धवत् सुग्धा सुन्दरी सधुरा मनोहारिणी अवि-  
र्यस्याः तादृशी अङ्गयष्टिः, सा एव या भया स्वप्ने दृष्टेति भावः । एवं सर्वत्र  
योज्यम् । तरुणकेतकपत्रवत् दीर्घं आवते ते एव लोचने । कम्बोः  
मधुस्य विडम्बनकरः अनुकारी स एव कण्ठः । तस्मात् इयं सा स्वप्ने



( सवितर्कम् )

न स्वप्नानुभवस्य कश्चिदपरः स ब्रह्मचारी मम  
स्यात्सङ्कल्पकृतश्चकास्तु मनसः कस्यैष लेखाक्रमः ।

तन्मन्ये कचिदस्यसौ कुवलयच्छायामुषा चक्षुषा

यत्सादृश्यपरिग्रहादिह दृशौ दीर्घे समावेशिते ॥ ३८ ॥

( विलोक्य ) भवतु पुनर्योग्यस्थानविन्यासमासादयतु स्वप्न-  
हारः सञ्चरतु शालभञ्जिकारूपाया अप्येतस्याः कण्ठमूल-  
मलङ्करोतु बालविचकिलवल्ली कोरकनिकुरम्ब (ण) इति ।

( तथा करोति )

विदूषकः । इदो वि चित्तगदा स जीव । ( सोल्लासम् )

दृष्ट्वा इन्दुवदना चन्द्रमुखी एव, वा व्यथवा मदनस्य कामस्य व्यायुधम्  
अस्त्वं स्त्रीरूपेण दृष्टमिति शेषः । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

( ३८ ) नेति । मम स्वप्नानुभवस्य अपरः कश्चित् स ब्रह्मचारी  
सहाध्यायी न स्यात् नास्तीत्यर्थः यथाहं स्वप्ने दृष्टवान् तथा नापरः  
येन स्वप्नदृष्टा चित्रिता इति भावः । कस्य वा मनसः सङ्कल्पकृतः मनः-  
कल्पित इत्यर्थः एष लेखाक्रमः रचनापरिपाटी च कास्तु शोभतां न  
कस्यापीत्यर्थः केनापि मनसा एवं सङ्कल्प्य न चित्रितेति भावः । तत्  
तस्मात् असौ स्वप्नदृष्टा रमणी कश्चित् कुत्रापि अस्ति विद्यते इति मन्ये  
यत् यस्मात् कुवलयस्य नीलोत्पलस्य छायां कान्तिं मुष्णाति हरतीति  
तादृशेन चक्षुषा सादृश्यपरिग्रहात् सास्यावबोधाय इह तादृशे दीर्घे  
व्यायते दृशौ नेत्रे समावेशिते चित्रिते । नेयं मूर्तिः काव्यनिकीति  
वन्दनीयार्थः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ३९ ) योग्यस्थानविन्यासं सदृशस्थानस्थितिं स्वप्नहारः स्वप्नलब्ध-  
हारः । बालविचकिलवल्लीम् अभिनवविचकिलाख्यलतां कोरकनिकु-  
रम्बः कलिकाममूहः ।

मित्रंकप्पतिविंबमालाहिं विप्पलद्धत्ति । अत्रं उण पच्चक्खो  
पुस्सिमाचन्दो ( १ ) ।

राजा । क पुनरसावस्मन्नयनामृतवृष्टिः ?

विदूषकः । इअमित्रं जा हरिणंकखण्डपंडरैहिं ( त )  
तिरिच्छैहिं दिट्ठिच्छडाकड्खेहिं विप्फुरदि दिम्मुहाइं  
पाणिसंचारेण विच्छुरेदि कंकेलिपल्लवाइं चरणचालणेण  
विरएदि पंकअसंकासमाउलाइं भमरउलाइं ( २ ) ।

राजा । भवग्रशंसिता सत्यस्वपूतैव जाता । ( विलोक्य )  
सैवेयं सञ्जीवनौषधिर्मकरध्वजस्य विशल्यकरणौषधिर्मे  
हृदयस्य । ( विभाव्य )

मातानर्तनपण्डितभु वदनं किञ्चिदग्रगल्गे दृशौ  
स्तोकोद्भेदनिवेशितस्तनमुरोमध्यं दरिद्राति च ।

( १ ) इतोऽपि चित्रयता सैव । मृगाङ्गप्रतिविम्बमालाभिर्विप्र-  
लम्बोऽपि । अयं पुनः प्रत्यक्षः पूर्णोमाचन्द्रः ।

( २ ) इयमित्यम् । या हरिणाङ्गखण्डपाण्डुरैस्तिरस्त्रीनैर्दटिच्छटा-  
कटाक्षैर्विस्तोरयति दिङ्मुखानि, पाणिसञ्चारेण विच्छुरयति कङ्के-  
लिपल्लवानि, चरणचालनेन विदचयति पङ्कजशङ्खसमाकुलानि, भमर-  
कुलानि ।

( त ) हरिणाङ्गखण्डपाण्डुरैः चन्द्रकलामृदुशैः तिरस्त्रीनैः वक्रैः  
दटिच्छटाकटाक्षैः कटाक्षरूपैर्दर्शनप्रसरैः विस्तोरयति सितिन्ना योज-  
यति, पाणिसञ्चारेण करचालनेन कङ्केलिपल्लवानि अशोकपल्लवानि  
विच्छुरयति अलुकरोति, विरचयति करोति ।

( ४० ) सात्विति । यत् यस्मात् सात्वया परिभाषेन यत् चानर्तनं  
ताण्डुलविशेषः तान् पण्डिते चतुरे भुवौ यस्य तथोक्तं वदनं किञ्चिद

अस्या यज्जवनं घनं च कलया प्रत्यङ्गमेणीदृशः

सत्यङ्कारमिव स्मरैकमुद्गदा तद्यौवनेनार्पितम् ॥ ४० ॥

विदूषकः । उल्लसितभूलदेण उदङ्गुलिकरकमलेण

इमिणा संठाणेण ( थ ) एसा किं उण कुवन्ती चिद्धदि ( १ ) ।

राजा । यद् भूलते तरलिते यदुदङ्गुलीकः

पाणिः पुरो यदपि चक्षुरलब्धलक्ष्यम् ।

उन्मुद्रिताधरदलं च यदास्यमस्या-

स्तत्काव्यकर्म्मणि निषक्तमवैमि चेतः ॥ ४१ ॥

( १ ) उल्लसितभूलतेन उदङ्गुलिकरकमलेनानेन संस्थानेनैषा किं पुनः कुर्वन्ती तिष्ठति ।

इदं प्रगल्भे तरले दृशौ नेत्रे, श्लोकः अल्यः उद्गदः प्रकाशः यत्र तत् यथा तथा निवेशितौ स्तनौ यत्र तादृशम् उरः वक्षस्यलं मध्यं कटिदेशः दरिद्राति च नितरं लग्नमिति भावः । जवनञ्च घनं निविद्धं विशालमिति यावत् । तत् तस्मात् अस्या एणीदृशः मृगाज्याः कलया विलासविशेषेण उपलक्षितं प्रत्यङ्गं सर्वाणि अङ्गानीत्यर्थः स्मरैकमुद्गदा सदनप्रियसखेन यौवनेन सत्यङ्कारमिव अर्पितं दत्तम् एतत् सद्भिमतं कर्म त्वया कर्तव्यमिति उक्ते करिष्यामीति कथयते कर्मकराय तदचन-  
दयार्थं यत् किञ्चित् पूर्वं दीयते तत् सत्यङ्कारशब्देनोच्यते । प्रकृतं स्मरसाहाय्यं त्वया करणीयमिति तद्वन्मुना यौवनेन तस्यै कामिन्यै तत्तदङ्गं यथोचितम् अर्पितमिवेति भावः अतोत्प्रेक्षा तदङ्गं दर्पणे । भवेत् सम्भावनोत्प्रेक्षा प्रकृतस्य परात्मनेति । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( थ ) संस्थानेन स्थित्या आकारेण वा ।

( ४१ ) यदिति । यद् यस्मात् भूलते तरलिते चञ्चलिते, यद् यस्मात् पाणिः उद्गता अङ्गुलयो यस्य तादृशः, यदपि यस्माच्च चक्षुः



विदूषकः । एवं णेदं जदो पुरदो इसीए अडलिखिदा  
अक्खरावली चिट्ठदि (१) ।

राजा । (वाचयति —

\*“विधत्ते सोल्लेखं कतरदिह नाङ्गं तरुणिमा ।”

(विमृश्य) अहो ! शिखरिणीपादः । (द) अहो ! सूक्तियुक्ता  
वाचः । अहो ! हृद्या वैदर्भी रीतिः । अहो ! माधुर्यमप-  
र्याप्तम् । अहो ! निष्प्रमादः ( ध ) प्रसादः ।

(१) एवमेवैतत् । यतः पुरतोऽस्या अर्धलिखिता अक्षरावली  
तिष्ठति ।

पुरः कथतः अलब्धव्यम् अप्राप्तदृष्टिविषयम् अस्थिरमिति यावत्  
यच्च आस्यं सुखम् चन्दुद्रितौ अघरदणौ यस्य तथाभूतं तत् तस्मात्  
अस्याः रमण्याः चेतः चित्तं क व्यक्तमणि कवितारचनायां निष्कृतम्  
अथैव अवगच्छामि काव्यरचयितुर्लक्षणमस्या दृश्यते इति भावः । वसन्त-  
तिलकं वृत्तम् ।

\* विधत्ते इति । तरुणिमा तात्पर्यं यौवनमित्यर्थः इह जगति  
कतरत् अङ्गं शरीरं सोल्लेखं सोदुर्घर्षणं सम्पदमिति व्यर्थः न करोति  
अपितु सर्वमेव करोतीत्यर्थः । नाङ्गमित्यत्र चाङ्गमिति पाठे कतरत्  
किमपि अङ्गं न तु सर्वम् अङ्गमित्यर्थः ।

(द) शिखरिणीपादः शिखरिण्याः सप्तदशाक्षरवृत्तभेदस्य । तदुक्तं  
कन्दोमञ्जयां “रसैरुद्वैच्छन्ना यमनसमन्तातः शिखरिणी” इति । पादः  
चतुर्थभागः । सूक्तियुक्ता शोभनवचनयुक्ता । हृद्या मनोहारिणी  
वैदर्भी रीतिः । तदुक्तं दर्पणे “माधुर्यव्यञ्जकैर्वर्ण्यै रचना ललिता-  
ल्लिका । अटत्तिरल्लुट्तिर्वा वैदर्भी रीतिरुच्यते” इति ।

(ध) निष्प्रमादः प्रमादोऽनवधानता तद्ग्रहितः प्रसादः तदाख्य-  
सुपविशेषः । तदुक्तं दर्पणे “चित्तं व्याप्नोति यः क्षिप्रं शुक्लेभ्यनमिवा-

विदूषकः । ता उचिदकालमभिसरीअदु ( न ) सुंदरी  
पिज्जदु णअणंजलिसंपुडेहिं पुष्पिमाचंदो पूरिज्जंतु कस-  
कुहराइं सुहासिदसागरेहिं णात्तिवीअदु रहसुत्थंभिदहत्थो  
मअणणट्टावओ ( १ ) ।

राजा । ( पदान्तरे स्थित्वा, चतुर्दिशमवलोक्य ) अहो !  
दयिताद्वैतं ( प ) वर्त्तते । तथाहि—

सुतनुरियमितस्ततश्च चित्रै-

गुणगुरुरत्र च शालभञ्जिकेयम् ।

स्थितमिह सुतनोर्वपुश्चतुर्धा

स्मरशरतापरुजं विभज्य सोढुम् ॥ ४२ ॥

( १ ) तदुचितकालमभिसार्यतां सुन्दरी पीयतां नयनाञ्जलिसंपुटैः  
पूर्णमाचन्द्रः पूर्यतां कर्णकुहराणि सुभाषितसागरैर्नृत्याप्यतां रमसो-  
त्तमन्तहस्यो मदननर्तापकः ।

नलः । स प्रसादः समस्तेषु रसेषु रचनासु च इति । अवधानेन  
प्रसादगुणवत्तया रचितोऽयं सन्दर्भ इति भावः ।

( न ) उचितकालं यथासमयम् अभिसार्यताम् अभिगम्यताम् ।  
नृत्याप्यतां नर्त्यतां मदननर्तापकः मदन एव नर्तापकः नृत्यकारकः  
कामः परितृप्ततामिति भावः ।

( प ) दयिताद्वैतं दयितायाः अद्वैतम् एकीभावः ।

( ४२ ) सुतनुरिति । इयं गुणगुरुः अतिगुणवती सुतनुः इतस्ततः  
चित्रैः आलेख्यैः विराजते इति शेषः अत्र च इयं शालभञ्जिका, तस्मात्  
अस्या वपुः शरीरं स्मरशरतापरुजं मदनशरतापपीडं सोढुं चतुर्धा  
स्थितमिव । तिष्ठतु दिक्षु चित्ररूपाम् एकस्यां दिशि च शालभञ्जिकां  
दृष्ट्वा राजा चतुर्धा स्थितमिव सम्भावयामासेति भावः ।

तदेहि, समुपसृत्य सुभाषितेन श्रवणे कृतार्थयावः ( फ ) ।  
न खलु व्यापारमन्तरेण कलितापि शुक्तिर्मुञ्चति मौक्ति-  
कानि इति । ( उभौ परिक्रामतः ) ।

विदूषकः । ( पुरतः सरन् भीत्या स्फोटनं नाटयित्वा )  
भो श्रीसर श्रीसर भूदंतरं क्व एदं ता इमिणा पडिकुविद-  
देवीभूलदाभंगकुडिलेण दण्डकाष्ठेण गाढं पाडिस्स ता  
पेक्ख मे पुरिसआरम् ( १ ) ।

राजा । तर्हि मालतीकुसुमैर्दुकूलं कल्पयिष्यसि ।

विदूषकः । ता किं णु क्व एदं ( २ ) ।

राजा । सखे ! तर्कयामि स्फटिकभित्तेः परतः  
स्थितया स्वच्छभावादितः सुव्यक्तयाऽनया भवितव्यम् ।  
तदेहि, केलिकैलासपश्चिमेनैनां सम्भावयामः । ( तथा कुरुतः )

विदूषकः । तुरिदतरमवक्रान्ता ( ब ) सा जदो समंजसा  
इअं देवी भवणाहिमुही पअपरिवाडी दीसइ ( ३ ) ।

( १ ) भो ! अपसरापसर, भूतान्तरं खल्वेतत्, तदनेन परिकुपित-  
देवीभूलताभङ्गकुटिलेन दण्डकाष्ठेन गाढं पातयिष्ये तत् प्रेक्ष मे  
पुरुषकारम् ।

( २ ) तत् किं तु खल्वेतत् ?

( ३ ) त्वरिततरमप्रक्रान्ता सा यतः समञ्जसा इयं देवी भवनाभि-  
मुखी पदपरिपाटी दृश्यते ।

( फ ) कृतार्थयावः कृतार्थं कुर्वः । व्यापारं यत्नं स्फोटनरूपमिति  
यावत् । कलिता गृहीता ।

( ब ) अपक्रान्ता चलिता गता इत्यर्थः । समञ्जसा सत्वरगमनावु



राजा । हृदय ! स्वस्ति भवते । एनामनुवर्त्तता (भ)  
स्मर्त्तव्या वयम् । ( नेपथ्ये ) जय जय त्रिलिङ्गाधिपते !  
सुखाय माध्यन्दिनी (म) सन्ध्या भवतु भवतः । सम्प्रति  
हि —

धत्ते पद्मलतादलेषुरपरि स्वं कर्णतालं द्विपः  
शष्यस्तम्बरसान्निध्यच्छति शिखी मध्ये शिखण्डं शिरः ।  
मिथ्या लेढि मृणालकोटिरभसा दंष्ट्राङ्कुरं शूकरो  
मध्याह्ने महिषश्च वाञ्छति निजच्छायामहाकर्दमम् ४३

विप्रमविन्यस्ता इति यावत् देव्या भवनाभिमुखी पदपरिपाटी चरण-  
पङ्क्तिः ।

(भ) अनुवर्त्तता अनुसरता यथा त्वमेनामनुसरसि तथा मामपि  
अनुसरय इति भावः ।

(म) माध्यन्दिनी सन्ध्या मध्याह्नकालः ।

(४३) धत्ते इति । मध्याह्ने इति सर्वत्र योज्यम् । द्विपः करी  
पद्मलतानां पद्मिनीनां दलेषुः पलाशाभिलाषी सन् उपरि शिरस इति  
शेषः स्वं कर्णतालं धत्ते धारयति मस्तकोपरि कर्णतालधारणसङ्केतेन  
पद्मपत्राच्छादनरूपमिङ्गितं करोति । शिखी मयूरः शिरः मस्तकं  
शष्यस्तम्बरसात् नवतृणपासास्त्रादात् तं त्यक्त्विति भावः यवर्थं पद्ममी ।  
मध्ये शिखण्डं पिच्छमध्ये नियच्छति गोपायति । शूकरः वराहः  
मृणालकोटिरभसात् मृणालाग्रहर्षात् रभसो वेगहर्षयोरिति विश्वः ।  
मृणालाग्रमिति बुद्ध्या हर्षेणेति भावः दंष्ट्राङ्कुरं दन्तसकुलं मिथ्या लेढि  
जिह्वया पुनः पुनः स्मृशति । महिषश्च निजच्छाया एव महान् कर्दमः  
तं वाञ्छति आकाङ्क्षति । सर्वत्र व्युत्तापादिति भावः । स्वभावोक्ति-  
रतङ्कारः । तदुक्तं दण्डिणे “स्वभावोक्तिरसौ चारु यथावद् वस्तुवर्णनम्”  
इति । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

अपिच, विशन्तीनां स्नातुं जघनपरिवेषैर्मृगदृशां

यदम्भेः संप्राप्तं प्रमदवनवाप्यास्तटभुवम् ।

गभीरे तन्नाभीकुहरपरिणाहाध्वनिरसत्

कुहुङ्कारस्फारं रचयति निनादं नमति च ॥ ४४ ॥

विदूषकः । भो देवीए भवणं गदूअ मभ्भस्ससंभा  
णिअत्तिअदे तिस्सा (य) पउत्तिलंभे पअट्ठीअदु ( १ ) ।

( इति निष्क्रान्ती )

इति श्रीबालकवि-कविराजराजशेखर विरचितायां

विद्वशलभञ्जिकाख्यनाटिकायां

प्रथमोऽङ्कः ।

( १ ) भो । देव्याः भवनं गत्वा मध्याह्नसन्ध्यां निर्वर्त्यतां तस्याः  
प्रवृत्तिलम्भे प्रवर्त्यताम् ।

( ४४ ) विशन्तीनामिति । स्नातुं विशन्तीनाम् अवरोहन्तीनां मृग-  
दृशां जघनपरिवेषैः जघनसङ्कुलैः प्रमदवनवाप्याः यत् अम्भः तटभुवं  
सम्प्राप्तं तत् अम्भः गभीरे नाभिकुहरपरिणाहाध्वनि नाभिगर्त्त-  
विस्तारवर्त्मनि रसत् लसत् सत् कुहुङ्कारस्य स्फारं वृद्धिं रचयति  
नमति नतं भवति च । शिखरिणीवृत्तम् ।

( य ) प्रवृत्तिलम्भे वात्तालाभे सा किमाचरतीति वृत्तान्तसवगन्तु-  
मिति भावः ।

## अथ द्वितीयोऽङ्कः ।

( ततः प्रविशतो मिथः सम्मुखीने चैव ) ।

( परिक्रम्य ) एका । ( इतरामञ्चले विधाय ) हला तरंगिण ! हिअअप्पविट्टराअक्खरा ( क ) विअ लक्खीअसि जं दाणीं समुहागदं पि मं अणालक्खीअ पउत्तासि ( १ ) ।

द्वितीया । ( समालिङ्ग्य ) सहि कुरंगिण ! मा उण-  
कुप्प गौरी ( ख ) मे कुप्पदु, जइ मए दिट्ठासि अण्हिअ-  
अत्तणेण ( २ ) ।

कुरङ्गिका । अइ ! कीदिसं ते अण्हिअअत्तणं ( ३ ) ।

तरङ्गिका । तादिसं जादिसेण तुह वि पुरदो मंत-  
अतीए उक्कंपदि मे हिअअं ( ४ ) ।

( १ ) हला तरङ्गिके ! हृदयप्रविटराजाक्षरेव लक्ष्यसे, यदिदानीं सम्मुखगतमपि मामनालक्ष्य प्रवृत्ताऽसि ।

( २ ) सखि कुरङ्गिके ! मा पुनः कुप्यस्व, गौरी मे कुप्यतु, यदि मया दृष्टाऽसि अन्यहृदयत्वेन ।

( ३ ) अयि ! कीदृशं ते अन्यहृदयत्वम् ।

( ४ ) तादृशं, यादृशेन तवापि पुरतो मन्त्रयन्त्या उत्कम्पने मे हृदयम् ।

( क ) हृदयप्रविटराजाक्षरा हृदयं प्रविष्टं राज्ञः अक्षरं वाक्ता यस्यास्तादृशी । प्रवृत्ता प्रचलिता ।

( ख ) गौरी भगवती पार्वती । अन्यासक्ततया अहं त्वां न दृष्ट-  
वतीत्यर्थः ।



कुर । हिअअणिब्बिसिम्मि ( ग ) जणे आसंकं ति  
कोट्टहलं मे पुच्छावेदि ( १ ) ।

तर । जं वा तं वा भोदु ण पक्खादइस्सं ण हि सिणेही  
जुत्ताजुत्तमनुरुधेदि ( व ) ( २ ) ।

कुर । अदी जिव्व मे आसंघो ( ङ ) कधं विअ सह-  
कारलंठीए कलकंठी कुंठिदप्पणंआ ( ३ ) ।

तर । अत्थि एव्वं तथा वि एवं भणीअदि मंतस्स  
रक्खणं कज्जसिद्धीए लक्खणं ( ४ ) ।

कुर । मा एवं भणं कधं विअ जीअतादी किकला-  
सादी सिरसुवणं ( च ) पावीअदि ( ५ ) ।

( १ ) हृदयनिर्विशेषे जने आशङ्कतेति कोट्टहलं मां पृच्छयति ।

( २ ) यदा तदा भवतु न प्रच्छादयिष्ये न हि स्नेहो युक्तायुक्तमनु-  
रुध्यते ।

( ३ ) अत एव मे आसङ्कः । कथमिव सहकार्यव्या कलकंठी  
कुण्ठितप्रणया ?

( ४ ) अस्त्येवं तथाप्येवं भवत्येव "मन्त्रम्य रक्षणं कार्यसिद्धौ लक्षणम्" ।

( ५ ) मैवं भण, कथमिव जीवतः ककलासात् गिरः सुवर्णं प्राप्यते ?

( ग ) हृदयनिर्विशेषे अभिन्नहृदये जने मयीत्यर्थः ।

( व ) अनुरुध्यते विचारयति ।

( ङ ) आसङ्कः समाश्वासनम् । कलकंठी कोकिला । कुण्ठितः  
संकुचितः प्रणयो यस्याः तथोक्ता यथा कोकिलवधूः सहकारलता-  
प्रणयपरङ्मुखी न भवति तथा त्वमपि सावगणयित्वा न किञ्चित्  
करोषीति भावः ।

( च ) गिरःसुवर्णे गिरःस्य काष्ठनं यथा ककलासमहत्वा  
तच्छिरस्थितं सुवर्णं न केनापि प्राप्यते, तथा मयि जीवन्त्यां न

तर । ता सुणादु प्पिअसही अत्थि एत्थ कुंतलीसो  
चंडमहासेणो णाम राआ तस्स णिअराज्जपरिभट्टस्स इह  
आगदस्स सुदा कुवलयमाला णाम सा णम्मदामज्जणत्तिष्सा  
देवेण दिट्ठा हिअअं अ संपविट्ठा तां च पडिक्खिदवदी  
( ६ ) देवी णिअमादुलचंदवम्मसुदस्स मिअंकवम्मस्स किदे  
तस्मिंमिअं अ विवाहोवअरणाइं सज्जीकादुं पेसिदत्ति  
तग्गदमणए मए ण तुमं पेक्खिदासि ( १ ) ।

कुर । अहो देवीए विअखणत्तणं एव्वं किल किदे  
सवत्तिलंभो पडिकदो भोदि देवस्स चंदवम्ममादुलस्स  
सिणेहो अ दंसिदो भोदि ( २ ) ।

( १ ) तत् ऋणोक्तं प्रियसखी, अत्यन्तं कुन्तलेशचण्डमहासेनो नाम  
राजा, तस्य निजराज्यपरिभट्टस्येहागतस्य सुता कुवलयमाला नाम,  
सः नर्मदामज्जनोत्तीर्णा देवेन दृष्टा हृदयं चास्य प्रविष्टा, तां च प्रती-  
क्षितवती देवी निजमातुलचन्दवर्मसुतस्य मृगाङ्गवर्मणः कृते तन्निमित्तं  
च विवाहोपकरणानि सज्जीकर्तुं प्रेषिताऽस्मि, तद्गतमनसा मया तु  
त्वं प्रेषितासि ।

( २ ) अहो ! देव्या विचक्षणत्वं एवं किल कृते सपत्नीलभः  
प्रतिकृतो भवति देवस्य चन्दवर्ममातुलस्य को ह्यस्य दर्शितो भवति ।

केनापि मत्तः सक्ताशात् एतद्राजरहस्यं प्राप्स्यते इति भावः । लकलासु-  
शिरसि मयूरपुच्छेषु तास्मिन्निव सुवर्णं वर्तते । तदुक्तं रामायणे “कथा-  
ज्वरीदु वैश्रवणः लकलासं गिरौ स्थितम् । हैरग्यं संप्रयच्छामि वरं  
प्रीतस्तवाप्यहम् । सहिरग्यं शिरो निव्यं भविष्यति तवाचयम्” इति ।

( ६ ) प्रतीक्षितवती मृहीतवती देवी राजमहिषी । कृते निमित्तम्  
प्राप्त्यमेतत् सपत्नीलभः प्रतिकृतः सापत्यचोभनिवृत्तिः स्यादिति भावः ।

तर । तुमं उण कहिं पत्थिदासि ( १ ) ।

कुर । अज्ज देवीए अलीअविवाहेण विडंबिदुं ( ज )  
आरद्धो अज्जचाराअणो तस्स विवाहसामग्गो उप्पादेदं  
अहं पेसिदा ता एहिं दुवे वि अह्मे जधासमीहिदसिद्धीए  
गच्छन्ता ( २ ) । ( इति निष्क्रान्ते ) ।

( इति प्रवेशकः ) ( भ् ) ।

( ततः प्रविशति सोत्कर्णो राजा विशेष-  
विभूषितो विदूषकश्च ) ।

राजा । ( मदनाकूतमभिनीय ) ( ज ) ।

( १ ) त्वं पुनः कुत्र प्रस्थितासि ?

( २ ) अद्य देव्या अलीकविवाहेन विडम्बयितुमारब्ध आर्यचारायणः  
तस्य विवाहसामग्रीसुत्यादयितुमहं प्रेषिता, तदेहि द्वे अप्पावां यथा-  
समीहितसिद्धौ गच्छावः ।

( ज ) विडम्बयितुं प्रतारयितुम् आर्यचारायणः आर्यः मान्यः  
चारायणः विदूषकोपाधिकः ।

( भ् ) प्रवेशकः नाटकाङ्गविशेषः प्रधानपुरुषप्रवेशात् प्राक् तत्त-  
दङ्गीयकथानां संक्षेपसूचकः प्राकृतमयः विभागाविशेषः । तदुक्तं दर्पणे  
“प्रवेशकोऽनुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजितः । संक्षिप्तार्थस्तु स चैवः  
शेषं विष्कम्भके यथा” ।

( ज ) मदनाकूतं मदनस्य आकूतः अभिप्रायः प्रकटनमित्यर्थः यस्मिन्  
तत् यथा तथा । अभिनीय नाटयित्वा ।



तस्मिन् पञ्चशरे स्मरे भगवता भर्गेण भस्मीकृते  
जानाम्यक्षयसायकं कमलभूः कामान्तरं निर्ममे ।  
यस्यामीभिरितस्ततश्च विशिखैरापुङ्गवमग्नात्मभि-  
र्जातं मे विदलत्कदम्बमुकुलस्पष्टोपमानं वपुः ॥ १ ॥

( सन्तापमभिनीय )

विलीयेन्दुः साक्षादमृतरसवापी यदि भवेत्  
कलङ्कस्तत्रत्यो यदि च विरुचेन्दीवरवनम् ।  
ततः स्नानक्रीडाजनितजङ्गभावैरवयवैः  
कदाचिन्मुच्यं मदनशिखिपीडाव्यतिकरम् ॥ २ ॥

(१) तस्मिन्निति । भगवता भर्गेण हरेण तस्मिन् पञ्चशरे स्मरे  
कामे भस्मीकृते दग्धे सति कमलभूः प्रजापतिः अक्षयसायकं कामान्तरं  
निर्ममे स्मृतवान् इत्यहं जानामि तर्कयामि, यस्य अपरकामस्य अमीभिः  
आपुङ्गवैः पुङ्गवपर्यन्तं भग्नाः कुटिला आत्मानः स्फुरपाणि येषां तादृशैः  
इतस्ततः सर्वेषु अङ्गेषु प्रविष्टैरिति भावः विशिखैः शरैः मे मम वपुः  
विदलत् विकसत् कदम्बमुकुलं स्पष्टं सुव्यक्तम् उपमानं यस्य तथाभूतम्  
अपञ्चशरनिचितमिति भावः जातम् । अत्र उपमोत्प्रेक्षयोरङ्गाङ्गि-  
भावः सङ्करः वपुषः विकसत्कदम्बोपमत्वेन पूर्णैः उत्प्रेक्षाया उत्था-  
पितत्वात् । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

(२) विलीयेति । इन्दुचन्द्रः विलीय दूवीभूय यदि साक्षात्  
अमृतरसस्य वापी दीर्घिका भवेत्, यदि च तत्रत्यः कलङ्कः विरुचं वि-  
शिष्टकान्ति इन्दीवरवनं नीलोत्पलकाननं भवेत् ततस्तस्यां वाप्या स्नान-  
क्रीडया अवगाहनेन जनितः उत्सादितः जङ्गभावः जात्यं येषां तादृशै-  
रवयवैः अङ्गैः कदाचित् न तु नियमेनेति भावः मदन एव शिखी  
अनलः तस्य या पीडा दाहरूपा तस्याः व्यतिकरं सम्बन्धं सुच्येयं  
त्यजेयं सम्भावनाशङ्की । अत्र यद्यर्थबलेन इन्दोवापीसम्बन्धात् कलङ्कस्य

अपिच, सखे चारायण !

मन्दादरः कुसुमपत्रिषु पेलवेषु

नूनं विभर्त्ति मदनः पवनास्त्रमद्य ।

हारप्रकाण्डसरलाः कथमन्यथाऽमी

श्वासाः प्रनर्तितदुकूलदशाः सरन्ति ॥ ३ ॥

तत्फुल्लान्तिमुक्तलताच्छन्नस्य ( ट ) तुषारपुञ्जनान्

कदलीगृहस्य मार्गमादेशय ।

विदूषकः । ( सञ्ज्ञया निर्दिशति ) ।

राजा । केयमक्षुण्णमौनमुद्रा ( ठ ) ?

च इन्द्रीवरसम्बन्धात् असम्बन्धे सम्बन्धरूपातिशयोक्तिरलङ्कारः ।  
तदुक्तं दर्पणकारेण “भेदेऽप्यभेदः सम्बन्धेऽसम्बन्धस्तत्त्वविपर्ययो” इति ।  
शिखरिणीवृत्तम् ।

( ३ ) मन्दादर इति । अद्य मदनः कामः पेलवेषु कोमलेषु  
लव्यभेदाज्जमोष्वाति भावः कुसुमपत्रिषु पुष्पवाणेषु मन्दादरः शिथिल-  
प्रयत्नः सन् नूनं निश्चितं पवनास्त्रं वायव्यास्त्रं विभर्त्ति, अत्यथा  
अमी हारप्रकाण्डसरलाः हारस्तवत् सरलाः दीर्घा इति यावत्  
श्वासाः निश्वासमारुताः प्रनर्त्तिता दुकूलस्य पवनस्य दशा अक्षुलाभि-  
यैः तथाभूताः सन्तः कथं सरन्ति वहन्ति । अत्र निश्वासस्य पवनास्त्र-  
लव्यत्वेनोत्प्रेक्षणात् उत्प्रेक्षाालङ्कारः । तदुक्तं दर्पणे, भवेत् सम्भाषणोत्-  
प्रेक्षा प्रकृतस्य परास्मनेति । तथा मय्ये शङ्को भ्रुवं प्रायो नून-  
मित्येवमादिभिः । उत्प्रेक्षा व्यज्यते शब्दैरिवशब्दोऽपि तादृश इति ।  
वसन्ततिष्ठकं वृत्तम् ।

( ट ) फुल्लान्तिमुक्तलताच्छन्नस्य फुल्लान्तिः अतिमुक्तलताभिः साधवी-  
लताभिः कृत्रस्य परिहृतस्य ।

( ठ ) अक्षुण्णमौनमुद्रा सौमस्य तृष्णीभावप्रकारः ।

विदूषकः । ( भूमावचराणि लिखति ) ।

राजा । अष्टादशलपिविदो ( ङ ) वयं न त्वदीयाच-  
रविचक्षणाः ।

विदूषकः । ( दन्तैर्जिह्वामवष्टभ्य ) भो ! दिख्खिदोहं ( ङ )  
अउणे चिठ्ठामि ( १ ) ।

राजा । किमिति ?

विदूषकः । देवी संपदं जैव्व मं परिणाइस्सदि ( २ ) ।

राजा । तामेव चिरन्तनब्राह्मणीम् ।

विदूषकः । एक्खु एक्खु ( ३ ) ।

राजा । अन्या का ?

विदूषकः । ओल्लागदस्स ( ण ) मिअकवस्सस्स पुरो-  
हिदस्स दुहिदा क्खु सां ( ४ ) ।

राजा । किं नामधेयः पुरोहितः ?

विदूषकः । सससिंगो णाम जणणी उण मिअति-

( १ ) भो ! दीक्षितोऽहं मौने तिष्ठामि ।

( २ ) देवी सास्त्रतमेव मां परिणायिष्यति ।

( ३ ) न खलु न खलु ।

( ४ ) ओल्लागतस्य स्तुतः क्लृप्तः पुरोहितस्य दुहिता खलु सा ।

( ङ ) अष्टादशलपिविदः अष्टादशप्रकाराक्षरज्ञाः ।

( ङ ) दीक्षितः ब्रतव्यापृतः ।

( ण ) ओल्लागतस्य ओल्लाख्यदेशादागतस्य ।



ह्निआ भविस्सघरिणी ( त ) असे दुहिदा अवरमाला  
णाम ( १ ) ।

राजा । ( स्वगतम् ) मन्ये देवी उपहसितुमेनमिच्छति ।  
( थ ) तज्जोषमास्महे । वर्धतां परिहासलता ।

( ततः प्रविशति चेटी ) ।

( परिक्रम्य पुरतोऽवलोक्य ) कथं एस देवी चाराअणव्रह्म-  
णेण समं कोदूहलकरस्स तुसारपुञ्जस्स जीव सखिहिदो  
वट्टदि । ता विस्सवेमि, देवीसंदिट्ठं । ( उपसृत्य ) जअदु  
जअदु भट्टा । देवी विस्सवेदि चाराअणो दुदीअविआहे विआ-  
हिदुमारब्बो ता तुल्लेहिं ( द ) वरइत्तकेहिं होदव्वं एदस्स  
ज्जिव्व एक्काए गेहिणीए कदं कदलीघलं ता पविसदु देवो  
देवी सपरिअणा तहिं वट्टदि ( २ ) ( इति प्रवेशं नाटयति ) ।

( १ ) शशशृङ्गो नाम जननी पुनर्मुगदण्णा भविष्यगृह्णिणी  
आस्या दुहिता अम्बरमाला नाम ।

( २ ) कथमेव देवचारायणब्राह्मणेन सह कौतूहलकतस्य तुसार-  
पुञ्जस्यैव सञ्जिहितो वर्त्तते, तद्विज्ञापयामि देवीसंदिष्टम् । जयतु जयतु  
भर्ता । देवी विज्ञापयति, चारायणो द्वितीयविवाहे विवाहितुमारब्धो  
तद्युष्माभिर्वरयितृभिर्भवितव्यम् । एतस्यैव एकया गेहिन्या कृतं कदली-  
गृहं तत् प्रविशतु देवः, देवी सपरिजना तत्र वर्त्तते ।

( त ) भविष्यगृह्णिणी भविष्यन्ती पत्नी ममेति शेषः । अम्बर-  
माला अम्बरम् आकाशं लक्षणया अत्र तत् पुष्पं तस्य माला अलीक-  
मयीति भावः ।

( थ ) जोषं लुण्णीम् । आस्महे तिष्ठामः ।

( द ) वरयितृभिः वरयातिकैः ।

( ततः प्रविशति देवी कृतवधूटीवेषश्चैटी  
विभवतश्च परिवारः ) ।

देवी । हला मेहले ! (ध) कुणीअदु जामादुणो मुहा-  
वलोअणं ( १ ) ।

मेखला । ( तथाविधाय शिरसि चाघ्राय ) । अज्ज  
चाराअण ! अण्णेषु रत्तंसुअं कुणसु (न) तारामेलणं ( २ ) ।  
विदूषकः । ( तथा करोति ) ।

देवी । मेहले ! तुरिदं देवावेसु भामरीओ जेण प्पज्ज-  
लिदे हुदवहे लाअंजलीओ मुंचेदि ( ३ ) ।

विदूषकः । दुदीअब्रह्मणि धुवं सत्तरिसिमंडलं च प्पेक्ख ( ४ ) ।

चेटः । ( विलोक्य ) दिठ्ठुओ दिठ्ठ सत्तरिसिमंडलो  
संवुत्तो ह्मि ( ५ ) ।

विदूषकः । अयि मुधे ! दिठ्ठुआ दिठ्ठसत्तरिसिमंडला  
संवुत्ता ह्मि त्ति भण ( ६ ) ।

( १ ) हला मेखले ! क्रियतां जामातृस्त्वावलोकनम् ।

( २ ) आर्य चारायण ! अपनयस्व रत्तांशुकं कुरुष्व तारा-  
मेलनम् ।

( ३ ) मेखले ! त्वरितं दापयस्व भ्रामर्यः येन प्रज्वलिते हृदयहे  
लाजाञ्जलयो सुव्यने ।

( ४ ) द्वितीयब्राह्मणि ध्रुवं सप्तर्षिमण्डलं च प्रेक्षस्व ।

( ५ ) दृष्टध्रुवो दृष्टसप्तर्षिमण्डलश्च संवृत्तोऽस्मि ।

( ६ ) अयि मुग्धे ! दृष्टध्रुवा दृष्टसप्तर्षिमण्डला संवृत्ताऽस्मीति भण ।

( ध ) मेखले तदाख्यायाः चेद्याः सम्बुद्धिरित्यम् ।

( न ) तारामेलनं परस्परान्विकर्षणीयकयोः सम्मेलनम् ।

( चेटविदूषकौ पुनःपुनस्तथाभिदधतः ) ।

चेटः । अज्ज चाराअण ! देवीदासो बंधुलो ( प ) क्खु  
अहं तुण परिणीआमि । ण सुणीअदि दीवंतरे वि एसा-  
वत्या जं पुरिसो पुरिसं परिणेदि इत्थिया च इत्थिअं  
अंबरमालां उण अंबरमाला जेव ( १ ) ।

विदूषकः । आः दासीए दुहिदे ! कुट्टणि ! ( फ )  
व्भमरिणि ! टेटेटेंटाकारिणि ! दुट्टुसंघलिदे ! विसम-  
कत्तरि ! छलिद ह्मि तुण ता रक्खिअस्स अत्ताणं ( २ ) ।

( सर्वे हसन्ति ) ।

विदूषकः । ( परिक्रामति ) ।

राजा । देवि ! विलत्तणः क्रुद्धश्चारायणः कुवलयवतीं ( ब )  
प्रतिगतः । अस्माभिरपि गन्तव्यम् । तत् केनचित् कर्पूर-  
द्वीपादा ( भ ) गतेन नरेन्द्रेण सिद्धीषधिमाधवीलतामण्डपो

( १ ) आर्थ चारायण ! देवीदासो बन्धुलः खल्वहं त्वया परिणीये  
न अयते द्वीपान्तरेऽप्येषावस्था यत् पुरुषः पुरुषं परिणयति स्त्री च  
स्त्रियमम्बरमालां पुनरम्बरमालेव ।

( २ ) आः दास्या दुहितः ! कुट्टिनि ! भ्रमरिणि ! टेटेटेंटाकारिणि !  
दुष्टसंघट्टिते ! विषमकर्त्त्रि ! छलितोऽस्मि त्वया तदु रक्षस्वात्मानम् ।

( प ) बन्धुलः असतीपुत्रः वा तदाख्यः ।

( फ ) भ्रमरिणि भ्रान्तिकारिणि । दुष्टसङ्घट्टिते दुर्जनयुते ।  
विषमकर्त्त्रि ! विषंवादविधायिनि ! छलितः प्रतारितः । रक्षस्व  
आत्मानं मया ताड्यमानमिति शेषः ।

( ब ) कुवलयवतीं तदाख्यां कामपि सहिष्णाम् ।

( भ ) नरेन्द्रेण विप्रवैद्येन । सिद्धीषधिमाधवीलतामण्डपः सिद्धा



माञ्जिष्ठस्तवकालङ्कृतः कृतस्तददृष्टपूर्वकं चरितमवलोक-  
यितुं प्रियवयस्यमावर्जयितुं च गच्छामः । त्वं पुनस्तदद्भुतं  
प्रदोषे द्रक्ष्यसि ।

देवी । कुरंगिण ! देवतादुदौअस्स देवस्स पासपडिव-  
त्तिणी होहिं ( १ ) ( इति सपरिवारा निष्क्रान्ता ) ।

कुर । ( परिक्रामितकेन ) अअं अज्जचाराअणी  
णोमालिआगुअन्तरे बरही विअ सुहमेत्तणिलीणी  
चिठ्ठदि ( २ ) ।

राजा । तदानयैनम् ।

कुर । ( किञ्चिदुपसृत्य ) भो ! ( म ) अस्वरमालाव-  
ल्लभ ! देवो वाहरदि ( ३ ) ( इत्यञ्चले कर्षति ) ।

विदूषकः । आः दुष्टदासि ! भविस्सकुट्टणि ! तुमं पि

( १ ) कुरङ्गिके देवताद्वितीयस्य देवस्य पार्श्वपरिवर्त्तिनी भव ।

( २ ) अयमार्यचारायणो नवमालिकागुल्मान्तरे वर्हीव सुख-  
मात्रनिमीनस्तिष्ठति ।

( ३ ) भो अस्वरमालावल्लभ ! देवो व्याहरति ।

विख्याता ओषधयः औद्धदुविशेषाः या साधवीर्यताः तासां मण्डपः  
तद्भित्तगृहमित्यर्थः माञ्जिष्ठस्तवकालङ्कृतः माञ्जिष्ठा रञ्जनद्रव्यभेदः  
तासांभयं स्तवकः गुच्छः माञ्जिष्ठस्तवकः तेन अलङ्कृतः शोभितः ।  
अदृष्टपूर्वकचरितम् अनालोकितपूर्वव्यापारम् । आवर्जयितुं सान्त्व-  
यितुम् ।

( म ) अस्वरमालावल्लभ ! देवो व्याहरति आह्वयति त्वानिति  
शेषः ।

मं उअहससि, ता तुह्मारिसजणहिअअकुडिलेन दण्डकठे ण  
भक्ति ताडइस्सं ( १ ) ।

राजा । कुरङ्गिके ! देवीमनुवत्तस्व तत्परिवारे क्रुद्ध  
आसयणः ।

कुर । ( निष्क्रान्ता, परिक्रामितकेन ) ( य ) ।

विदूषकः । पिअवअस्सविणोदत्थं महामन्त्रिकारिदा  
रअणवदी णाम चउक्किआ ( २ ) किं उण कीए वि सदेव-  
दव्व एसा ( २ ) ।

राजा । ( विलोक्य स्वगतम् ) हृदय ! दिव्या वर्धसे  
सप्रदृष्टजनप्रत्यक्षदर्शनेन ( तां प्रति ) सखे चारा-  
यण ! सेवेयमस्मन्मनःशिखण्डिताण्डवयित्री वर्षालक्ष्मीः ।  
इदमन्यत्ते कथयामि । निपुणप्रजापतिनिर्माणमेवा ।  
यतः—

( १ ) आः दुष्टदासि ! भविष्यकुट्टनि ! त्वमपि सासुपहससि, तद्  
युष्मद्वज्रं हृदयकुटिलेन दण्डकाष्ठेन भटिति ताडयिष्ये ।

( २ ) प्रियवयस्यविनोदार्थं महामन्त्रिकारिता रत्नवती नाम  
चतुष्पिका किं पुनः कयापि सदेवतैवैषा ।

( य ) अतुवत्तस्स शरणं ब्रज इति भावः तत्परिवारे तस्याः देव्या  
परिवारे । परिक्रामितकेन नाट्यविशेषेण ।

( २ ) चतुष्पिका चतुःशाला । सदेवता देवताविशेषेण अधिष्ठिता  
इत्यर्थः । अस्मादिति । अस्माकं मन एव शिखण्डी मयूरः तस्य ताण्डव-  
यित्री नर्तनकारिणी । वर्षाक्षी मयूरा हर्षेण नृत्यन्तीति प्रसिद्धिः ।  
एषा निपुणस्य वैदग्ध्यवतः प्रजापतेः निर्माणं सृष्टिः ।

चन्द्रो जडः कदलिकाण्डमकाण्डशीत-  
मिन्द्रीवराणि च विमुद्रितविभ्रमाणि ।

येनाक्रियन्त सुतनोः स कथं विधाता

किं चन्द्रिकां क्वचिदशीतरुचिः प्रसूते ? ॥ ४ ॥

अपि चास्याः खलु लक्षयामि तामियं वयोवस्थामलं  
कुरुते । यस्या दिवानिशमभिनवाकल्पविकल्पगतमानसालं  
तिष्ठति ।

उत्तालालकभञ्जनानि कवरीपाशेषु शिञ्जारसो  
दन्तानां परिकर्म नीविनहनं भ्रूलास्ययोग्याग्रहः ।

तिर्यग्लोचनचेष्टितानि वचसां हेकोक्तिसंक्रान्तयः

स्त्रीणां म्लायति शैशवे प्रतिकलं कोऽप्येष केलिक्रमः ॥ ५ ॥

(४) चन्द्र इति । चन्द्रः जडः शीतलः न तु अस्या सुखं सतत-  
शीतस्य लेशजनकत्वात् चन्द्रेण तन्मुखस्योपमा न सङ्गच्छते इति भावः ।  
कदलीकाण्डं रम्भास्तम्बः अकाण्डे असमये शीतं यदा शीतं दुःखकर-  
त्वात् निष्प्रयोजनं तदापि शीतलमित्यर्थः अस्या कर्णेषु शैत्यं ग्रीष्म  
एव न तु शिशिरे इति भावः । इन्द्रीवराणि च नीलोत्पलानि च  
विमुद्रिता विरहिता विभ्रमाः विलासाः अपाङ्गचालनादिरूपा येषां  
तथोक्तानि न तु अस्या नयनानि तेषां विभ्रमपूर्णत्वादिति भावः । येन  
प्रजापतिना अक्रियन्त कृतानि, स अस्याः सुतनोः सुन्दर्याः कथं  
विधाता सृष्टा भवेदिति शेषः । तथाहि अशीतरुचिः उरण्यश्लिः  
क्वचित् चन्द्रिकां किं प्रसूते ? उत्पादयति ? नैवेत्यर्थः । वसन्ततिष्ठकं  
वृत्तम् ।

(५) अभिनवेति । अभिनवेषु नूतनेषु आकल्पेषु भूषणेषु यः  
विकल्पः अचुरागः तद्गतं तदासक्तं मानसं यस्याः तादृशी ।

(५) उत्तावेति । शैशवे बाल्ये म्लायति म्लानिं गच्छति अतिक्रान्ति-



विदूषकः । ( आकारमाकलय्य सोपहासम् ) एहि पुरतो भवीअ देवीसआसं गच्छेह्म ( १ ) ।

राजा । सखे ! पश्यामस्तावत् ।

विदूषकः । किं तुमं अधुव्वहवलीवडो विअ ठाणे ठाणे  
आन्तो भवसि ता गूडुचीदंड विअ भवं दूधं ज्जिअ प्परोहदु  
अहं उण देवीसआसं गच्छेह्मि ( २ ) ।

राजा । सर्वं सभाय्यते त्वयि किं मधुर्न कुसुम-  
यति ( व ) ।

( १ ) एहि पुरतो भूत्वा देवीसंकाशं गच्छावः ।

( २ ) किं त्वमधूर्वहवलीवर्द इव स्थाने स्थाने आन्तो भवसि,  
तदु गुडूचीदण्ड इव भवानत्रैव प्ररोहतुं अहं पुनर्देवीसंकाशं गच्छामि ।

अतीत्यर्थः स्त्रीणां प्रतिकूलं कला अणुमात्रः कालविशेषः कलायां कलायां  
प्रतिकूलं प्रतिक्षणमिति यावत् उत्तलं सततम् अलकानां चूर्णकुल-  
लानां भञ्जनानि विन्यासविशेषेण स्थापनानि, कवरीपाशेषु केशवन्धनेषु  
शिञ्चारसः वैचित्र्यकरणप्रवृत्तिः, दन्तानां परिकर्म प्रसाधनं मार्जन-  
द्रव्यविशेषेणेति शेषः, नीविनहनं परिधानवसनस्य ऐन्यविशेषेण  
बन्धनं, भ्रुवोर्लास्यस्य नट्यस्य भङ्गिविशेषस्य इत्यर्थः योग्यं याम् कथ्यसे  
अग्रहः यत्नः, तिर्यक् वक्रं यथा तथा लोचनचेष्टितानि अपाङ्ग-  
मेक्षणानीनि तथा वचसां खेकोत्तिषु विदग्धवाणीषु संक्रान्तयः वक्रो-  
क्तय इति यावत् इत्येवं कोऽपि अनिर्वचनीयः स्वाभाविको वा केलि-  
क्रमः क्रीडाप्रकारः वर्त्तते इति शेषः । शर्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( व ) कुतुमयति कुतुमानि करोति जनयतीत्यर्थः लेः कयास्माने  
जिरेत्यनेन कुतुमशब्दात् जौ कते लटो रूपम् ।

विदूषकः । ( विहस्य पुरोऽवलोक्य च ) भो उत्फाल-  
संफालाई ( श ) करेदुं लगा ( १ ) ।

राजा । ( विहस्य । कन्दुकेन क्रीडति । तथाहि ) ।

अमन्दमणिनूपुरकणनचारुचारिक्रमं

भ्रणभ्रमणितिमेखलास्खलिततारहारच्छटम् ।

इदं तरलकङ्कणावलिविशेषवाचालितं

मनो हरति सुभ्रुवः किमपि कन्दुकक्रीडनम् ॥ ६ ॥

विदूषकः । एव्वं ज्जिव ( २ ) ।

चंचलचलणचल्लिवक्किमवेल्लिदचोलअंचलं

वेल्लिए वेणिवल्लिहल्लावणघुअविअइधुमल्लिअं ।

( १ ) भो उत्फालसंफालानि कर्तुं लगा ।

( २ ) एवमेवैतत् ।

चञ्चलचरणचारिविक्रमवेल्लितचोलाञ्चलं

वज्जनशीलवेणिवल्लीचालनधूतविचकिलमल्लिकम् ।

( श ) उत्फालसंफालानि व्यापारविशेषान् । लगा प्रवृत्ता ।

( ६ ) अमन्देति । अमन्देन अनल्पेन मणिनूपुरकणनेन चारु मनोज्ञं यथा तथा चरति प्रवर्तते इति चारी क्रमः पादविन्यासः यस्मिन् तादृशम् । भ्रणभ्रमणिति मेखलाया रचनाया यत् स्खलनं पतनशब्दः तेन तारा महती हारस्य कण्ठनिहितस्य कटा स्खलनविशेषो यस्मिन् तथाभूतं तथा तरलाभिः प्रणलाभिः कङ्कणावलिभिः हस्ताभरणवृन्दैः विशेषेण वाचालितं शब्दायितम् इदं किमपि अनिर्वचनीयं कन्दुक-क्रीडनं मनः हरति आह्लादयति । पृथ्वीवृत्तं जसौ जनयता वसु-सहयतिश्च पृथ्वीगुरुरिति लक्षणात् ।

( ७ ) चञ्चलेति । चन्द्रमुख्या अस्या कन्दुककेलिताण्डवं कन्दुकं

रेहद घणघणंतरसणावलिकिंकिणिअंकणुचअं  
चंदमुहीए मअणरंगंगणं गेंदुअकेलितांडवं ॥ ७ ॥

राजा ।

अस्याः स्वेदाम्बुविम्बच्युततिलकतया व्यक्तवक्त्रेन्दुकान्ते  
वारंवारेण वेगप्रहणनगणनाकेलिवाचालितायाः ।  
तथातोल्यानतालक्रमनमितदृशस्ताण्डवोत्तालताली-  
लालित्यालोभिताः स्मः प्रतिकलममुना कन्दुकक्रीडितेन ॥ ८ ॥  
( भूयो विभाव्य ) । अहह ! महता वेगेन वर्तते ।

चेलाञ्चलेन चलहारलताप्रकाण्डै-  
र्वेणीगुणेन च बलादलयीकृतेन ।

राजते घणघणद्रुसनावलिकिङ्किणीकङ्कणोच्चयं  
चन्द्रमुख्या मदनरङ्गाङ्गणं गेन्दुकक्रेलिताण्डवम् ॥

क्रीडनन्द्यं मदनरङ्गाङ्गणं मदनस्य कामस्य रङ्गाङ्गणं नृयशास्त्राङ्गण-  
भूमिः ।

( ८ ) अस्या इति । अमुना कन्दुकक्रीडितेन स्वेदाम्बुविन्दुभिः  
च्युतं तिलकं यस्यास्तथोक्तायाः अक्ता स्फुटा वक्त्रेन्द्रोः मुखचन्द्रस्य  
कान्तिर्यस्याः तथाभूतायाः वारंवारेण प्रतिवारं वेगेन यत् प्रहणनम्  
आघातः तस्य गणनया यः केलिः तल वाचाबिताया मुखरायाः तथा  
तस्य कन्दुकस्य पाते उत्थाने च यः तालक्रमः तेन नमिते दृश्यो यया  
तादृश्याः अस्याः ताण्डवे नर्तने या उत्ताला ताली कराघातः तस्या  
लालित्यात् वैचित्र्यात् प्रतिकलं प्रतिक्रम्यं लोभिताः हृताः च वय-  
मिति शेषः । स्रग्धरादृच्छं, स्रग्धरैर्यानां त्वयेण तिसृमिनयितियुता स्रग्धरा  
क्रीर्त्तितेयमिति लक्षणात् ।

( ९ ) चेलेति । इयं नतभ्रूः हेतुया विलासिन आहिता रचिता



हेलहितभ्रमरकभ्रममण्डलीभिः-

म्हृत्त्रयं रचयतीव चिरं नतभ्रूः ॥ ९ ॥

( पुनर्निरूप्य )

स्मरशरधिनिकाशं कर्णपाशं कृशाङ्गी-

रयविगलिततालीपत्रताडङ्गमेकम् ।

बहति हृदयचोरं कुङ्कुमन्यासगौरं

वलयितमिव नालं लोचनेन्द्रीवरस्य ॥ १० ॥

विदूषकः । भो विरता गेन्दुखेलणादो ( १ ) ।

राजा । न केवलं विरता सखी किं तु करतलन्यस्त-

पाणिपद्मा ( ४ ) सप्रत्यभिज्ञमिवास्मानवलोकयति च ।

पश्य—

( ६४ ) भो विरता गेन्दुखेलनात् ।

ये भ्रमरकभ्रमाः सूर्यनविशेषाः तेषां मण्डलीभिः मण्डलाकारैः हेतुभिः  
चेलाङ्गुलेन वसनखण्डेन चलाङ्गुला हारलनानां ये प्रकाण्डाः  
स्रव्याणि तैः बलात् वेगात् बलदीप्ततेन वेणीगुणेन केशवन्धनरज्ज्वा च  
करणभूतेन चिरं कृत्स्नं रचयतीव । वसन्ततिलकं वृत्तम् ।

( १० ) शरति । इयं कृशाङ्गी रयेण कन्दुकक्रीडनवशेन विगलितं  
स्खलितं तालोपत्ररूपं ताडङ्गं भूषणविशेषो यस्मात् तथोक्तम् अतएव  
स्मरशरकामशरधिनिकाशं लुण्णीरसदृशं हृदयचोरं मनोहरं कुङ्कुम-  
न्यासेन गौरम् एकं कर्णपाशं लोचनमेव इन्द्रीवरं नीलोत्पलं तस्य वलयितं  
मण्डलीकृतं नालमिव बहति धारयति । उत्प्रेक्षाङ्कारः । मालिनी,  
वृत्तं, न न म य य युतेयं मालिनी भोगिलोकैरति लक्षणात् ।

( ४ ) करतलन्यस्तपाणिपद्मा इत्यत्र परस्मैलन्यस्तपाणिपद्मा इति  
ज्ञातं समीचीनः ।

वक्त्रश्रीजितजर्जरन्दुमलिनं कृत्वा करे कन्दुकं  
 क्रीडाकौतुकमिच्छभावमनया तास्त्रं वहन्त्याननम् ।  
 भृङ्गाग्रग्रहकष्टकेतकदलस्रर्धावतीनां दृशा  
 दीर्घापाङ्गतरङ्गणैकसुहृदामिषोऽस्मि पात्रीकृतः ॥१॥

विदूषकः । ता एहि अणुसरस्व सुन्दरीं । उब्भिज्जदु  
 पेम्मदुद्दीणी सुट्ठीअदु दिट्ठीए पीजसगण्डूसो दिज्जदु मअ-  
 णस्स हत्थालं वो पअट्ठदु पंचमभंकाराहिआरो भोदु विरहा-  
 उलो परिचारिआवगो मुच्चदु मअरइअसंधिविग्गहचिंता  
 वावउदाए कंठठिदजीविदो (स) चाराअणवह्मणी (१) ।

( १ ) तदेहि अनुसरावः सुन्दरीम् । उद्भिद्यतां प्रेमदुद्दीणीः,  
 पीयतां दृष्ट्वा पीयूषगण्डूषं, दीयतां मदनस्य हस्तालम्बः, प्रवर्त्ततां  
 पञ्चमभङ्गाराधिकारो, भवतु विरहाकुलः परिचारिकावर्गो, मूर्च्छतु  
 भकरध्वजसन्निविष्टहचिन्ता व्यापृततया कण्ठस्थितजीवितसारवण-  
 आच्छादणः ।

(११) वक्त्रेति । अनया कामिन्त्या वक्त्रश्रिया सुखकान्त्या जितः जर्जरः  
 अभिभूतः य इन्दुः तद्वत् मलिनं कन्दुकं करे कृत्वा क्रीडायां यत्  
 कौतुकं तन्मित्रो भावः यस्य तादृशं तास्त्रम् आननं वहन्त्या भृङ्गै-  
 रप्येषु उपरिभागेषु यः ग्रहः ग्रहणम् उपवेशनमिति यावत् तेन  
 कष्टः क्लान्तः यः केतकदलः तस्य स्रर्धावतीनां तं स्रर्द्धमानानां तत्-  
 सदृशीनामिति यावत् तथा दीर्घयोरपाङ्गयोः यत् तरङ्गणं चलनं तत्र  
 एकसुहृदाम् अद्वितीयबन्धूनाम् अनवरतापाङ्गचारिणीनामित्यर्थः दृशं  
 जेताणाम् एषः अहं पात्रीकृतः अस्मि । उपमालङ्कारः । शार्दूलविक्री-  
 ढितं वृत्तम् ।

( स ) पीयूषगण्डूषं गण्डूषपरिमितं पीयूषम् कन्दुतम् । पञ्चम-

( परिक्रम्य सोपानावतरणं नाटयतः ) ।

विदूषकः । अदेवं देवउलं अणक्खरो लेहो जदो ण  
हीसदि सा ( २ ) ।

राजा । दृष्टा हरिश्चन्द्रपुरी ( ह ) प्रनष्टा च ।

विदूषकः । एहि णिउणं णिरूपद्ध । सा कहिं पि  
तंभंतरिदा चिठ्ठदि ( ३ ) । ( चतुर्दिशमवलोकितकेन ) ।

राजा । ( सविषादं भुवमवलोक्य )

( २ ) अरेवं देवकुलमनञ्चरो लेखो यतो न दृश्यते सा ।

( ३ ) एहि निष्ठुणं निरूपयावः । सा कुत्रापि सम्भ्रान्तरिता  
तिष्ठति ।

भङ्गाराधिकारः पञ्चमः स्वरविशेषः भङ्गारः येषां तेषां कोकिलाना-  
नित्यर्थः अधिकारः कुल्लुतेषु इति भावः । विरहाकुलः विरहेण  
स्वामिविहीनतया नितान्तकातरः मदोत्सवस्य उद्दीपकत्व इति  
भावः । परिचारिकायुग्मः परिचारिकाश्च विदेशादागत्य त्यक्तस्वामिसङ्गाः  
प्रभुं परिचरन्तीत्यासां विरहाकुलत्वमिति भावः । भूर्ध्वतु वर्द्धताम् ।  
मकरध्वजसन्निविष्टहचिन्ता मकरध्वजस्य कामस्य साम्प्रतं राज्याधि-  
कारस्य वर्धनात् सन्निविष्टहयोश्च राजकार्यत्वादित्याशयेनोक्तमिदम् ।  
कुत्रचित् सन्निः संयोगः सम्मेलनमित्यर्थः, कुत्र वा विग्रहः विसंवादः  
कलह इत्यर्थः कर्त्तव्य इत्यस्य चिन्ता विचार इत्यर्थः । व्यापृततया  
व्यस्ततया राजकार्येषु इति भावः, कण्ठस्थितजीवितः कण्ठे स्थितं  
जीवितं यस्य तादृशः अनवरतराजकार्यचिन्तनव्ययतया क्लान्तत्वादिति  
भावः ।

( ह ) हरिश्चन्द्रपुरी गन्धर्वनगरी ऐन्द्रजातिकी क्रियेव सा  
सहसा नश्यतीति भावः ।



इयं चरणकुङ्कुमच्छुरितकुट्टिमा मेदिनी  
 निवेदयति कुन्दुरव्यतिकरं कुरङ्गीदृशः ।  
 हहा किमिदमद्भुतं न च क्लृप्तोदरी दृश्यते  
 भवत्ववगतं स्मरः सृजति मोहमायामिमाम् ॥ १२ ॥  
 ( सन्तोषमभिनीय समन्तादवलोक्य च )  
 शिखामणिरितोऽरुणस्तिलकयत्ययं मेदिनी-  
 मितो ललितगुम्फनास्तरलवेणिवान्ताः स्रजः ।  
 इतश्चुरितमन्तरं लुटितहारमुक्ताफलै-  
 रितः श्रवणपाशतश्च तलपत्रमास्ते च्युतम् ॥ १३ ॥  
 विदूषकः । सुदु, क्व सुसणिवेसं विभ्र तालच्छदं ।

( १२ ) इयं मति । चरणयोः कुङ्कुमेन अलक्तकेन चुरितः कुट्टिमः  
 यस्यास्तादृशी मेदिनी कुरङ्गीदृशः अस्याः कामिन्याः कुन्दुरव्यतिकरं  
 कुन्दुकविहरणसम्बन्धं निवेदयति सूचयति । हहा इति खेदे,  
 क्लृप्तोदरी सा न च दृश्यते, इदं किम् अद्भुतम् आश्चर्यम् ? स्मरः कामः  
 इमां मोहमायां मोहनकरिणीं मायां सृजति तनोति इति अवगतं  
 ज्ञातं भवतु । पृथ्वीवृत्तं जसौ जसयन्ता वरुणहयतिश्च पृथ्वी गुरुरिति  
 लक्षणात् ।

( १३ ) शिखेति । इतः अस्मिन् प्रदेशे अयम् अरुणः शिखामणिः  
 चूडारत्नं मेदिनीं तिलकयति तिलकवत् भूषयति । इतः अस्मिन् प्रदेशे  
 ललितं सुन्दरं ललितं विषु सुन्दरमिति कोषः । गुम्फनं यन्त्रमं यासां  
 ताः स्रजः शिरोमाल्यानि तरलवेणैः चपलकेशपाशात् वान्ताः उद्दु-  
 गोणीः पतिता इत्यर्थः, इतः अन्तरम् अवकाशः लुटितैः स्खलितैः  
 हारस्य मुक्ताफलैः कुरितं व्याप्तम् । इतश्च श्रवणपाशतः कर्णपाशात्  
 च्युतं तलपत्रम् आभरणविशेषः आस्ते तिष्ठति । पृथ्वीवृत्तम् ।

( आदाय प्रसार्य च ) कथं अक्षरादं पि पित्रव्यस्य जइ  
कालक्षरिओसि ( ज ) ता पठ एदं ( १ ) ।

राजा । ( वाचयति )—

\* विधत्ते सोल्लेखं कतरदिह नाङ्गं तरुणिमा

तथापि प्रागल्भ्यं किमपि चतुरं लोचनयुगे ।

( विभाव्य ) अये ! द्विपदीयं न पुनरद्यापि चतुष्पदी ।

विदूषकः । पौगण्ड्या ( क ) विअ केच्चिरं उदजाणुअं  
चिट्ठिस्सामो । ता एहि मत्तवारणीए उअविसल्ल ( २ ) )

( तथा कुरुतः नेपथ्ये )

यत्तालीदलपाकपाण्डु वदनं यदुर्दिनं नेत्रयो-  
र्यत्प्रेङ्खोलितकेलिपङ्कजवनाः श्वासाः प्रसर्पन्ति च ।

( १ ) सुष्ठु, खलु, सुसज्जितमिव तालच्छदम् । कथमक्षराण्यपि  
प्रियवयस्य ! यदि कालाक्षरिकोऽसि तत्पठ, एतत् ।

( २ ) पौगण्ड्या इव कियच्चिरमूर्ध्वजातकं स्यास्यामः । तदेहि  
मत्तवारण्यामुपविशामः ।

( ज ) कालाक्षरिकः कालं लक्षणवर्णम् अक्षरं वेत्तीति काला-  
क्षरिकः लक्षणवर्णमसौलिखिताक्षरञ्च इत्यर्थः ।

\* विधत्ते इति । प्रथमपादः पूर्वं व्याख्यातः । तथा तालगण्यस्य  
अङ्गोत्प्रेक्षनविधायित्वे सति लोचनयुगे नयनद्वये किमपि अनिर्दिष्ट-  
नीयं चतुरं प्रागल्भ्यं वेदग्ध्रम् अपि स्यादिति शेषः ।

( क ) पौगण्ड्याः विकलाङ्गाः । मत्तवारण्यां कपोतपालिकायाम् ।

( १४ ) यदिति । यत् यस्मात् ते तव वदनं तालीदलस्य यः पाकः  
पचनं पकतालीदलमित्यर्थः कल्पमिहितो भावो द्रव्यवत् प्रकाशते इति

गौरी क्रुध्यतु वर्त्तते यदि न ते तत् कोऽपि चित्ते युवा  
धिक् धिक् त्वां खलु पांसुखेलनसखीलोकेऽपि यन्निहवः ॥१४

विदूषकः । ( चमत्कृत्य ) भो सिखाबंधं ( ख ) करेहि  
अमानुसी वाणी सुणीअदि ( १ ) ।

राजा । भित्त्यन्तरितः कश्चिदभिधत्ते ।

विदूषकः । भो वक्खाणेहि मे ( २ ) ।

( १ ) भो शिखाबन्धं कुरु, अमानुषी वाणी श्रूयते ।

( २ ) भो व्याचल मे ।

न्यायात् तद्वत् पाण्डु, यत् नेत्रयोर्दुर्दिनं वर्णमस्य कश्चुपात इत्यर्थः  
अप्रसन्नता वा, यच्च प्रेङ्खोलितम् आन्दोलितं केलिपङ्कजयनं क्रीडा-  
पद्मवर्णं यैः तथोक्ताः श्वासाः निश्वासमारुताः प्रसर्पन्ति वहन्ति च  
नत् तस्मात् ते तव चित्ते कोऽपि युवा वर्त्तते इति शेषः, यदि न  
एतत् सत्यं न चेदित्यर्थः तदा गौरी भगवती पार्वती क्रुध्यतु सहा-  
मिति शेषः अहं गौय्याः क्रोधरूपं शपथं कृत्वा वदामि ते चित्ते  
कोऽपि युवा अस्तीति भावः । पांसुखेलनसखी लोके घूलिखेलनसङ्गि-  
नीषु सखीष्वित्यर्थः यत् निहवः गोपनं सख्योऽपि तव ईदृशं भावं न  
विदन्तीति यदित्यर्थः अतस्त्वां धिक् धिक् खलु पुनः पुनर्निन्दामि खलु  
धिक् निर्भत्सननिन्दयोरित्यमरः ईदृशी अवस्था सखीषु प्रकटयितु-  
मुचितेति नोचेत् आत्महानिर्निर्तरां दुर्वारेति निन्दावसर इति भावः ।  
अमानुमानमवधारः । तदुक्तं दर्पणे, अनुमानस्तु विच्छिन्त्या ज्ञाने  
साध्यस्य साधनादिति । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ख ) शिखाबन्धं कचमन्त्रम् अरिद्विनाशार्थं कचाः समन्त्रं  
क्रुध्यन्ते इति प्रसिद्धिः ।



राजा । काचित् क्वचिदनुरक्ता लज्जावती च वयस्य !  
भिन्नरहस्या ( ग ) क्रियते ।

नेपथ्ये । ( सवाक्स्तम्भम् ) सहीओ ! किं एतत् अलिअं  
( घ ) संभाविध ( ३ ) ?

राजा । वयस्य ! श्रुतम् ।

विदूषकः । हीही भो एदं क्व पंडिदा अलिअविअ-  
पेहिं फलचुक्का विअ मक्कला मूलमलहंता पल्लवग्गाहिणो  
होत्ति, मुक्खा उण फणसवणपालआ विअ मूलमणसरंता  
फलं पावंति, ता सुण अब्बुदं ज्जेव्व वक्खाणइस्सं । ए क्व  
एदं सामणजणवअणं तुमं ज्जेव्व भणीअसि ए क्व मिअ-  
लंछणमुभ्भीअ ससिकंतपुत्तलिआ बड्ढणिभ्भरा प्पस-  
रदि ( १ ) ।

( १ ) सख्यः ! किमत्रालोकं सम्भाष्यते ?

( १ ) हीही भो एतद् खलु पण्डिता अलीकविकल्पैर्विकृतफला इव  
मर्कटा मूलमलभन्तः पल्लवव्याहिणो भवन्ति । मूर्खाः पुनः पनसवन-  
पालका इव मूलमनुसरन्तः फलं प्राप्नुवन्ति, तत् शृणु कद्रूतमेव  
व्याख्यास्यामः । न खलु एतद् सामान्यजनयजनं त्वमेव भण्यसे न खलु  
मृगलाञ्छनमुभ्भय शशिकान्तपुत्तलिकावड्ढनिर्भरा प्रसरति ।

( ग ) भिन्नरहस्या भिन्नं रहस्यं यस्याः सा प्रकटितमनोभावा  
इत्यर्थः ।

( घ ) अलीकविकल्पैः उपाशेष्यैः । कद्रूतमित्यत्र कद्रूतमिति  
पाठः साधुः । वड्ढनिर्भरा अन्तर्गतजलवर्षणा प्रसरति अस्ति चन्द्र-  
करस्पर्शेनैव चन्द्रकान्तमणिर्द्रवतीति भावः ।

राजा । तदिदं तर्के, अनाकरे (ङ) पञ्चरागरत्नम् ।  
( पुनर्नेपथ्ये )

कहं तत्कालस्फुटितशुक्तिसंपुटोन्मुक्तमौक्तिकच्छाया ।  
यत्कंतु तुह धोअंजणाणं एअणाणं बाहकणा ॥ १५ ॥  
सक्तिसिहि कहं ए पेक्खिदुं पारदरसच्छित्तकंचणच्छात्रं ।  
तणुकदलीए परिपण्डुरत्तणं डिम्भहरिणच्छि ॥ १६ ॥  
कहं ए तए तरलिज्जंति केलिपङ्केरुहमाक्खलणेण ।  
णीसास कट्ठिअ हारलट्टिसंठाणवरिमाणा ॥ १७ ॥

कथं तत्कालस्फुटितशुक्तिसंपुटोन्मुक्तमौक्तिकच्छायाः ।  
विरमन्तु तव धौताञ्जनयोर्नयनयोर्वाष्पकणाः ॥ १५ ॥  
शक्यते कथं तु प्रेक्षितं पारदरसचित्तकाञ्चनच्छायम् ।  
तनुकदल्याः परिपाण्डुरत्वं डिम्भाहरिणाक्षि ! ॥ १६ ॥  
कथं तु त्वया तरलीयन्ते केलिपङ्केरुहायस्खलनेन ।  
निःश्वासाः कटा हारयष्टिसंस्थानपरिमाणाः ॥ १७ ॥

( ङ ) अनाकरे स्थानं विना इत्यर्थः ।

( १५ ) कथं तदिति । तत्काले सद्य एव स्फुटितात् विकसितात्  
शुक्तिसम्पुटात् उन्मुक्तानि यानि मौक्तिकानि तेषामिव छाया कान्तिर्येषां  
तथाभूताः वाष्पकणा अश्रुविन्दवः धौतं वाष्पान्मुपतनात् प्रक्षालितम्  
अञ्जनं कज्जलं ययोः तथोक्तयोः नयनयोः विरमन्तु निवर्तन्तां मा  
इदिहि इत्यर्थः ।

( १६ ) शक्यते इति । हे डिम्भाहरिणाक्षि ! बाह्यमृगाक्षि !  
तनुकदल्याः पारदरसेन चित्तं यत् काञ्चनं तस्यैव छाया यस्य तादृशं  
परिपाण्डुरत्वं कथं तु वितर्कं प्रेक्षितं द्रष्टुं शक्यते नैव शक्यते इत्यर्थः  
कथमेतादृशी पाण्डुरासीति वदति भावः ।

( १७ ) कथमिति । तु वितर्कं, त्वया केलिपङ्केरुहस्य बीजा-

प्रसिद्धिलणीविभ्रकंचुअत्तणं कहं ए प्फुरइ देहदोब्बलं ।

अंगं पुण दिनहरिणंकविंघपरिपंडुरं कहं ए होइ ॥ १८ ॥

इअ तुह विज्जाहरमल्लदंसण्णिण्ण प्फुडमिमाओ भंगीओ ।

ए विणा चंदं सेहालिआए विअसंति कुसुमाइ ॥ १९ ॥

विदूषकः । सिविणवदिठ्ठा दीलणदीलिणी (च) विह-  
संचारिदसालभंजिअत्तण्णिण्ण ललतरे परिणदा गेदुअखेलिणी

प्रशिथिलनीविककञ्जुत्वं कथं तु स्फुरति देहदौर्बल्यम् ।

अङ्गं पुनर्दिनहरिणाङ्गविम्बपरिपण्डुरं कथं तु भवति ॥ १८ ॥

इह तव विद्याधरमल्लदर्शनेन स्फुटमिमा भङ्गः ।

न विना चन्द्रं शेफालिकाया विकसन्ति कुसुमानि ॥ १९ ॥

कमलस्य अग्रस्वलनेन उपरिपतनेन अतुमिता इति शेषः हारयष्टः  
हारलतायाः संस्थानस्य आकृतेरिव परिमाणं येषां तथाभूताः कटाः  
लोशकरा निश्वासाः कथं तरलीयन्ते चञ्चलीक्रियन्ते ? मनः सन्ता-  
पेन दीर्घां निश्वासाः पतन्तीति भावः ।

(१८) प्रशिथिलेति । तु वितर्के प्रशिथिलनीविकं नीची वसन-  
पत्न्यः तस्याः प्रशिथिलं प्रस्वलितं कञ्जुकं यस्मिन् तादृशं देहदौर्बल्यं  
कथं स्फुरति एतादृशं ते शरीरदौर्बल्यं, यत् नीच्या अपि वसनकञ्जुकं  
परिस्वलतीति भावः । अङ्गं पुनः शरीरञ्च कथं दिनहरिणाङ्गविम्ब-  
परिपाण्डुरं दिवसचन्द्रविम्बधूसरं भवति ।

(१९) इहेति । इह यस्मिन् विद्याधरमल्लस्य दर्शनेन स्फुटं नूनम्  
इमा भङ्गः विभ्रमा जाता इति शेषः । चन्द्रं विना शेफालिकायाः  
कुसुमानि न विकसन्ति । अत्र दृष्टान्तालङ्कारः । तदुक्तं दर्पणे,  
दृष्टान्तसु मधर्मस्य वस्तुनः प्रतिविम्बनमिति ।

(च) विहेति । विद्धा सामानिवद्धा सञ्चारिता स्थानान्तरं गीता च  
शास्त्रभङ्गिका पुत्तलिका तस्या भावः तेन ।



कअकव्वबंधरअणा सा ज्जिव एसा तुए आलक्खिदा तुहं  
चित्तं अक्खिवादि ( १ ) ।

नेपथ्ये । सहि मिअंकावलि ! ता मए संपदं णिसठ्ठ-  
त्थाए ( क ) दूदीए होदव्वं ( २ ) ।

राजा । सैवैयमस्मन्ननसि मन्मथेनेदानीमुत्कीर्यते  
मृगाङ्गावलीति पञ्चाक्षरी ( ज ) ।

नेपथ्ये । रइदा अ मए तुहावत्थाणिवेदणत्थं महा-  
राअपुरदी पढणिज्जा दुवे सिलोआ ते प्रियसहीए सुणी-  
अदु ( ३ ) ।

( संस्कृतमाश्रित्य )

( १ ) स्वप्रदृष्टा दोषान्दोषिणी विद्वसञ्चारितशास्त्रभञ्जिकात्वेन  
स्थलान्तरे परिणता गेन्दुकखेलिनी कृतकाव्यबन्धरचना सैवैषा त्वया  
आलङ्घिता तत्र चित्तमाक्षिपति ।

( २ ) सखि मृगाङ्गावलि ! तन्मया साम्प्रतं निरुद्धार्थया दूत्या  
भवितव्यम् ।

( ३ ) रचितौ च मया तत्रावस्थानिवेदनार्थं महाराजपुरतः  
पठनीयौ द्वौ श्लोकौ तौ प्रियसख्या श्रूयताम् ।

( क ) निरुद्धार्थया उभयोर्भाषासु सारिकार्यमाचरन्त्या तदुक्तं  
दर्पणे उभयोर्भाषासु स्त्रीयं स्त्रयं वृद्धिं चोत्तरम् । सुस्मिन् कुरते कार्यं  
निरुद्धार्थस्तु स स्मृत इति ।

( ज ) पञ्चाक्षरी पञ्चानाम् अक्षराणां समाहारः पञ्चाक्षरी समा-  
हारद्विगुणमासः ।

चन्द्रं चन्दनकर्दमेन लिखितं संमार्ष्टि दष्टाधरा  
 कामः पुष्पशरः किलेति सुमनोवर्गं लुनीते च यत् ।  
 वन्द्यं निन्दति यच्च मन्मथमसौ भुङ्क्तायहस्ताङ्गुली-  
 स्तत्कामं सुभग ! त्वया वरतनुर्वातूलतां लम्बिता ॥ २० ॥  
 अपि च,  
 तापोऽम्भः प्रसृतिपचः प्रचयवान् वाष्पः प्रणालोचितः  
 श्वासाः कम्पितदीपवर्त्तिकलिकाः पाण्डुमृगं मग्नं वपुः ।  
 किञ्चान्यत् कथयामि रात्रिमखिलां त्वन्मार्गवातायने ।  
 हस्तच्छत्रनिरुद्धचन्द्रमहसस्तस्याः स्थितिर्वर्त्तते ॥ २१ ॥

(२०) चन्द्रमिति । हे सुभग ! असौ वरतनुः वराङ्गी चन्दन-  
 कर्दमेन चन्दनरसेन लिखितं त्वद्विरहविनोदनार्थमिति भावः चन्द्रं  
 संमार्ष्टि नासौ त्वन्मुखसदृश इति बुद्ध्या प्रोज्झतीत्यर्थः किञ्चेति चार्थः  
 कामः पुष्पशरः किल इति दष्टाधरा पुष्पं गृहीत्वा किमिदं कामशरो  
 गृहीतमिति अधरं दशन्ती सती सुमनोवर्गं पुष्पद्वन्द्वं लुनीते छिनत्ति ।  
 यच्च अग्रहस्ताङ्गुलीः भुङ्क्ता वन्द्यं मन्मथं निन्दति तत् तस्मात् असौ  
 मत्सखी त्वया वातूलतां क्षिप्रताम् उन्मत्ततां लम्बिता नीता । शार्दूल-  
 विक्रीडितं वृक्षम् ।

(२१) ताप इति । किञ्च तापः अलःसन्तापः अम्भः प्रसृतिपचः  
 ललसगण्डूप्रशोधकः । प्रचयवान् अतिप्रवृद्धः वाष्पः प्रणालोचितः प्रकट-  
 नालवहनोपयुक्तः । श्वासाः निश्वासासमीरणाः कम्पिता दीपानां वर्त्ति-  
 कलिका यैः तथाभूताः, वपुः शरीरं पाण्डुमृगं पाण्डुतायां मग्नं  
 नितरां पाण्डुरमित्यर्थः । किञ्चान्यत् कथयामि अखिलां सर्वां रात्रिं  
 व्याप्य हस्त एव कालं तेन निरुद्धं निवारितं चन्द्रस्य महः तेजः यथा  
 ललाभूतायाः तस्याः त्वन्मार्गवातायने तव मार्गगवाले स्थितिः अवस्थाने

विदूषकः । अहं उण जाणि अणुपविस्सीअ अत्ते कलि-  
 दुमिह सुवसुचउक्किआसंकंता के वि बह्वारक्खसा जप्पंति ।  
 भूअप्पिआ अ संभा ससिहिदा वट्ठदि, ता ओदरत्ता (१) ।  
 राजा । यथाह भवानिति उभाववतरणं नाटयतः ।  
 नेपथ्ये । सुखाय सायन्तनसन्ध्या भवतु देवस्य ।

सम्पति हि -

निर्यादासरजीवपिण्डकरुणां बिभ्रत्कवोष्णैः करै-  
 र्माञ्जिष्ठं रविविम्बमम्बरतलादस्ताचलं चुम्बति ।  
 किञ्च स्तोकतमः कलापकलनाश्यामायमानं मनाग्-  
 धूमश्यामपुराणचित्ररचनारूपं जगज्जायते ॥ २२ ॥

( १ ) अहं पुनर्जाने अनुपविश्याम्यान् कलितुमिह सुवर्णचतुष्पि-  
 कासंकान्ताः केऽपि बह्वाराक्षसा जल्पन्ति । भूतप्रिया च सन्ध्या  
 संनिहिता वर्त्तते, तदवतरामः ।

वर्त्तते केवलमसौ गवाक्षवर्त्तिनी तव मार्गसीकृते इत्यर्थः । शार्दूल-  
 विक्रीडितं वृत्तम् ।

( २२ ) निर्यादिति । कवोष्णैः रूपादुष्णैः करैः किरणैः निर्यात्सु  
 निर्गच्छत्सु वासरस्य दिवसस्य जीवपिण्डेषु जीवनेषु करुणां बिभ्रत्  
 बहत् माञ्जिष्ठं माञ्जिष्ठारामेणैव रञ्जितं रविविम्बम् अम्बरतलात्  
 अस्ताचलं चुम्बति । किञ्च जगत् स्तोकेन अल्पेन तम कलापेन  
 तिमिरपुञ्जेन कलनात् आक्रमणात् आश्यामायमानम् रूपात् श्यामसि-  
 म्भाभासमानम् अत एव मनाक् रूपात् धूमेन श्यामा या पुराणचित्ररचना  
 रूपा इव रूपं यस्य तथाभूतं जायते । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।



अपि च,

सैरिन्ध्री करकण्टकङ्कणसरङ्गीरध्वनिः सञ्चरद्

दूतीसूत्रितसन्धिविग्रहविधिः सोल्लासलीलाधरः ।

वारस्त्रीजनसज्जमानशयनः सन्नद्धपुष्पायुधः

श्रीखण्डद्रवधौतसौधतलिमो रम्यः क्षणो वर्त्तते ॥२३॥

राजा । सन्ध्यामुपासितुं देवीभवनमेव गच्छामः ।

( इति निष्क्रान्तौ ) ।

इति श्रीकविराजराजशेखरविरचितायां

विद्वशालभञ्जिकाभिधनाटिकायां द्वितीयोऽङ्कः ।

(२३) सैरिन्ध्रीति । सैरिन्ध्रीणां परवेश्मवासिनीनां शिल्पकरीणां करैः  
कण्टकेभ्यः कङ्कणेभ्यः त्वरातिशयादिति भावः सरन् सञ्चरन् धीरः  
गम्भीरः ध्वनिर्यस्मिन् तथोक्तः, सञ्चरन्तीभिः इतस्ततो धावन्तीभिः  
दूतीभिः सूत्रिताः पारव्याः सन्धिविग्रहविधयः सम्मेलनकलहव्यापारा  
यस्मिन् तथाभूतः, सोल्लासां सविद्यासां लीलां धरतीति तथोक्तः, वार-  
स्त्रीजनैः वेश्याभिः सज्जमानानि शयनानि यस्मिन् सः, सन्नद्धः सन्ध-  
यतः पुष्पायुधः कामो यत्न तादृशः, तथा श्रीखण्डद्रवैः चन्दनरसैः  
धौतानि स्नातानि तलिसानि शय्यातलानि यस्मिन् तथाभूतः रम्यः  
क्षणः समयः वर्त्तते । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

## अथ तृतीयोऽङ्कः ।

( ततः प्रविशति चेट्टी ) ।

चेट्टी । ( परिक्रम्य ) को विअ कालो वट्ठदि पिअ-  
सहीए विअक्खणाए दिट्ठाए उक्कंठाभरेण अ ससिअरकरं  
विज्जमाणं विअ करिदंतमुसलं फुट्ठणभूइठ्ठं वट्ठदि मे  
हिअअं, ता कहिं क्खु तां पेक्खिस्सं ( पुरोऽवलोक्य ) कथं  
एसा पियसही किं पि मंतअंती आअच्छदि ( १ ) ।

( ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टा द्वितीया चेट्टी ) ।

चेट्टी । ( स्वगतम् ) अहो महामंतिणो पट्टकज्जे गिर-  
दिसआ भत्ती ( २ ) ।

प्रथमा । कथं महाभागधेअजणकज्जसिद्धी विअ चिंति-  
दोवणदा पिअसही । ( स्वगतम् ) ता पच्छा भविअ णअ-  
णाइं स्से पिहाइस्सं ( ३ ) । ( तथा करोति ) ।

द्वितीया । पिअसहीए सुलक्खणाए विअ करप्फंसी

( १ ) कोऽपि च कालो वर्तते प्रियसख्या विचक्षणाया दृष्टाया  
सत्कण्ठाभरेण च शशिकरकरं व्यज्यमानमिव करिदन्तमुसलं स्फुटन-  
भूयिष्ठं वर्तते मे हृदयं, नत् कुल खलु तां प्रेक्षिष्ये । कथमेवा प्रिय-  
सखी किमपि मन्त्रयन्ती आगच्छति ।

( २ ) अहो महामन्त्रिणः प्रभुकार्ये निरतिशया भक्तिः ।

( ३ ) कथं महाभागधेयजनकार्यं सिद्धिरिव चिन्तितोपनता प्रिय-  
सखी, तत्पञ्चाङ्गं नयनान्यस्याः पिधास्ये ।

(प्रकाशम्) सहि सुलक्षणे ! जाणिदासि ता मुंच णअ-  
णाइं ( १ ) ।

सुलक्षणा । (नयने परित्यज्य सप्रणयकोपम्) हला  
विअकवणे ! एहमेत्ते वि सलिलसित्तसण्णगुणगेठिगाढे वि  
सिणेहे कधं उवभिन्नसिहां ( क ) खंजरीटी विअ अदंसणा  
चिट्ठसि ? ता एसा दे कुविस्सं ( २ ) ।

विचक्षणा । (सप्रणयम्) (ख) । पिअसहि सुलक्षणे !  
मा कुप्प, महामंतिभागुराअणणिओओ एत्थ अवरम्भदि  
उण अहं ( ३ ) ।

सुल । ( सोपहासम् ) को तुह्माहिंतो अस्सो ( ग )  
कुगुसअनिउणो ? ( ४ ) ।

( १ ) प्रियसख्याः सुलक्षणाया इव करस्पर्शः । सखि सुलक्षणे !  
ज्ञातासि, तस्मिन् नयनानि ।

( २ ) हला विचक्षणे ! एतावन्मात्रेऽपि सलिलसित्तशयणगुण-  
यन्त्रिगाढेऽपि स्नेहे कथमद्भिन्नशिखाखञ्जरीटीवाददर्शना तिष्ठसि ? तदेषा  
ते कुपिष्ये ।

( ३ ) प्रियसखि सुलक्षणे ! मा कुप्य, महामन्त्रिभागुरायणनियो-  
गोऽन्वापराध्यति न पुनरहम् ।

( ४ ) को युष्मत्तोऽन्यः पाङ्गुगयनिपुणः ?

( क ) अद्भिन्नशिखा अदितशिरुरुहा खञ्जरीटी खञ्जनपक्षिणी ।  
खञ्जनस्य शिखादये नीडात् निःसरणं प्रसिद्धम् ।

( ख ) सप्रणयं सविनयम् ।

( ग ) पाङ्गुगयनिपुणः प्रख्यां गुणानां सन्निविष्टहयानासनद्वयी-

विच । अह्नारिसजणजोगं महिलाकगुणअं क्व  
एदं ( १ ) ।

सुल । महिलाकगुणएण जइ महिलाअणस्स ( घ )  
अदंसणं ता अह्नारिसीओ अक्खिहिं वि ण दीसंति ( २ ) ।

विच । अध दे कीदिसं महिलाकगुणअं ? ( ३ ) ।

सुल । तुमं भण दाव उण अहं भणिस्सं, प्पठमं सह-  
आरमंजरीओ उव्भिज्जंति पच्छा ता चुंविणी कलअंठी  
( ङ ) कंठमुदं सिठिलीकरेदि ( ४ ) ।

विच । ता सुण — अहमेअदा भअवदा भागुराअणेण  
सबहुमाण भणिदा, जधा, विअक्खणे ! तुए अह्माणं राअ-  
रहस्से सहाज्जं कादव्वंन्ति ( ५ ) ।

( १ ) अह्नादशजनयोग्यं महिलाषाड्गुण्यं खल्वेतत् ।

( २ ) महिलाषाड्गुण्येन यदि महिलाजनस्यादर्शनं ततोऽह्ना-  
दशोऽस्त्रिभिरपि न दृश्यन्ते ।

( ३ ) अथ ते कीदृशं महिलाषाड्गुण्यम् ?

( ४ ) त्वं भण तावत् पुनरहं भणिष्ये, प्रथमं सहकारमञ्जरी  
उद्भिद्यन्ते पश्चात्तच्चुम्बिनी कलकण्ठो कण्ठमुद्रां शिथिलीकरोति ।

( ५ ) तत् शृणु — अहमेकदा भगवता भागुरायणेन सबहुमानं

भावसमाश्रयदूपाणां समाहारः षड्गुण्यं तदेव षाड्गुण्यं तत्र निपुण्यः  
विचक्षणः ।

(घ) महिलाजनस्य तव इति भावः ।

(ङ) कलः मधुरः कण्ठो यस्याः सा कोकिषेत्यर्थः कण्ठमुद्रां  
कण्ठस्य स्त्रीभावम् ।



सुल । अहो दे मतिविहवी ( च ) जेण महामंती वि  
एदं संभावेदि । का वसुना वकुलावली सुरहिगंधुगार  
त्ति ( १ ) ।

विच । यदो विणओवणदाए मए तधेत्ति पडिवसं,  
( छ ) कधिदं अ मे तेण, जधा, एसो जो मिअंकवस्मा  
मिअंकावलीत्ति ( २ ) ।

सुल । तदो तदो ( ३ ) ?

विच । तदो तं परिणीअ महाराअसिरिविज्जाहर-  
मल्लदेवेण महिअलचक्रवत्तिणा होदव्वं, ता तुए तस्स  
कदाचिदु किदभवनभित्तिसंचारे ( ज ) वासहरे दंसिदेव्व,  
जेण देवस्स सिविणआवगमो होदि, कज्जंतरट्ठाणाइं दे

भणिता, यथा विचक्षणे ! त्वयाऽस्माकं राजरहस्ये साहाय्यं कर्तव्य-  
मिति ।

( १ ) अहो ते मतिविभवो येन महामन्त्र्यपि एतत् सम्भावयति ।  
का वर्णना वकुलावली सुरभिगन्धोद्गारेति ।

( २ ) यतो विनयोपनतया सया तधेति प्रतिपन्नं, कथितं च मे  
तेन, यथा, एष यो मृगाङ्गवसां सा मृगाङ्गावलीति ।

( ३ ) तत्तत्ततः ?

( च ) मतिविभवः बुद्धिप्रभावः । एतं मतिविभवं सम्भावयति सम्भा-  
नयति । वकुलावलीति वकुलावलीत्यः सुरभिर्वाधते इति किं वक्तव्य-  
मिति भावः ।

( छ ) प्रतिपन्नं करिष्यामि भवतः साहाय्यकमिति अङ्गीकृतमित्यर्थः ।

( ज ) कृतभवनभित्तिसंगमसञ्चारे कृतः भवनभित्तिसंगमं सञ्चारो यस्मिन्

हरदासो कथयिष्यति, एतस्मिन् महाराजकजरहस्ये तुम्  
 तीए वि प्रियसखी तव राजकजसाहज्ज विअ अतीअसि  
 ण हु सोवाणवंतिमंतरेण बलहीए समारोहो । मए तदो  
 हरदासकधिदकज्जाणुसारेण सा सविस्संभं भणिदा,  
 जधा, सहि मिअंकावलि ! इह वासहरे मकरध्वजो ओद-  
 रदि, तं अ दठ्ठूण कंटाहिकठ्ठिदेण चारउसुमदामेण तुए  
 अज्जिदव्वो, जेण दे एदादिसो कंतो होदि, तए वि तह  
 अब्भुवअदं, किदं अ, उण हिंदीलेण दंसिदा, केलिकैला-  
 सभवणे सुठ्ठिदप्फलिहभित्तिमु अत्तणो चित्तं लेहाविदा,  
 त्थंभगव्भसंचारेण तत्तद् भणाइदा पढाविदा अ ( ४ ) ।

( ४ ) ततस्तां परिणीय महाराजश्रीविद्याधरमहोदेवेन सहीतल-  
 चक्रवर्तिना भवितव्यं तत्त्वया तस्य कदाचित् कृतभवनभित्तिगर्भसञ्चारे  
 वासगृहे सा दर्शयितव्या, येन देवस्य स्वप्नावगमो भवति, कार्यान्तर-  
 स्थानानि ते हरदासः कथयिष्यति, एतस्मिन् महाराजकार्यरहस्ये त्वं  
 तस्या अपि प्रियसखी तव राजकार्यसाहाय्यमिकार्यसे, न खलु  
 सोपानपङ्क्तिमन्तरेण अवलम्ब्यः समारोहः । मया ततो हरदासकथित-  
 कार्याहसारेण सा सविस्संभं भणिता, यथा, सहि मृगाङ्गावलि ! इह  
 वासगृहे मकरध्वजोऽवतरति तं च दृष्ट्वा कण्ठाकटेन चारकुसुमदान्ता

तथाभूते वासगृहे । तस्या अपि मृगाङ्गवत्याः प्रियसखी, तव मृगाङ्गा-  
 वत्यां राजकार्यसाहाय्यम् इव अर्थस्ये प्रार्थसे । सोपानपङ्क्तिं  
 कौशलमिति भावः अन्तरेण विना समारोहः सम्यक् आरोहणं कार्या-  
 ह्वानमिति भावः न खलु नैव अवलम्ब्यः कर्त्तव्य इत्यर्थः । कण्ठा-  
 कटेन कण्ठात् आकटेन अर्चयितव्यः पूजनीयः मकरध्वज इति शेषः ।  
 कान्तः पतिः । अथ्युपगतम् अङ्गीकृतम् ।

सुल । अध तं विविहेहिं विलासेहिं पेक्वतेण ( भ )  
महाराएण किं पडिवसं ( १ ) ।

विच । जं केलिअरिणी ( ज ) चाडुकम्मच्छलिदो  
रसकरी पडिवज्जेदि, तदो तरुणफोफस्सिच्छोस्सिददविडसा-  
मलीदंतपंतिविसदासु मुद्धससिजामिणीसु असमंजसं विप्प-  
लवदि, तथा तं ( २ ) ।

( संस्कृतमाश्रित्य )

ज्योत्स्नीं श्यामलिमानमानयत भोः सान्द्रैर्मघीकूर्चकै-

त्वयार्जयितव्यं, येन ते एतादृशः कान्तो भवति, तथापि तथाऽभ्युप-  
गतं, कृतञ्च, पुनर्हिन्दोलायां दर्शिता केलिकैलासभवने सुस्थित-  
स्फटिकभित्तिषु आत्मनश्चित्तं लेखिता स्तम्भगर्भसञ्चारेण तत्तद् भूषयिता  
पाठिता च ।

( १ ) अथ तां विविधैर्विलासैः प्रेक्षता महाराजेन किं प्रतिपन्नम् ?

( २ ) यत् केलिकरिणीचाटुकर्मच्छलितोऽरण्यकरो प्रतिपद्यते,  
तत्तरुणपूगत्वग्धर्षितद्राविडश्यामलीदन्तपङ्क्तिविशदा सुसुगन्धशिया-  
मिनीषु असमञ्जसं विप्रलपति, तथा तत् ।

( भ ) प्रेक्षता पश्यता । प्रतिपन्नं व्यवसितम् ।

( ज ) केलिकरिणीचाटुकर्मच्छलितः केलिकरिण्या पोषितहस्तिन्या  
चाटुकर्मणा प्रियकार्यसाधनेन छलितः प्रतारितः । तरुणया अभि-  
नयया पूगत्वचा धर्षिता तिरस्कृता या द्रविडश्यामलीदन्तपङ्क्तिः द्रविड-  
देशीश्यामास्त्रीदशनराजिः तद्वत् विशदासु निर्मलाह सुगन्धशि-  
यामिनीषु सुन्दरशृङ्गारजनीषु तथा तत् विप्रलपति विशेषेण प्रलापं  
करोति इत्यर्थः ।

( १ ) प्रलापप्रकारमाह ज्योत्स्नीमिति । भो इति किङ्करसम्बोधनं

मन्त्रं तन्त्रमथ प्रयुज्य हरत श्वेतोत्पलानां स्मितम् ।

चन्द्रं चूर्णयत क्षणाच्च कणशः कृत्वा शिलापट्टके

येन द्रष्टुमहं क्षमे दश दिशस्तद्वत्सुद्राङ्किताः ॥ १ ॥

सुल । 'तीए उण का अवत्था वट्ठदि ? ( १ ) ।

विच । ( संस्कृतमेवाश्रित्य )

सौधादुद्विजते त्यजत्युपवनं द्वेष्टि प्रभामैन्दवीं

द्वारात् तस्यति चित्तकेलिसदसो वेशं विषं मन्यते ।

आस्ते केवलमजिनीकिसलयप्रस्तारशय्यातले

संकल्पोपनमत्तदाकृतिरसायत्तेन चित्तेन सा ॥ २ ॥

( १ ) तस्याः पुनः काऽवस्था वर्तते ?

हे किङ्कराः ! ज्योत्स्नीं चन्द्रिकामयीं रजनीं सान्द्रैः घनैः मसीकूर्चकैः  
मसीपुञ्जैः श्यामलिमानं श्यामताम् आनयत प्रापयत, अथ अनन्तरं  
मन्त्रं तन्त्रं प्रयुज्य श्वेतोत्पलानां स्मितं विकाशं हरत यथा तानि न  
विकसेयुः तथा तन्त्रमन्त्रौ प्रयुञ्जीध्वमित्यर्थः । तथा चन्द्रं शिलापट्टके  
क्षणात् कणशः कृत्वा चूर्णयत चूर्णं कुरुत येन अहं तस्याः रमण्याः  
स्वप्रलम्बाया इति भावः वक्त्रस्य सुखस्य सुद्रव्या अङ्किताञ्जङ्किताः दशदिशः  
द्रष्टुं क्षमे शक्नोमि तन्मयत्वादृशदिशामिति भावः ज्योत्स्नादीनान् अती-  
वोद्दीपकत्वेन दिग्दर्शनव्याघातकत्वात् तत्तन्निवारणोक्तिरिति भावः ।  
शार्दूलविक्रीडितं दृत्तम् ।

( २ ) सौधादिति । सा मृगाङ्गावली सौधात् हस्यात् उद्विजते  
उद्विग्ना भवति, उपवनं त्यजति, ऐन्दवीं प्रभां द्वेष्टि, चित्तकेलिसदसः  
चित्तितकेलिमृदस्य द्वारात् तस्यति विभेति, वेशं परिच्छदं विषं मन्यते  
च । केवलं सङ्कल्पेन उपनमता उपस्थितेन तुल्य राज्ञः आकृतौ यः  
रसः आस्वादः तदायत्तेन तदधीनेन चित्तेन मनसा अजिनीनां



संपदं उण तुमं कधेहि कीदिसं तं महिलाङ्गु-

स्यञ्च ? ( १ ) ।

सुल । सुण जादिसं । एकदाहं महाराएण कस्से सप्प-  
सादमादिष्ठा, जधा, ण तुए भिन्नरहस्सा ( ८ ) देवी काद-  
व्व त्ति ( २ ) ।

विच । किं विअ तं ? ( ३ ) ।

सुल । तं जधा, अलिअविवाहविलक्खी ( ४ ) चारा-  
अणो देवी धात्ते इअं वि प्पदारिदुमिच्छदि । ता दिणा-  
वसाणसमए तरुणनीरंधअंधअरे केसरतरुमारुहिअ प्पम-  
दुज्जाणभज्जगामिणी तए मेहला साणुणासिअं भणिदव्वा,  
जधा अयि मेहले ! इह वेसाहपुस्सिमाप्पदीसे ज्जेव तुए  
मरिदव्वंति भणिदा अ सा ( ४ ) ।

( १ ) साम्प्रतं पुनस्त्वं कथय कीदृशं तन्महिषाघाङ्गुणम् ?

( २ ) शृणु यादृशम् । एकदाहं महाराजेन कर्णे सप्पसादमादिष्ठा,  
यथा, न त्वया भिन्नरहस्या देवी कर्तव्येति ।

( ३ ) किमिव तत् ?

( ४ ) तद् यथा, अलीकविवाहविलज्जचारावणो धातव्यीमपि प्रता-  
रयितुमिच्छति । तद्दिनावसानसमये नीरन्ध्रान्धकारे केसरतरुमारुह्य

पद्मिनीनां किशलयो एव प्रस्तारा चास्तरणानि यस्य तादृशे शय्यातले  
स्थास्ते तिष्ठति । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ८ ) भिन्नरहस्या भिन्नं प्रकाशितं रहस्यं यस्यै तत् ।

( ४ ) अलीकविवाहविलज्जः अलीकेन मिथ्याभूतेन विवाहेन विलज्जः  
लज्जितः । केसरतरुं वकुलपादपम् । साधुनासिक प्रेतोक्तिरूपेण  
इत्यर्थः ।

विच । तदो तदो ( १ ) ?

सुल । तदो तीए सज्जसवसवेविदंगीए कधं कधं पि तदोहिमुहं भविअ किदणिबिडज्जलिसंपुडाए भणिदं भअवदि असरीरिणि दिव्वे वाणि ! मं अणुकंपंतीए जधं मरणं तुए जाणिदं जीविदं वि मे जाण ( २ ) ।

विच । तदो तदो ? ( ३ ) ।

सुल । तदो तधा ज्जेवं कहदं, जंइ गंधव्वेअविअ-  
कवणं ( ६ ) बह्मणं गुरुणा सत्कारेण अहिणंदिअ पाएसुवलं-  
यती यन्तरमभ्भदुआरेण सञ्चरदि तदा जीवितलंभो  
त्ति ( ४ ) ।

प्रमोदोद्यानमध्यगामिनी त्वया मेखला सातुनासिकं भणितव्या, यथा  
अयि मेखले ! इह वैशाखपूर्णिमाप्रदोष एव त्वया मर्त्तव्यमिति  
भणिता च सा ।

( १ ) ततस्ततः ?

( २ ) ततस्तया साध्वसवशवेपिताङ्गा कथं कथमपि ततोऽभिसुखं  
भूत्वा कतनिविडाञ्जलिसंपुटया भणितं, भगवति अशरीरिणि दिव्य-  
वाणि ! मामनुकम्पयन्त्या यथा मरणं त्वया ज्ञातं जीवितमपि मे  
जानीहि ।

( ३ ) ततस्ततः ?

( ४ ) ततस्तथैव कथितं, यदि गान्धर्ववेदविचक्षणं ब्राह्मणं गुरुणा  
सत्कारेणाभिनन्द्य पादयोः पतन्ती जङ्घान्तरमध्यहारेण सञ्चरति तदा  
जीवितलम् इति ।

( ६ ) गान्धर्ववेदविचक्षणं गान्धर्ववेदेषु नृत्यगीतादिबिद्यासु विच-  
क्षणं निपुणम् । जङ्घादोरन्तरमेव मध्यहारं तेन सञ्चरति निःसरति ।

विच । अहो दे विचक्षणत्तणं ! जदो मुण्णिणो वि  
एवं सुमरन्ति, पादाहिं बह्मणस्स पवित्तणं त्ति ( १ ) ।

सुल । ( विभाव्य ) अहो से किं पि कवडणाडअकइ-  
त्तणं बह्मणस्स ! ( २ ) ।

विच । तदो तदो ? ( ३ ) ।

सुल । तदो तं मुणिअ मेहलाए अंसुजलगलज्जालादं  
( ४ ) एअणादं उणत्तमुप्फुसन्तीए मह पुरदो जेव्व महा-  
राअसमीपवट्ठिनीए देवीए तह ज्जेव विस्सत्तं देवेणु वि  
देवी मसुमवहरन्तेण चारायण चरिटं अ णिव्वाहन्तेण भणिदा  
जधा, सुन्दरि ! मा विससा होहि, जादो गंधव्वेअविअ-  
क्खणो साहीणो ज्जेव बह्मणो तत् किं त्ति अंसुक्कणकरविअ-  
विंवाहरा वट्ठसि त्ति संठाविदा देवी, देवीए अ अहं अज्ज

( १ ) अहो ते विचक्षणत्वम् ! यतो मुनयोऽप्येवं स्मरन्ति, पादाभ्यां  
ब्राह्मणस्य पवित्रत्वमिति ।

( २ ) अहोऽस्य किमपि कपटनाटककवित्वं ब्राह्मणस्य ।

( ३ ) ततस्ततः ।

( ४ ) ततस्तच्छ्रुत्वा मेखलाया अशुजलगलज्जले नयने पुनस्तत्पुन-  
स्तेच्छन्त्या मम पुरत एव सत्ताराजसमीपवर्तिन्या देव्या तथैव विज्ञप्तं  
देवेनापि देवी मन्त्रमुपहरता चारायणचरितं च निर्वाहयता भणिता,  
यथा, सुन्दरि ! मा विप्रसा भय, यतो गाम्भर्ववेदविचक्षणः स्वाधीन

( ४ ) गलन्ति अशुजलानि याभ्यां तादृशे नयने पुनः पुनः प्रोच्छन्त्या  
मम इति पाठः समीचीनः । अशुकरस्वितविस्वाधरा अशुभिः करस्वितः  
स्वाधुतः विस्वाधरः यस्याः तथाभूता ।

सा पुष्पिन्म त्ति भण्णिअ पूआसक्कारं सज्जीकादुं पेसि-  
दद्धि ( ४ ) ।

विच । ता एहि जधाणिदिठमणुचिठ्ठ ( १ ) ।

( इति निष्क्रान्ते ) ॥ १ ॥

( इति प्रवेशकः ) ( ण ) ।

( ततः प्रविशति निविडोत्कण्ठो राजा  
स्नानशुचिर्विदूषकश्च ) ।

राजा । ( अनुध्याननाटितकेन ) ।

क्रमसरलितकण्ठप्रक्रमोक्तासितोर-

स्तरलितवलिलेखासत्रसर्वस्वमस्याः ।

स्थितमतिचिरमुच्चैरग्रपादाङ्गुलीभिः

करकलितसखीकं मां दिदृक्षोः स्मरामि ॥ ३ ॥

एव ब्राह्मणस्तत् किमिच्छन्तुकरस्वितविम्बाधरा वर्त्तसे इति संस्थापिता  
देवी, देव्या चाहम् अद्य सा पूर्णिमेति भणित्वा पूजासत्कारं सज्जी-  
कतुं प्रेषिताऽस्मि ।

( १ ) तदेहि यथानिर्दिष्टमनुतिष्ठतः ।

( ण ) प्रवेशकः चेटीहयस्य नीचपात्रत्वेन तत्प्रयोज्यत्वादेतदंशस्य  
प्रवेशकत्वं यथोक्तं प्रवेशकोऽनुदात्तोक्त्या नीचपात्रप्रयोजित इति ।

( १ ) क्रमेति । मां दिदृक्षोः दृष्टुमिच्छोः अस्याः कामिन्याः क्रमेण  
सरलितः सरलीकृतः यः कण्ठः तस्य प्रक्रमेण सरलीकरणेन इत्यर्थः  
तरलितं वलिलेखासूत्रं त्रिवलीरेखासूत्रं सर्वस्वं समग्रधनं यस्मिन्  
तथोक्तं करकलिता करकृता सखी यस्मिन् तादृशम् अवलम्बितसखीकर-



विदूषकः । मा समाधानभंगं ( त ) कुण, देवीपुरदो  
मेहला जीवद्दव्या ( स्वगतम् ) अइ दुठदासि ! णिवडि-  
स्सदि देण्डः कुरुवो चाराअणववमणो ( १ ) ।

राजा । तद्वचनमनाकर्ण्य तदेव क्रमेत्यादि पुनः पठति ।  
विदू । मा पुणो तं सुमर संदावदाईणी डाइणी क्खु  
सा ( २ ) ।

राजा । किमाद्य सन्तापकारिणीति ? तत्तव पञ्चम-  
काकलीकलगीतयः ( थ ) कर्णं कलुषयन्ति, सुधास्यन्दिनी-  
श्चन्द्रमूर्तिश्चक्षुषी तापयति, चन्दनरसनियन्दस्तनुं दहति ?  
विदूषकः । भो वक्करं मए कहिदं, तुमं जेव्व सव्वदो  
सारमुच्चिणसि ( द ) हंसो जेव्व जलहिं दुइमुडरेदि किं उण

( १ ) मा समाधान भङ्गं कुरु, देव्याः पुरतः मेखला जीवद्वा-  
तव्या । अयि दुष्टदासि ! निपतिय्यति तेऽण्डः क्रुद्धचारायणो ब्राह्मणः ।

( २ ) मा पुनस्तं स्मर, सन्तापदायिनी डाकिनी खलु सा ।

मित्यर्थः अयमपादाङ्गुलिभिः उच्चैः उच्चमितत्वेन इत्यर्थः अतिचिरं बहु-  
क्षयं स्थितं स्मरामि । मालिनीवृत्तं, न न म य य युतेयं मालिनी  
भोगिलोकेरिति लक्षणात् ।

( त ) समाधानभङ्गं मेखलाया जीवनार्थं कृतस्य समाधानस्य वोग-  
विशेषस्य भङ्गम् । अण्डः अण्डकोष इत्यर्थः ।

( थ ) पञ्चमकाकलीकलगीतयः पञ्चमः कोकिलनादः काकली  
स्वरविशेषः कलगीतयः मधुरास्फुटगीतिकाश्च कलुषयन्ति मन्दिन-  
यन्ति श्लेशयन्तीत्यर्थः ।

( द ) उच्चिणोपि गृह्णासि ।

भणामि अलसेण विअ विज्जा भुत्ति दे विसुमरिद  
देवी ( १ ) ।

राजा । आशैशवात्प्ररुद्धप्रेमा देवी कथं विस्मर्यते  
किन्तु -

देव्या निधायोपरि वामपादं यत्सुन्दरीणां प्रसमेन भुक्तम् ।

कृतं मनो रिक्थमथ द्विधा तत्तुल्यं विभज्य स्मरशासनेन ॥ ४ ॥

विदूषकः । ता हिन्दोलदोलिदं ( ध ) विअ दे चित्त  
गमगमाहिंती ण विरमदि ( २ ) ।

राजा । एवमेतत् । यतः -

न मालतीदाम विमर्दयोग्यं

न प्रेम नव्यं सहतेऽन्तरायम् ।

( १ ) भो वक्त्रं मया कथितं, त्वमेव सर्वतः स्मरमुच्चिनोषि । कंस ए  
जलाद् दुग्धमुद्धरति । किं पुनर्भणामि । अलसेनेव विद्या ते भट्टि  
विस्मृता देवी ।

( २ ) तद् हिन्दोलदोलितमिव ते चित्तं गमगमाभ्यां न विरमति

( ४ ) देव्येति । देव्या सुन्दरीणाम् उपरि शिरसीत्यर्थः वामपाद  
निधाय सापत्यराहित्यादिति भावः यत् मनोरिक्थं मनोरूपं मन धनं  
प्रसमेन बलात् भुक्तम्, अथ अथ स्मरस्य कामस्य शासनेन तत् तुल्यं  
विभज्य द्विधा कृतम् । इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोरुपजातिवृत्तं स्यादिन्द्रवज्र  
स्याद् तौ जगौ ग इति उपेन्द्रवज्रा प्रथमे लघौ सेति । अनन्तरोदीरित  
लक्ष्मभाजौ पादौ वदीयावुपजातवस्ता इति लक्षणात् ।

( ध ) हिन्दोले दोलायन्ते दोलितं ते चित्तं मनः ।

( ५ ) नेति । मालतीदाम न विमर्दयोग्यं न दलनीयं, नव्यं प्रेम

स्नानापि मोच्या न हि केसरस्रक्

देवी न खण्डप्रणया कथञ्चित् ॥ ५ ॥

विदूषकः । भोः किं एदेण दक्षिणवअणोवन्हासेन ? ( न )

पुराणपत्तमपेल्लिअ णो णवपल्लवो समुल्लसदि । ण अ तरुण-  
गंठिवण्णअकंदलीकवलणलुब्धो गंधहरिणो दवणअकेरिआए  
अहिरमदि ( १ ) ।

राजा । सखे ! निरर्गलवागसि । यदनाशङ्कनीयं तदा-  
शङ्कसे ।

विदूषकः । किं मम परकेरिकाए चिन्ताए ता भणी-

( १ ) भोः ! किमेतेन दाक्षिण्यवचनोपन्यासेन ? पुराणपत्रं अदूरी-  
कृत्य नो नवपल्लवः समुल्लसति । न च तरुणपत्न्यपर्वकाङ्कुरकवलन-  
लुब्धो गन्धहरिणो दमनककेदारिकायामभिरमति ।

अन्नरायं विघ्नं न सहते न अतु रध्यते इत्यर्थः । स्नाना पर्युषिता अपि  
केसरस्रक् बहुलमाला न हि मोच्या त्याज्या, तथा देवी कथञ्चित् कथ-  
मपि न खण्डः खण्डनीयः प्रणयो यस्याः तादृशी । नवीनातुरक्तेन  
मया देवीप्रेम न कदापि विस्मरणीयमिति भावः ।

( न ) दाक्षिण्यवचनोपन्यासेन दक्षिणः तदास्मनायकः । तदुक्तं  
दर्पणे । तत्र अनेकास्तु समरागो दक्षिणः कथित इति । तस्य इदं  
दाक्षिण्यं तत् वचनं दाक्षिण्यवचनं तस्योपन्यासेन कीर्त्तनेन । पुराण-  
पत्रम् अदूरीकृत्य अनिराकृत्य इत्यर्थः । तरुणपत्न्यपर्वकाङ्कुरकवलन-  
लुब्धः तरुणः अभिनवः यः पत्न्यपर्वकस्य तरुविशेषस्य अङ्कुरकः  
तस्य वलने सह्यो लुब्धः गन्धहरिणः कसूरीमृगः गन्धप्रिय-  
मृगो वा ।

असि, मा समाधिभंगं मे कुण, देवीपुरतो मेहला जीवद्-  
दत्त्वा ( १ ) ।

( ततः प्रविशति देवी प्रयता च मेखला  
विभवतश्च परिवारः । )

देवी । हला सुलक्षणे ! अपि संहिहिदो अंतेउरदुवा-  
रप्यगीवे ( प ) अज्जउत्तो चाराअणवत्तणो अ ( २ ) ।

सुलक्षणा । किं अस्सधा देवी विस्सवीअदि ? ( ३ ) ।

विदूषकः । एदं प्यगीवं ता उअविसदु प्पिअवअस्सो ( ४ ) ।

( तथा कुरुतः ) ।

देवी । जअदु जअदु अज्जउत्तो अज्जचाराअण ! देसु मे  
धत्तेइआं ( फ ) भिक्खां जीआवेसु मेहलअं ( ५ ) ।

विदूषकः । एस सज्जो ह्मि ( ६ ) ।

( १ ) किं सम परकीयया चिन्तया तद् भण्यसे, मा समाधि-  
भङ्गं मे कुरु देवीपुरतो मेखला जीवयितव्या ।

( २ ) हला सुलक्षणे ! अपि संहिहितोऽन्तःपुरद्वारप्रगीवे आर्य-  
शुलक्षारायणब्राह्मणस्य ।

( ३ ) किमन्यथा देवी विज्ञायते ?

( ४ ) एतत् प्रगीवं तदुपविशतु प्रियवयस्यः ।

( ५ ) जयतु जयतु आर्यपुत्रः । आर्यचारायण ! देहि मे धात्रे-  
यिकां भिक्षां, जीवय मेखलाम् ।

( ६ ) एव सज्जोऽस्मि ।

( प ) अन्तःपुरद्वारप्रगीवे अन्तःपुरद्वारस्य उपान्यप्रदेशे ।

( फ ) धात्रेयिकां धात्री उपमाता प्रसूतमात्रेण वा धरतीत्यर्थः ।  
तस्या अपत्यं स्त्री धात्रेयिका ताम् उपमादुहितरमित्यर्थः ।



मेखला । ( बडाञ्जलिः ) अज्ज चाराअण ! अअं जणो  
तुमं महाबब्भणं सरणं पडिवज्जदि ( १ ) । ( इति पादौ  
शित्थारोपयति ) ।

नेपथ्ये । कहिं कहिं सा दुट्ठदासी एदे अच्चे कालपुरिसा  
सिंखलाहिं गले बाढं बंधिअ मेहलं णेदुमाअदा ( २ ) ।

विदूषकः । ( बहुविधं दण्डकाष्ठमुद्यम्य ) जइ अहं  
पिङ्गलिकावत्तहो गम्भव्वेअविअक्खणो रक्खको चिट्ठामि ।  
ता को कालो के कालपुरिसा का वा कालसिंखला ( ३ ) ।  
( इति बहुविधं वल्लति ) ( ब ) ।

मेखला । ( पादयोरन्तरे प्रविशति ) भो ! परित्ताअ-  
स्सु मं ( ४ ) ।

विदूषकः । ( उच्चैर्गायन्नपवार्य ) भो पेक्ख पेक्ख महा-  
राअ ! विलासिणीमम्महरहाहिरुढं अत्तणो प्पिअवअस्सं ।  
( किञ्चिदुच्चैः ) भो पेक्खध बल्लणत्तणं जेण खलखलायिदसिं-  
खला कालपुरिसा पण्ढा ( ५ ) ।

( १ ) आर्य्य ! चारायण ! अयं जनस्त्वं महाब्राह्मणं शरणं प्रतिपद्यते ।

( २ ) कुत कुत सा दुट्ठदासी, एते वयं कालपुरुषाः शङ्खलाभि-  
र्गले गाढं बद्ध्वा मेखलां नेतुमागताः ।

( ३ ) यद्यहं पिङ्गलिकावत्तहो गाम्भवेदविषयणो रक्खकसिं-  
हामि । तत् कः काष्ठः के कालपुरुषाः का वा कालशङ्खलाः ।

( ४ ) भोः परित्तायस्व माम् ।

( ५ ) भोः प्रेक्ष प्रेक्ष महाराज ! विलासिनीसम्पहरयाधिरुढमात्मनः

( ब ) वल्लगति मोक्षम् परिक्लामति ।

मेखला । अह्महे ! जीविदह्नि ( १ )

विदूषकः । ( सास्फोटं ( भ ) विहस्य ) आः दासीए  
धीए ! अलीअविवाहविडम्बितो दुःक्रुब्धो ( म ) णिवडिदो दे  
चाराअणवत्तणो संपदमेत्तिकं आसंसे दीहसमगकंकणा  
भोदु मे वत्तणी ( २ ) ।

मेखला । ( विलम्बा रोदिति ) ।

देवी । अज्जउत्त ! जुत्तं णेमं सरिसं णेमं जं दाणीं मे  
पिअसहि मेहला एवं विडंबीअदि ? ( ३ ) ।

विदूषकः । भोदीए जुत्तं णेमं सरिसं णेमं जं महा-  
दाअपिअवअस्सो तधा विडंबीअदि ( य ) ( ४ ) ।

प्रियवयस्यम् । भोः प्रेक्षत मे ब्राह्मणत्वं येन खलखलायितश्चक्षुषाः  
कालपुरुषाः मनसाः ।

( १ ) अह्महे ! जीविताहि ।

( २ ) आः दास्याः दुहितः ! अलीकविवाहविडम्बितो दुःक्रुब्धो  
निपतितको चारायणब्राह्मणस्तत्साम्यतमेतावदाशंसे, दीर्घसमयकङ्कणा  
भवतु भवतु मे ब्राह्मणीति ।

( ३ ) आर्य्य पुत्र ! युक्तमेतत् सदृशमेतद् यदिदानीं मे प्रियसखी  
मेखला एवं विडम्बते ?

( ४ ) भवत्या युक्तमेतत् सदृशमेतद्यन्महाराजप्रियवयस्यस्तथा  
विडम्बते ?

( भ ) सास्फोटं वाक् स्फोटनं कृत्वा इत्यर्थः ।

( म ) दुःक्रुब्धः अतिक्रुब्धः । आशंसे प्रार्थये, दीर्घसमयकङ्कणां  
दीर्घं प्रशस्तं समयं सम्पूर्णं कङ्कणम् अङ्गहारविशेषः यस्याः तादृशी ।  
विहसा लज्जिता अप्रतिभा वा ।

( य ) विडम्बते प्रतार्यते ।

देवी । अज्जस्स संबन्धिओ ( २ ) त्ति मए सह एदाए  
वक्करं किदं ( १ ) ।

विदूषकः । संबन्धिणी त्ति मए वि वक्करं किदं ( २ ) ।

मेखला । देवी सक्कीअदि उत्तरं दादुं । पराजेदु एसो,  
महाराओ एदस्स गुरुः । केअइकुसुमवासिदस्स खदिर-  
सारस्स वि अण्णो गंधुगारो ( ३ ) ।

देवी । ( कोपनाटितकेन सपरिवारा निष्क्रान्ता ) ।

विदूषकः । ( पार्श्वमवलोक्य ) संपदं णिम्मक्खिअं  
( व ) मे पिअवअस्सस्स ( ४ ) ।

राजा । अतिविलक्षणा देवी यतो रुदती गता ।

विदूषकः । रुदतु रुदतु किं स्सो मोतिआओ गलि-

( १ ) आर्य्यस्य सम्बन्धोति त्वया सहैतया वक्त्रं कृतम् ।

( २ ) सम्बन्धिनीति मयापि वक्त्रं कृतम् ।

( ३ ) देवी शक्यते उत्तरं दातुम् । पराजयत्वेपः, महाराज एतस्य  
गुरुः, केतकीकुसुमवासितस्य खदिरसारस्याप्यन्यो गन्धोद्धारः ।

( ४ ) साम्प्रतं निर्मलिकं मे प्रियवयस्यस्य ।

( १ ) सम्बन्धी सखा । वक्त्रं कौटिल्यं परिहासो वा ।

( ३ ) पराजयतु विजयी भवतु । अन्यो गन्धोद्धारः अन्यप्रकारो  
गन्धनिर्गमः सहतः संसर्गेण एतस्य सहत्वात् नायम् उत्तरेण पराजेय  
कृति भावः ।

( ४ ) निर्मलिकं मलित्वा स्वभावः निर्मलिकं प्रियवयस्यसन्निधौ  
मलित्वापि नास्तीत्यर्थः ।

स्मृति ता इदो उज्जाणाहिमुहं एदु पिपवअस्सो ( १ ) ।  
( इति परिक्रामतः ) ।

विदूषकः । भो महं करे ढाविदपाणी ( श ) मसिणणि-  
वेसिदपादमुद्दो संचरदो बहलालिपडलणिस्मिदं व कोइ  
लकुलकलिदजम्भेव तैलमंजिदकज्जलपुंजसंजणिदं व इंद-  
णीलघुससंभूदं व सिंदिकण्ठकण्ठसंघट्टिदं व णाराअण-  
तणुविणिग्गदं व मिअंककलंकणिक्कालिदं व कुवलअदल-  
परिकप्पिदं व करिदाणप्पवित्तं व तिमिरचक्कवालं अवि-  
ष्सादसमविसमं अणिस्सीदसामधवलं अपरिक्खिलहुदीहं  
अणधिगददूरसंणिहिदं भुअणगब्भंमाणं करेदि ( २ ) ।

( १ ) रुदत रुदत किमस्या मौक्तिकानि गलिष्यन्ति । तदित  
उद्यानाभिमुखमेत प्रियवयस्यः ।

( २ ) भाः ! मम करे स्थापितपाणिर्मसृणनिवेशितपादसुदः सञ्च-  
रतो बल्ललाणिपटलनियमितमिव कोकिलकुलकलितजम्भेव तैल-  
मार्जितकज्जलपुञ्जसञ्जनितमिव इन्दुनीलचूर्णसंभूतमिव शितिकण्ठकण्ठ-  
संघटितमिव नारायणतनुविनिर्गतमिव मृगाङ्गकलङ्कनिष्कासितमिव  
कुवलयदलपरिकल्पितमिव करिदानप्रवृत्तमिव तिमिरचक्रवालमविष्ठा-  
तसमविप्रममनिर्णीतश्यामधवलमपरिक्खिलघुदीर्घमनधिगतदूरसन्निहितं  
भुवनगर्भाङ्गणं करोति ।

( श ) मम करे संस्थापितः पाणिर्येन तस्य मसृणं मृदु यथा तथा  
निवेशिता विन्यस्ता पादसुद्रा चरणक्षेपो यस्मिन् तत् यथा तथा सञ्च-  
रतः विचरतः तव इति शेषः । बल्ललाणिपटलनियमितं बल्ललैरलि-  
पटलैः भ्रमरवृन्दैः नियमितमिव जनितमिव । कोकिलकुलैः कलितं  
मृदुहीतं जम्भ यस्य तादृशमिव । शितिकण्ठस्य हरस्य कण्ठेन सङ्घटित-



राजा । एवमेतत् ।

तनुलम्बा इव ककुभः क्षावल्यं चरणचारपात्रमिव ।

वियदपि चालिकादघ्नं मुष्टिग्राह्यं तमः कुरुते ॥ ६ ॥

( किञ्चित्तर्कयामि ) -

उत्तंसः केकिपिच्छैर्मरकतवल्यैः श्यामलैर्दोःप्रकाण्डे

हारः सान्द्रैर्नीलैर्मृगमदरचितो वक्त्रपत्रप्रपञ्चः ।

नीलाब्जैः शेखरश्रीरसितवसनता चेल्यभीकाभिसारे

संप्रत्येक्षणां तिमिरभरसखी वर्तते वेषलीला ॥ ७ ॥

मिव रचितमिव । नारायणस्य तन्वाः शरीरात् विनिर्गतमिव क्षणत्वादिति भावः । कुवलयदलेः नीलोत्पलपलाशैः परिकल्पितमिव । रचितमिव करिदामप्रवृत्तमिव हस्तिमदजलसञ्जातमिव । तिमिरचक्रवालं तमःपुञ्जं भुवनस्य जगतः गर्भं एव अङ्गणम् अजिरं तत् अविज्ञातं समं विषमञ्च यस्य तत्, अनिर्णीतो श्यामधवलौ प्रदेशाविति शेषः यस्य तत्, अपरिच्छिन्ने लघुदोषं यस्य तथोक्तं तथा अनधिगतम् अज्ञातं दूरं सन्निहितञ्च यस्य तादृशं करोति ।

( ७ ) उत्तंस इति । साम्यतम् एषेक्षणां स्तनयनानाम् अभीकाभिसारे कान्ताभिगमे सङ्केतस्यानगमने इत्यर्थः वेषलीला वेषस्य परिच्छदस्य लीला विलासः रचना इत्यर्थः तिमिराणां भरः समूहः तस्य सखी सङ्ग्रिणी स्वरूपा इत्यर्थः वर्तते, तथाहि केशिनां मयूराणां पिच्छैः वरैः उत्तंसः कर्णभूषणं, श्यामलैः मरकतवल्यैः दोः प्रकाण्डे, हस्ताभरणे, सान्द्रैः वनैः इन्द्रनीलैः नीलकान्तैः हारः, वक्त्रेषु पत्रप्रपञ्चः पत्ररचना स्तनमदरचितः कस्तूरीवरचितः, नीलाब्जैः नीलकमलैः शेखरश्रीः शिरोभूषणं तथा रसितवसनता नीलवसनञ्च इति । चम्परादृत्तम् ।

( नेपथ्ये )

आवद्विअदुडमुड्धकरतलिअजलणिहिसलिलसंचओ

तिहुवणभवणवलअविकूरणसुहारसधवलणकुच्चओ ।

चंदो मअणवल्लिपल्लवणमहोसहिसरिसजोहओ

जअइ अणंगकेलिभवणंगणचन्दणपंकवणओ ॥ ८ ॥

अपिच । जणाणंदो चंदो हसइ मलिणी होइ णलिणी  
विसद्वन्ते तारा रअणिसिरिहारा दिसि दिसि ।

आवर्त्ति तदुग्धमुग्धकरतरलितजलनिधिसलिलसञ्चयः

त्रिभुवनभवनवलयविष्कुरणसुधारसधवलनकुचैः ।

चन्द्रो मदनवल्लिपल्लवनमहौषधिसदृशज्योत्स्नाः

अयत्यनङ्गकेलिभयनाङ्गणचन्दनपङ्कवर्णकः ॥ ८ ॥

जनानन्दचन्द्रो हसति, मलिनी भवति नलिनी

विकसन्ति तारा रजनीश्रीहारा दिशि दिशि ।

(८) आवर्त्तितेति । आवर्त्तितानि अग्निसन्तापेन धनीभूतानि  
यानि दुग्धानि तद्वत् सुग्धाः चारवः ये कराः किरणाः तेः तरलितः  
चद्वेलीकृतः जलनिधेः समुद्रस्य सलिलसञ्चयः अलराशिः येन तथोक्तः,  
त्रिभुवनमेव भवनवलयं गृहमण्डली तस्य विष्कुरणात् विलेपनाय यः  
सुधारसः सूर्यसलिलं तेन यत् धवलनं श्वेतीकरणं तस्य कुचैः कुर्वीति  
असिद्धा लेपनवर्त्तिका, मदन एव वल्लिर्लता तस्याः पल्लवने विस्तारे  
वर्द्धने इत्यर्थः या महौषधिः तत्सदृशी ज्योत्स्ना चन्द्रिका यस्य तथाभूतः  
तथा अमङ्गल्य मदनस्य यत् केलिभवनं श्रीङ्गागृहं तस्य यत् अङ्गणम्  
अजिरं तस्य चन्दनपङ्कवर्णकः चन्दनरसविलेपनः चन्द्रः अयति शोभते ।

(९) जनानन्द इति । जनानाम् आनन्दः आनन्दवर्द्धनः चन्द्रः  
हसति विराजते, नलिनी पद्मिनी मलिनी भवति, रजनीत्रयः रात्रि-

रहंगा दङ्गा विरहसिहिणा दडविहिना

इमे दुक्खकंता ससिकरकिलंता विहङ्गिदा ॥ ८ ॥

( पुनर्नेपथ्ये )

ये पूर्वं यवसूचिसूतसुहृदो ये केतकायच्छद-

च्छायासाम्यभृतो मृणाललतिकालावण्यभाजोऽत्र ये ।

ये धाराम्बुविडम्बिनः क्षणमथो ये तारहारश्रिय-

स्तोऽमी स्फाटिकदण्डडम्बरचितो जाताः सुधांशोः कराः ॥ १० ॥

अपिच, सद्यश्चन्दनपङ्कपिच्छिलमिव व्योमाङ्गणं कल्पयन्

पश्यैरावतकान्तदन्तमुसलच्छेदोपमेयाक्षतिः ।

रघाङ्गा दग्धाङ्गा विरहाशङ्खना दग्धाविधना

इमे दुःखक्रान्ताः शशिकरकीलिता विघटिताः ॥ ८ ॥

सूक्ष्मः हारा हाररूपाः तारा मञ्जुलमाक्षाः दिशि दिशि विक-

स्यन्त । तथा रघाङ्गाः चक्रवाकाः दग्धाविधना हृतदैवेन विरह-

शिखिना विच्छेदानत्नेन दग्धानि अङ्गानि येषां तद्याभूता, किं बह्वना

विघटिताः प्रियविरहिता इमे लोकाः शशिकरैः कीलिताः निर्घोडिताः

दुःखक्रान्ता दुःखाभिभूताः ।

( १० ) ये इति । अत्र जगति ये पूर्वं प्रथमं यवानां वासन्त्यस्य-

विशेषाणां सूचयः अपाण्यीव सूत्राणि तन्तवः तेषां सुहृदः सदृशाः,

ये केतकानां ये अयच्छदा अपपत्राणि तेषां या छाया कान्तिः तस्याः

साम्यभृतः समानाः ये मृणाललतिकानां यत् लावण्यं श्रीः तद्भाजः,

ये लघुं धाराम्बूनि विडम्बन्ते अनुकुर्वन्तीति तादृशाः, अथो अमन्तरं

ये तारहारस्य महतः हारस्य श्रीरिव श्रीर्येषां तद्याभूताः, ते अमी

सुधांशोः कराः किरणाः स्फाटिकदण्डानां स्फाटिकनिर्मितवटीनां डम्बरं

शोभां जयन्तीति तद्याभूताः जाताः क्रमशः परिवर्द्धन्ते इति भावः ।

शादूचविक्रीडितं वृत्तम् ।

उहच्छत्यमच्छमौक्तिकलताप्रालम्बलम्बैः करै-

मुग्धानां स्मरलेखवाचनकलाकेलिप्रदीपः शशी ॥१॥

विदूषकः । एसा कलकण्ठी नाम देवी नागरिणी (ष)  
ताए वअणादो पुस्सिमाचंदोदयं कप्पूरचंदणामधेयो मा-  
गधो अहिणंदेदि मिअंकुज्जोतलच्छिं, ता ममापि वड्डदि  
तुंडकंडूः अहं पि वस्सिस्सं ससिबोलआहिं ठलिओ  
जोण्हाखडिआरसो मसीकुणइ एक्खत्तक्खरमालं एहफलए  
तिमिरकज्जलिए ( १ ) ।

( १ ) एसा भोः कलकण्ठी नाम देवी नागरिणी तस्या वचनात्  
पूस्सिमाचन्द्रोदये कप्पूरचन्द्रनामधेयो मागधोऽभिमन्दयति मृगाङ्गोद्योत-  
लक्ष्मी, तत् ममापि वर्धते तृण्डकण्डूः अहमपि वर्धयिष्ये शशिमयी-  
पात्वात् स्यन्दिनी व्योम्नाखडिकारसो मयीकरोति नक्षत्रमालां नभः-  
फलके तिमिरकज्जहिते ।

(११) सद्य इति । पश्य स्वलोकय अयं शशी चन्द्रः व्योम आका-  
शमेव व्यङ्ग्यं सद्यः सहसा चन्दनपङ्केन चन्दनरसेन पिच्छिलमिव  
कल्पयन् कुर्वन्, ऐरावतस्य कान्तं यत् दन्तसुषलं सुषलाकतिदशनं तस्य  
क्लेदेन खण्डेन उपमेया आकतिर्यस्य तादृशः, व्यक्ता निर्मलाः मौक्तिक-  
लता इव ये प्रालम्बा हाराः ते इव लम्बन्ते इति तथोक्ताः तैः करैः  
मुग्धानां सुन्दरीणां स्मरलेखस्य कामलेखस्य कान्तप्रेरितस्य इति भावः  
वाचनकलायां पठनविधौ केलिप्रदीपः क्रीडाप्रदीपः सन् उदुगच्छति  
उदेति । शार्दूलविक्रीडितं वृक्षम् ।

(ष) नागरिणी नगरवासिनी । मृगाङ्गेन मृगविक्रेने उद्यो-  
तिता लक्ष्मीर्यत्र तादृशं चन्द्रोदयस्य विशेषणमेतत् । तृण्डकण्डूः तृण्डस्य  
मुखस्य कण्डूः (पुलकनीति भाषा) । शशिमयीपात्वात् शशिन एव



राजा । सखे ! नाद्यापि शैशवोक्तेरतिरिच्यते ( स ) ।

विदूषकः । किं विंश मकड़ो ( ह ) उवङ्गाणं करंतो

चुकदि, अहवा, तरुणत्तीहिं वणइस्सं ( १ ) ।

अकंकणमकुंडलं दशदिसा बह्ममंडणं

अचंदणमकुंभं धरणिमंडलीभूषणं ।

असोपणममोहनं मकरलाञ्छनस्यायुधं

मिश्रङ्गकिरणावली एहललम्भि पुञ्जिज्जे ॥ १२ ॥

( १ ) किमिव मकड़ उपस्थानं कुर्वन् निवारयति, अथवा, तरुणो-  
क्तिभिर्वर्णयिष्ये ।

अकङ्कणमकुण्डलं दशदिशो बध्ममण्डनं

अकुम्भमचन्दनं धरणीमण्डलीभूषणम् ।

अशोपणममोहनं मकरलाञ्छनस्यायुधं

मिश्रङ्गकिरणावली मभक्षतेऽपि पुञ्जायते ॥ १२ ॥

मसीभाजनात् स्रन्दते स्रवतीति तथोक्तः ज्योत्स्ना एव खड्गिकारवः  
( खड्गगुड इति भाषा ) तिमिरकञ्जलिते तमसाच्छन्ने नभःफलके  
नक्षत्रमालां मसीकरोति मलिनयतीत्यर्थः ।

( स ) शैशवोक्तेः शिशुवचनात् शिशुरिव भावसे इति भावः ।

( ह ) मकड़ः उपस्थानं कुर्वन् किमिव निवारयति निर्वक्तुं शक्नो-  
तीति यावत् न किमपीत्यर्थः । तरुणोक्तिभिः युववचनैः ।

( १२ ) अकङ्कणमिति । अकङ्कणम् अकुण्डलं कङ्कणकुण्डल-  
रहितमित्यर्थः दशदिश एव बध्मः तासां मण्डनम् अलङ्करणम् ।  
अचन्दनम् अकुम्भं चन्दनकुम्भरहितं धरणीमण्डलस्या भूषणम् ।

राजा । ( समन्तादवलोक्य मदनाकृतमभिनीय )  
 भगवन् यामिनीनाथ ! कस्तवायं विरुद्धो विधिः ( क्ष ) ?  
 सृतिर्दग्धसमुद्रतो भगवतः श्री-कौस्तुभौ सोदरौ  
 सौहार्दं कुमुदाकरेषु किरणाः पीयूषधाराकिरः ।  
 स्पर्धा ते वदनाम्बुजैर्मृगदृशां तत् स्थाणुचूडामणे !  
 हंहो चन्द्र ! कथं नु सिद्ध्यसि मयिज्ज्वालासुचौ रोचिषः ॥१३॥  
 अपिच, यन्त्रद्रावितकेतकोदरदलस्त्रोतःश्रियं विभ्रती  
 येयं मौक्तिकदामगुम्फनविधेर्योग्यच्छविः प्रागभूत् ।  
 उत्सेच्या कलसीभिरञ्जलिपुटेर्याद्या मृणालाङ्गुरैः  
 पातव्या च शशिन्यमुग्धविभवे सा चन्द्रिका वर्त्तते ॥१४॥

अशोषणम् असोहनं शोषणमोहनातिरिक्तं मकरनाञ्जुनस्य कामस्य  
 व्यायुधम् अस्त्रं मृगाङ्गकिरणावली चन्द्रकिरणजाल नभस्तलेऽपि पुञ्जा-  
 यते राशोभवति ।

( क्ष ) विरुद्धः विपरीतः विधिः व्याचरणम् ।

( १२ ) सृतिरिति । हंहो स्थाणुचूडामणे हरशिरोमये चन्द्र !  
 भगवतः सर्वशक्तिमतः ते तव दुग्धसमुद्रतः क्षीरसागरात् सृतिः  
 उद्भवः महाकुलप्रसूतोऽसीति भावः, श्रीलक्ष्मीः कौस्तुभः शशिविशेषश्च  
 ( यो नारायणेन वृक्षसि विधृतः ) सोदरौ सोदरा सुन्दरश्च । कुमुदा-  
 करेषु कुमुदसरःसु सौहार्दं सख्यं किरणाः पीयूषधाराकिरः अस्त्र-  
 धारावर्षिणः तथा मृगदृशां सुन्दरीणां वदनान्येव अम्बुजानि तैः  
 स्पर्धा प्रतिपक्षता तत् तदा मयि ज्वालासुचः अग्निशिखावर्षिणीः  
 रोचिषः शिखाः कथं सिद्ध्यसि नु ? नु मन्त्रे । एतादृशस्य महात्मनस्ते  
 मत्पौडनं नोचितमिति भावः । शाङ्खलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( १४ ) यन्त्रेति । या इयं चन्द्रिका प्राक् यन्त्रेण द्रावितानि द्रवी-

( विभाव्य ) वैमत्यमेव ( क ) वा शशलक्ष्मणी मादृग्जन-  
प्राणसन्देहहेतुः वैषद्यमेव वा विषमं विषस्य ( चतुर्दिशमव-  
लोक्य साभ्यर्थनम् )

अयि पिबत चकोराः ! कृत्स्नमुन्नाम्य कण्ठं

क्रमकवलनचञ्चच्चञ्चवच्चन्द्रिकाभः ।

विरहविधुरितानां जीवितत्राणहेतो-

र्भवति हरिणलक्ष्मा येन तेजोदरिद्रः ॥ १५ ॥

( पुरोऽवलोक्य ) सैवेयं मृगाङ्गावली ।

कृतानि यानि केतकानां केतकीकुसुमानां उदरदलानि अथ्यन्तरपणानि  
तेषां स्रोतसः प्रवाहस्य त्रियं कान्तिं बिभ्रती धारयन्ती सती मौक्तिक-  
दान्त्रां मुक्ताङ्गाराणां गुम्फनविधेः मन्वनविधानस्य योग्या सदृशी  
रुविः कान्तिर्यस्य तादृशी अभूत् सा इदानीं शशिनि चन्द्रे असुगधविभवे  
प्रौढां गते इत्यर्थः कलसीभिः उत्सेच्या उत्सेचनीया, अञ्जलिपुटेः  
प्राच्या महीतं शक्या तथा मृणालङ्कुरैः पातव्या च वर्तते, क्रमशः  
परिवर्द्धनादिति भावः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( क ) वैमत्यं विमतिः विरुद्धमतिस्त्वमित्यर्थः । वैषद्यं स्वच्छता  
विषं यथा यथा स्वच्छं तथा तथा विषमं तद्वत् चन्द्रे यथा यथा विषदः  
तथा तथा नितरां दाहकः । निर्मलचन्द्रस्य अत्यन्तोद्दीपकत्वादिति भावः ।

( १५ ) अयीति । अयि भोः चकोराः ! क्रमेण यत् कवलनं यासः  
पानमित्यर्थः तेन चञ्चल्य स्फुरत्यः चञ्चवः येषां तादृशा यूयं कण्ठम्  
चक्ष्मास्य उत्क्षिप्य कृत्स्नं समयं चन्द्रिकाभः चन्द्रकिरणरूपं जलं  
विरहविधुरितानां विच्छेदात्तानां जीवितस्य त्राणहेतोः रक्षणार्थं  
पिबत, येन हरिणलक्ष्मा मृगाङ्गः तेजसा दरिद्रः निम्नो जा भवति ।  
आलिनीवृत्तम् ।

विदूषकः । भो मित्रंकावलि जीव एसा, गण्डु एक-  
चन्द्रस्स एत्तिओ कंतिवित्थारो ( १ ) ।

राजा । ततः कदलीलतान्तरितावेव शुणुवस्तावदस्या  
विश्रम्भजल्लितानि ( ख ) । आट्ठप्पि पिबेतां अवसी रसाय-  
नम् ( तथा कुरुतः ) ।

( ततः प्रविशति मृगाङ्गावली विचक्षणा च । )

मृगाङ्गावली । ( अनुध्याननाटितकेन ( ग ) तदेव  
पठति । )

राजा । ( सखेदम् ) अहो मदनमन्त्राक्षराणि सुभा-  
षितवचनान्यस्याः ।

विदूषकः । अहं उण जाणे निस्सिदाणि ( घ ) हृदम-  
अणस्स हत्थभल्लानि ( २ ) ।

राजा । कण्ठे मौक्तिकमालिकाः स्तनतटे कार्पूरमच्छं रजः  
सान्द्रं चन्दनमङ्गके वलयिताः पाणौ मृणालीलताः ।

( १ ) भोः मृगाङ्गावल्येषा, न खलु एकचन्द्रस्य एतावान् कान्ति-  
विस्तारः ।

( २ ) अहं पुनर्जाने निशितानि हृत्तमदनस्य हस्तभल्लानि ।

( ख ) विश्रम्भजल्लितानि विश्वासश्चनानि प्रणयभाषितानि वा ।  
आट्ठप्पि तप्पिपर्यन्तं अवसी कण्ठे रसायनं रसनिष्ठयं वचनमिति शेषः  
पिबेतां सातिशयं शृणुतानिति यावत् ।

( ग ) खलुध्याननाटितकेन खलुचिन्तनाभिनयेन ।

( घ ) निशितानि तीक्ष्णाणि हस्तभल्लानि करस्यतमङ्गाख्यास्ताणि ।

( १६ ) कण्ठे इति । इयं तन्वी लयाङ्गी कण्ठे गले मौक्तिक-



तन्वी नक्तमियं चकास्ति तनुनी चीनांशुके बिभ्रती

शीतांशोरधिदेवतेव गलिता व्योमाग्रमारोहतः ॥ १६ ॥

विदूषकः । भो सञ्चकं ज्जिव चंदाधिदेवता ज्जिव एसा गलिदा । तदो लच्छणक्खलेण मिअलच्छणस्स इमीअ अइ-  
रपरिधत्तं मिलानमलिनं व मंडलमज्झं निज्जाअदी ( उ )  
दीसदि ( १ ) ।

राजा । सखे ! मांसलतां दधत्यपि चन्द्रिकोद्योतते ।  
व्यतिरिच्यत इवास्याः स्मरजन्मा पाण्डिमा । विभाव्यत  
एव ( च ) वा शङ्खशक्तियुक्ताऽपि मुक्तावली । तथाहि—  
दरदलितहरिद्राग्रन्यगौरे शरीरे  
स्फुरति विरहजन्मा कोऽप्ययं पाण्डुभावः ।

( १ ) भो सञ्चकमेव चन्द्राधिदेवतैवैसा गलिता । ततो लाञ्छन-  
क्खलेन मृगलाञ्छनस्यानया अचिरपरित्यक्तं स्तानमलिनमिव मण्डल-  
मध्यं निध्वायली दृश्यते ।

कानां साविकाः सजः, जनतटे लज्जं निर्मलं कार्पूरं कर्पूरस्य पदं  
रजः परामं कर्पूरचूर्णमित्यर्थः, अङ्गुके गात्रे सान्द्रं यनं चन्दनं, पाशो  
वलयिता वलयाकारेण वेष्टिताः स्थापलीलताः, तथा तनुनी सृक्ष्मे  
चीनांशुके बिभ्रती दधती इती नक्तं रात्रौ व्योमाग्रं गगनाग्रम् आरो-  
हतः शीतांशोः गलिता आरोहणवेगात् प्रच्युता अधिदेवता अधि-  
ष्ठात्री देवीव चकास्ति विराजते । उत्प्रेक्षाबद्धारः । शार्दूल-  
विक्रीडितं वनम् ।

( उ ) निध्वायली चिन्तयन्ती ।

( च ) मांसलतां परिपुष्टताम् । स्मरजन्मा कः सजनितः पाण्डिमा  
पाण्डुत्वम् । विभाव्यते अनुमीयते एव ।

बलति सति यस्मिन् सार्धमावर्त्य हेम्ना

रजतमिव मृगाज्याः कल्पितान्यङ्गकानि ॥ १७ ॥

विदूषकः । पारश्वरसचुंबित्रं व सुवस्त्रं से लावस्त्रं ।

कमकंत ( क ) गौरत्तणेण पडिवरिदा पंडुभावेण ( १ ) ।

मृगाङ्गावली । हंहो हिअअणअणेहिं दिठ्ठो तुमं  
उत्तमसि त्ति अहो अच्चरित्रं । अहवा मूले वडलयट्ठीए  
मुसागंडुस्सेओ कुसुमेसु मदरागंधुगारो त्ति ( २ ) ।

विदूषकः । किं कारणम् ?

राजा । इदं हि कारणान्तरसरागं हृदयमस्याः स्वेनैव  
हृदयेन कलहायते ।

मृगाङ्गावली । अइ कप्पूरसलाआसिसिर विज्जाहर-  
मल्ल ! तुमं पि तमसि त्ति कधं मे णिव्वुदि । चन्दमणी  
सुअवहं णीसंददि त्ति को वा पड्डीआरो ( ३ ) ।

( १ ) पारश्वरसचुम्बितमिव सुवर्णमस्या लावण्यम् क्रमाक्रान्ता गौर-  
त्वेन परिवारिता पाण्डुभावेन ।

( २ ) हंहो हृदय-नयनाभ्यां दृष्टस्वसुतास्यसीत्याश्चर्यम् । अथवा  
मूले वडलयट्ठ्याः सुरागण्डूप्रसेकः कुसुमेषु मदिरागन्धोद्गार इति ।

( ३ ) अयि कर्पूरशलाकाशिशिर विद्याधरमल्ल ! त्वमपि तास्य-

( १७ ) दरेति । दरदलितः ईषत् खण्डितः यः हरिद्रुमनिः  
तद्वत् गौरे शरीरे विरहजग्या कोऽपि अनिर्वचनीयः पाण्डुभावः स्फुरति  
विकासते, यस्मिन् पाण्डुभावे बलति बलं प्रकाशयति सति हेम्ना  
काञ्चनेन सार्धं रजतम् आवर्त्य दूषीकृत्य कस्या मृगाज्या अङ्गकानि  
कल्पितानि तु, तुशब्दो वितर्कः । मालिनीवृत्तम् ।

( क ) क्रमाक्रान्ता क्रमेण साक्रान्ता ।

राजा । नमो मद्यं मृगाङ्गावलीचतुरोपालम्भपात्री-  
कृताय ।

मृगाङ्गावली । सहि ! सामस्यकुसुमबाणो भवित्र कथं  
एआरिसदसं जणं करेदि मअणो ? ता णूणं से विसकुसुम-  
मया बाणा ( १ ) ।

राजा । सलिलरूपा दहति हिमानी । कुसुममय्यपि  
स्वभावचण्डा मदनपञ्चशरी ( ज ) ।

विदूषकः । भो वअस्स ! वस्सारिदुसकरपुत्तलिअ विअ खणे  
खणे भिज्जंती एसा कं ण दुखेदि, ( भ ) किं उण मिलाणा  
वि मरुवककंदली सुअंधा विरहपरिक्खामा वि अइरम-  
णिज्जा । ( किञ्च ) कोरंडकुसुममाल व मिलाअमाणा  
वि सुठु, क्वु रत्तत्तणं दंसेदि ( २ ) ।

मीति कथं ने निर्हतिः । चन्द्रमणिर्हृतवहं निष्यन्दत इति को वा  
प्रतीकारः ।

( १ ) मखि ! सामान्यकुसुमबाणो भूत्वा कथमेतादृशदंष्ट्रं जनं  
करोति मदनः ? तच्च भमस्य विषकुसुममया बाणाः ।

( २ ) भो वअस्य ! वर्षाकृतशर्करापुत्तलिकेव खणे खणे लीयमा-  
नौषा कं न दुनोति किं पुनस्त्वांनाऽपि मरुवककन्दली सुगन्धा विरह-

( ज ) सलिलरूपा सलिलमयी हिमानी हिमसंहतिः । मदनप-  
ञ्चशरी पञ्चानां शराणां समाहारः पञ्चशरी मदनस्य पञ्चशरी  
मदनपञ्चशरी ।

( भ ) दुनोति तापयति, सर्वमेव दुनोतीत्यर्थः एतस्या हता-  
भवस्यां वद्धा सर्व एव परितप्यते इति भावः ।

नृगाङ्गावली । सहि ! अहवा किं करीअदु दुच्छे जा  
 प्येमदुहोणी । ( सखेदम् ) सहि ! निरनुक्रोसो क्व सो,  
 विरलो वा परदुखदुखितो जणो, त्योआ एवपंचमभङ्गारा  
 सुककुसुमपीडविडम्बिनो, ( सप्रश्रयम् ) अइ तिहुअणैकधा-  
 णुक्क मन्मह ! मिअंकचूडामणिं परिकित्त तिकित्तणेहि  
 सरेहिं महिलाअणं विगहअंतो ए लज्जसि ? जानामि जत  
 तस्सिं पि जणे इमे अ आरभडीचंडो ( ज ) होसि ( १ ) ।

परिज्ञामाऽपि अतिरमणीया । कुरण्टककुसुममालेखं स्थायमानाऽपि सुदु-  
 खानु रक्तत्वं दर्शयति ।

( १ ) सखि ! अथवा किं क्रियतां दुच्छेद्या प्रेमदुहोणी । सखि !  
 निरनुक्रोशः खलु सः, विरलो वा परदुःखदुःखितो जनः, स्तोका नव-  
 पञ्चमभङ्गारा सुककुसुमपीडविडम्बिनः । अयि त्रिभुवनैकधानुष्क-  
 मन्मथ ! नृगाङ्ग-चूडामणिं परिकित्त्य तीक्ष्णैः शरैर्महिलाजनं विगह-  
 यन् न लज्जसे ? जानामि यदि तस्मिन्पि जने एवमेवारभटीचण्डो  
 भवति ।

( ज ) प्रेमदुहोणी प्रेम एव दुष्टा दुरारोहतादिति भावः  
 द्रोणी एककाष्ठमयी नौः ( डोडा ) यथा तत्र आरोहणे कष्टं तथा  
 प्रेमाश्रयेऽपि, यथा तत्राद्दृष्टं अवतरणमपि पतनशङ्कया कष्टं तथा  
 प्रेमविच्छेदोऽपि कष्ट इत्यतस्तस्या दुच्छेद्यत्वमिति भावः । निरनुक्रोशः  
 निर्दयः । विरलः अल्पः, न हि सर्वो जनः परदुःखेन दुःखितो भव-  
 तीत्यर्थः । नवपञ्चमभङ्गाराः नवः पञ्चमः स्वरः येषां तेषां कोकिलानां  
 भङ्गाराः निनादाः स्तोकाः अल्पाः, किन्तु सुक्तान् मन्त्रिणान् कुसुमोद-  
 पीडान् पुष्पोत्करण् विडम्बन्ति अतुर्कुर्वन्तीति तथोक्ताः पुष्पप्रकर-  
 णेष्वेव कोकिलनिनादसु अल्पत्वेऽपि मनोहारित्वात् असङ्ख्यात्वमिति



विदूषकः । अणंगस्य पि आरभडि त्ति महाहासो (ट)  
मे (१) ।

राजा । किमिदमुच्चैर्हसितेन त्रायसे माम् ।

मृगाङ्गावली । सहि विअक्खणे ! जणसञ्चारो (ठ)  
विअ (२) ।

विचक्षणा । ता कदलीगुम्भंतरिदे (ड) जानीमो किं  
णु एदं त्ति (३) ( तथा कुरुतः ) ।

विदूषकः । एहि पविसच्च (४) ( इति परिक्रामि-  
तकेन ) ।

( १ ) अनङ्गस्याप्यारभटीति महाहासो मे ।

( २ ) सहि विचक्षणे ! जनसञ्चार इव ।

( ३ ) तत्कदलीगुल्भान्तरिते जानीवः किं नु एतदिति ।

( ४ ) एहि प्रविशतः ।

भावः । समग्रं सविनयम् । त्रिभुवनैकधानुष्क ! त्रिभुवने अद्वितीय-  
धनुषेर ! मृगाङ्गुलामणिं चन्द्रशेखरं परित्यज्य विहाय निर्जेतुम-  
शक्तो भूत्वा इति भावः विस्मययन् विध्यन् । तस्मिन्नापि जने विद्या-  
धरमङ्गे इत्यर्थः आरभटीचण्डः आरभटी ससुदुयोगः तत्र चण्डः  
ससुचक्रः ।

( ट ) अनङ्गस्य अशरीरस्य कामस्य, यस्य शरीरं नास्ति तस्य  
कथमारभटीति हासस्यावसर इति भावः ।

( ठ ) जनसञ्चारः जनानां सञ्चारः, जना अत्र सञ्चरन्तीति सम्भा-  
ष्यते इत्यर्थः ।

( ड ) कदलीगुल्भान्तरिते कदलीलताभिश्चक्रे आवाभिति शेषः ।

राजा । (शिशिरोपचारसामग्रीमालोक्य (ठ) नाय्येना-  
दाय च )

मृणालमेतद्वलयीकृतं तया

तदीय एवैष वसन्तपल्लवः ।

इदं च तस्याः कदलीदलांशुकं

स पत्रसंक्रान्त इव स्मरज्वरः ॥ १८ ॥

तदनया तदुपभुक्तपरित्यक्तया शीतसामग्र्या आत्मानं  
निर्वापयामि ( तथा करोत्युपविशति च । विदूषकोऽपि  
यथोचितमुपविशति ) ।

राजा । अथ वा अपर्यालोचितमाचरितं, (ण) यतः —

शीतांशुर्विषसोदरः फणभृतां लीलास्पदं चन्दनं

हारः चारपयोभुवः प्रियसुहृत् पङ्केरुहं भास्वतः ।

इत्येषां किमिवासु वस्तु मदनज्वालाविघाताय यद्

वाह्याकारपरिभ्रमेण तु वयं तत्त्वत्यजो वञ्चिताः ॥ १९ ॥

( ठ ) शिशिरोपचारसामग्रीं शीतप्रक्रियोपकरणम् ।

( १८ ) मृणालमिति । तया मृगाङ्गावल्या एतत् मृणालं वलयी-  
कृतं वलयत्वेन विधृतम्, एष च वसन्तपल्लवः तदीय एव तदुद्वृत्त-  
एव, इदञ्च कदलीदलांशुकं रत्नादलरूपम् अंशुकं वसनं तस्याः, स-  
तथाविधः पत्रसंक्रान्तः दलसञ्चारितः स्मरज्वरः काममन्ताप इव ।  
वंशस्यविलं वृत्तं, वदन्ति वंशस्यविलं जतौ जराविति लक्षणात् ।

( ण ) अपर्यालोचितम् अविवेचितम् आचरितम् अविविच्य व्यव-  
हृतमित्यर्थः ।

( १९ ) शीतांशुरिति । शीतांशुश्चन्द्रः विषस्य कालकुटस्य सोदरः  
सहोदरः उभयोरपि सहदूजातत्वादिति भावः । चन्दनं फणभृतां

विवक्षणा । सहि मित्रंकावलि ! फलिदं मे दूतत्वेण त)  
महाराजो वि एगारिसं अवत्यन्तरं उव्वहदि ( १ ) ।

राजा । (सन्तापमभिनीय)

व्यजनमरुतः श्वासश्रेणीमिमामुपचिन्वते

मलयजरसो धारावाष्पं प्रपञ्चयितुं प्रभुः ।

कुसुमशयनं कामास्त्राणां करोति सहायतां

द्विगुणगरिमा कामोन्माथः कथं नु विरंस्यति ॥ २० ॥

( १ ) सखि मृगाङ्गावलि ! फलितं मे दूतीत्वेन महाराजोऽप्ये-  
तादृशमवस्थान्तरमुद्बहति ।

भुजङ्गानां लीलास्पदं क्रीडास्थानम् । हारः चारपयोभुवः लवणजन-  
निधेर्जात इति शेषः । पङ्केरुहं पद्मं भास्वतः सूर्यस्य प्रियमुद्बह-  
इत्येकावृत्तेतोः एषां चन्द्रादीनां यद् वस्तु मदनज्वालाविघाताय काम-  
सन्तापशान्तये भवतीति शेषः तत् किमिव वस्तु भवतु न किमधीत्यर्थः,  
अङ्गदोषेष्वैषां तापकरत्वं सिद्धान्तयितुमुचितमिति भावः. त्वं किन्तु  
वयं ब्राह्मणानाम् आकाराणां शीतत्वाद्विगुणानां परिश्रमेण आन्त्या  
तत्त्वत्यजः तत्त्वं सन्तापकत्वरूपम् आन्तरयुग्मं त्यजन्तीति तथाभूताः  
सन्तः वञ्चिताः प्रतारिताः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( त ) फलितं मे दूतीत्वेन, मम दौत्यं सफलं जातमित्यर्थः ।

( २० ) व्यजनेति । व्यजनमरुतः तालवृन्तवायवः इमां श्वसश्रेणीं  
निःश्वासपरम्पराम् उपचिन्वते वर्द्धयन्ति, मलयजरसः चन्दनरसः धारा-  
वाष्पं वाष्पधारामित्यर्थः प्रपञ्चयितुं विस्तारयितुं प्रभुः समर्थः ।  
कुसुमशयनं पुष्पशय्या कामास्त्राणां सहायतां साहाय्यं करोति, एवं  
प्रतीकारकल्पनायामपि कामस्य उन्माथः उत्तेजनं द्विगुणः द्विराङ्कतः  
गरिमा गौरवं यस्य तथाभूतः, अतः कथं नु विरंस्यति विरतो भवि-

विदूषकः । अहो मुद्रासनाहो ( थ ) लेहो विग्र ( १ ) ।

राजा । न केवलं लेखः स्मरसम्बन्धि सम्बन्धिविग्रहसम्बन्धश्च, ( द ) तथाहि पश्य—

तालीदलं यदकठोरतरं यदत्र

मुद्रा स्तनाङ्गघनचन्दनपङ्कमूर्त्तिः ।

यदुबन्धनं विसलतातनुतान्तवं च

कस्याश्चिदेव गलितस्तदनङ्गलेखः ॥ २१ ॥

विदूषकः । तीए ज्वेव एसो सन्निधिपरित्यागकारणं ( ध )

भणितव्यं ( २ ) ।

( १ ) अहो मुद्रासनाहो लेख इव ।

( २ ) तस्या एवैष सन्निधिपरित्यागकारणं भणितव्यम् ।

अस्ति न कथमपीत्यर्थः । अत्र कामोन्नायशान्त्यर्थमुपाये कल्पितेऽपि न तत्प्रतीकार इति विशेषोक्तिरलङ्कारः । हरिणीवृत्तं, न समरसबाणः मङ्गवेदैर्हयैर्हरिणी मतेति लक्षणात् ।

( थ ) मुद्रासनायः समुद्रः मुद्रया अङ्कित इति यावत् ।

( द ) सम्बन्धिविग्रहयोः सम्बन्धनवियोगयोः सम्बन्धः समवायः ।

( २१ ) तालीदलमिति । यत् अकठोरतरं कोमलं तालीदलम् इदमिति शेषः, अत्र तालीदले स्तनाङ्गघनचन्दनपङ्कमूर्त्तिः अवयवः यत्र तादृशी मुद्रा दृश्यते इति शेषः, यच्च विसलता एव तनु स्रज्ज्वां तान्तवं स्रज्ज्वां यस्मिन् तादृशं बन्धनम् अस्तीति शेषः, तत् तस्यात् एषः कस्याश्चित् नायिकायाः अङ्गलेखः गलितः पतितः । वसन्ततिबलं वृत्तम् ।

( ध ) सन्निधिपरित्यागकारणं संसर्गत्यागहेतुः ।



राजा । ( विदूषकं कर्णे विष्टृत्य ) विदूरवसुधैव रत्नश-  
लाकामूः भवद्वचोवृत्तिरेव ( न रसनिश्चन्दभूमिः । तद्वरि-  
नाम दर्शय ।

विदूषकः । ( तथा करोति ) ।

राजा । ( वाचयति ) निष्कृप ! वराक्याः । ( प )

विदूषकः । उन्मुद्गा दंसइस ( तथा कृत्वा ) भो  
अरक्षणं रक्षणकरण्डं अणक्खरो लेहो ( १ ) । ( फ )

राजा । कामं ( ब ) करुणगम्भीरः प्रयोगः कन्दलयति  
मानसम् ( विचिन्त्य ) अपि तालोदलसंपुटम् ( विष्टृत्य )

( १ ) उन्मुद्गा दर्शयिष्ये । भो अरक्षं रत्नकरण्डं तमनक्षरो लेखः ।

( न ) विदूरवसुधा विदूराख्यपर्वतोपरिभूमिः रत्नशलाकामूः रत्ना-  
खुरोत्पत्तिनिदानं । विदूरभूमिर्नवमेघशङ्कादुद्भिन्नया रत्नशलाकयापि  
कुमारसम्भ्रमत्वानुध्यातव्यम् । भवतः वचोवृत्तिः वाङ्मनःशरणम् ।

( प ) निष्कृप ! निर्देव ! वराक्याः तपस्विन्याः ।

( फ ) उन्मुद्गा सुदृढदुषाद्य सुकवन्धनं कृत्वा इत्यर्थः दर्श-  
यिष्ये । रत्नकरण्डकं रत्नभाजनम् अक्षरः अक्षरमूल्यः ।

( ब ) करुणगम्भीरः । करुणेन विरहजनितशाक्तेन गम्भीरः  
गम्भीरः दुर्वोध इत्यर्थः प्रयोगः प्रयुक्तो लेख इत्यर्थः मानसं कन्द-  
लयति पर्याकुलयति तालोदलसंपुटं तालपत्ररूपं सम्पुटं ( टाड्य )  
विष्टृत्य विचिन्त्य तत्सम्बन्धवन्धनप्रवृत्त्या तस्य तालोदलस्य सम्बन्धो  
संसर्गो बन्धनप्रवृत्तिः बन्धनरचना यथाः तादृश्या बन्धनप्रवृत्त्या मन्त्रेण  
युक्ता परावर्त्तिष्य वा प्रवृत्त्या आत्मानं गोपायन्त्या इत्यर्थः कया चर्चयति  
शेषः । किञ्चित् ईप्सा कामतन्त्रं मदनविलसितम् आच्छचितम् प्रक-  
टितम् ।

तत् सन्निवन्धनवेषया किञ्चिन्नन्वगुप्तया कामतन्त्रमासूचितं  
स्यात् ।

विदूषकः । ( तथा कृत्वा अवलोक्य सहर्षम् ) अहो  
दे बुद्धिविहवो । किंवा वर्णनं मित्रलङ्घनस्य रोहिणीवल्ल-  
हस्येति ( १ ) ।

राजा । सविसङ्कुलं ( भ ) वाचयति ।

विधत्ते सोल्लेखं कतरदिह नाङ्गं तरुणिमा  
तथापि प्रागल्भ्यं किमपि चतुरं लोचनयुगे ।  
यदादत्ते दृष्ट्यादखिलमपि भावव्यतिकरम् \*  
( सवितर्कं विचिन्त्य ) ।

पाणिप्रेङ्खणतो विशीर्णशिरसः स्वेदावलुप्तश्रिय-  
स्ता इत्याकृतितो मनाङ् मनसि नः किञ्चित्प्रतीतिं गताः ।

( १ ) अहो ! ते बुद्धिविभवः किंवा वर्णनं मित्रलङ्घनस्य  
रोहिणीवल्लभस्येति ।

( भ ) सविसङ्कुलं सव्याकुलितम् ।

( \* ) विधत्ते इति इह संसारे शरीरे वा तरुणिमा 'तारुण्यं'  
यौवनमित्यर्थः कतरत् अङ्गं सोल्लेखं सम्यक् साजितं न करोति अपि तु  
सर्वत्रैव करोतीत्यर्थः तथापि तारुण्यस्य सर्वाङ्गप्रजकत्वोऽपीत्यर्थः लोचन-  
युगे किमपि अनिर्वचनीयं चतुरं सुनिष्ठं प्रागल्भ्यं वैदग्ध्यं भव-  
तीति शेषः यत् लोचनयुगं दृष्ट्यात् दृश्यतीयात् पदायात् अखिलं सम-  
मपि भावव्यतिकरं भावसमुद्भूतम् आदत्ते गृह्णाति । चतुर्धाङ्गे अथ  
चतुर्थेपादः द्रष्टव्यः । मनोवृत्तिं द्रष्टुं सुखरयति दृश्यं प्रति जनमिति ।  
अथमर्थः—मनोवृत्तिः दृश्यं जनं प्रति द्रष्टुं सुखरयति सुखरी भवति  
कामयते इति भावः । शिखरिणीवृत्तम् ।

वैचित्र्यात्पुनरुक्तिलाञ्छनभूतः खण्डेन वाक्येन च

व्याजेपं कथयन्ति पक्षलटशो लेखाक्षरश्रेणयः ॥ २२ ॥

विदूषकः । किं उवेक्खीअदि केलिकदलीकंदलीए (म)

करिणुण्डादंडावेटो ता एहि अणुसरह्म ( १ ) ।

राजा । इदमुभयमनन्यगामि (य) यन्मृगाङ्गानुवर्त्तनं  
रत्नाकरस्य मम हृदयानुवर्त्तनं च भवतः ।

विदूषकः । (अङ्गुल्या निर्दिशन्) । इदो माधवीलश-

( १ ) किमुपेक्ष्यते केलिकदलीकन्दल्यां करिणुण्ड दण्डावेष्टः तदेत-  
त्संसारः ।

( २२ ) पाणीति । पूर्वोक्ता लेखाक्षरश्रेणयः लेखितवर्णपङ्-  
क्तयः पाणिप्रेक्ष्यतः प्रियतमस्मरणात् करकम्पनात् विशीर्णं शिरो-  
यासां ताः भग्नमात्रा इत्यर्थः, स्वेदेन सत्त्वजनितेन घर्मेण अवलुप्रा-  
विष्टा आः यासां तथोक्ताः, वैचित्र्यात् व्यङ्ग्यत्वात् पुनरुक्ति-  
लाञ्छनः पुनरुक्त्यदोषधारिण्यः तथापि मनाक् दीप्तं आकृतितः  
अकारेण अत्याल्पवयवेन ताः इति नः अस्माकं मनसि किञ्चित् प्रतीतं  
गताः विश्वसमापन्नाः सत्यः खण्डेन चतुर्थपादहीनत्वात् असम्पूर्णं  
वाक्येन पक्षलटशः तस्याः व्याजेपं चितवैकल्यं कथयन्ति सूचयन्ति ।  
शार्दूलविक्रीडितम् ।

( म ) केलिकदलीकन्दल्यां कोडाकदलीमङ्कते करिणुण्डा-  
दण्डावेष्टः करिणा चक्षिना णुण्डदण्डैः करेः आवेष्टः भग्नजा-  
कारेण वेष्टनं किं कथं उपेक्ष्यते दर्शनीयत्वात् तस्य नोपेक्षणसुचित-  
मिति भावः ।

( य ) अनन्यगामि नान्यगामि, अन्येन कर्तुं न शक्यते इति भावः ।

मण्डवं गदा, जं दाणीं मकरध्वजपदसरणि (र) व्व पञ्चवि-  
ह्वीली दीसदि, ता णिहुअं अप्पमत्ता भविअ णिरू-  
वद्वा ( १ ) । (तथा कुरुतः) ।

मृगाङ्गावली । लतान्तरे चन्द्रिकास्पर्शमभिनीय) ।  
(संस्कृतमाश्रित्य) ।

प्रियविरहमहोष्मानुमुंरामङ्गलेखा-  
मपि हतकहिमांशो ! मा स्पृश क्रीडयाऽपि ।  
इह हि तव लुठन्तःप्लोषपीडां भजन्ते  
दरजरठमृणालीकाण्डमुग्धा मयूखाः ॥ २३ ॥  
(इति द्विस्त्रिरभिधाय रोदिति) ।

राजा । (विदूषकं प्रति) कारय चक्षुषी पारणम् । (ल)

( १ ) इतो माधवीलतामण्डपं गता यटिदानीं मकरध्वजपदसरणि-  
रिव पदपंक्तिर्दृश्यते । तच्चिह्नमप्रमत्तो भूत्वा निरूपयावः ।

( र ) मकरध्वजपदसरणिः मदनपद्धतिः । निश्चितं निश्चब्दं अप्र-  
मत्तो अवहितो निरूपयावः पश्यावः ।

( २३ ) प्रियेति । हे हतकहिमांशो ! हतकेति आक्षेपव्यञ्जकम् ।  
प्रियविरहेण यः महान् उष्मा संतापः यस्य तादृशः सा सम्-  
न्तात् सर्वाङ्गव्यापीत्यर्थः सुहृदः लुषान्तः यस्यां तथाभूतां कङ्कलेखां  
मदीयम् कङ्कमपीत्यर्थः क्रीडयापि परिहासेनापीति भावः मा स्पृश ।  
इह यतः दरजरठन् दीपत् परिणतं यत् मृणालीकाण्डं तद्वत् मुग्धा  
मनोज्ञाः तव मयूखाः इह मदङ्गे लुठन्तः पतन्तः सन्तः स प्रस्य  
दाहस्य पीडां भजन्ते जनयन्ति । माभिनीवत्तम् ।

( ल ) कारयेति चक्षुषी नयने पारणं कारय, दूष्टव्यदर्शनेन चास्-  
तापे कुरु इत्यर्थः ।



अन्तस्तारं तरलतरलाः स्तोकमुत्पीडयन्तः

पद्माग्रेषु ग्रथितपृषतः कौर्णधाराः क्रमेण ।

चित्तातङ्गं निजगरिमतः सम्यगासूत्रयन्तो

निर्यान्त्यस्याः कुवलयदृशो बाष्पवारां प्रवाहाः ॥ २४ ॥

अपि च, मुक्तामङ्गः कुसुमविशिखान् पञ्चकुण्ठीकताग्रान् ।

मन्ये मुग्धां प्रहरति हठात्पत्रिणा वारुणेन ।

वारां पूरः कथमपरया स्फारनेत्रप्रणाली-

वक्त्रोद्धान्तस्त्रिवलिविपिने सारणीसाम्यमेति ॥ २५ ॥

(विदूषकं हस्ते गृहीत्वोपसृत्य सानुरागप्रश्रयम्) ।

( २४ ) अन्तरिति । तरलतरलाः अतितरलाः स्तोकम् अल्पम् अन्तस्तारम् अन्तर्गतम् तारम् उत्पीडयन्तः क्लेशयन्तः पद्मपत्राग्रेषु ग्रथिताः सुस्फिताः पृषतः विन्दवः येषां तादृशाः क्रमेण कौर्ण्यो विशिष्टा धारा येषां तथाभूताः तथा निजगरिमतः स्त्रीयगौरवात् चित्तातङ्गं चित्तचलाप सम्यक् आसूत्रयन्तः वर्जयन्तः अस्याः कुवलयदृशः नीलोत्पलाख्याः बाष्पवारास् अश्रूणां प्रवाहाः निर्यान्ति निर्गच्छन्ति । मन्दाक्रान्तादृक्तं मन्दाक्रान्ताम्बुधिरसनगैर्भोभवो तो गयुग्ममिति लक्षणात् ।

( २५ ) सङ्कोचं । अमङ्गः कामः पञ्च कुण्ठीकताग्रान् कुण्ठिताग्रान् कुसुमविशिखान् पुष्पयाणान् सङ्कोचानि निक्षिप्य हठात् सङ्कोच वारुणेन पत्रिणा शरेण वारुणास्त्रेण द्रव्यैः मुग्धामिमां प्रहरति इति मन्ये सम्भावयामि, अपरया अन्यथा स्फारे विकारां गते नेत्रे एव प्रणाल्यौ तयोर्वक्त्रात् मुखे उद्धान्तः उद्गोर्णः वारां पूरः अश्रुप्रवाहः त्रिवलिरिव विपिनं तस्मिन् सारणीसाम्यं नदीहादयं कथं एति प्राप्नोति, नूनं कामस्य वारुणास्त्रप्रभाव एव इति भावः । उत्प्रेक्षाखण्डारः । मन्दाक्रान्तादृक्तम् ।

यस्य कृते बहति जनो

मृदित मृणालोपमानि गात्राणि ।

तस्य कृते यदि सोऽ-

पिहि तदखण्डशासनो मदनः ॥ २६ ॥

तदयं समदुःखसुखो जनस्त्वां विरचिताञ्जलिः प्रसार-  
यति । ( व )

मृगाङ्गावली । ( स्वगतम् ससृहं ससाध्वसं च तमव-  
लोक्य । ) किं एसो अणब्भो ( श ) वरिसो, अशुक्तिसंपुडागमा  
वा मोत्तिअउप्पत्ति कंचणलट्ठिअ व्व, सहआरीभूदा रीदि  
व्व कणअत्तणं उवगदा जस्स दंसणमहग्घदा तणू मे  
पलिभदि । ( अपवार्यं विचक्षणं प्रति ) एसो सो सहि !

( २६ ) यस्येति । यस्य जनस्य कृते निमित्तं जनः मृदिनेन  
मृणलेन उपमा येषां तादृशानि कर्तृकृष्टानीत्यर्थः गात्राणि बहति,  
सोऽपि जनः तस्य जनस्य कृते यदि तथैव तत् तदा मदनः अखण्डम्  
अखलं शासनं यस्य तथाभूतः । रुफाशासनो मदन इत्यर्थः ।  
आय्यावृत्तम् ।

( व ) प्रसारयति प्रसादयतीत्यर्थः ।

( श ) अनश्वः अमरार्हितः मेघवतिरिति इत्यर्थः । अशुक्ति-  
सम्पुटागमा शुक्तिसम्पुटात् आममः यस्याः तादृशी न भवतीति  
अशुक्तिसम्पुटागमा मौक्तिकानाम् उत्पत्तिः । काञ्च यदिः काञ्चनाख्य-  
तद्विशेषः सहकारीभूता इव आश्वतरत्वेन परिणता इव । रीतिः  
पित्तनाख्यधातुः कनकत्वं स्वयत्वं च उपगतः प्राप्ता । यस्य ततः दर्शने  
महार्घता महामूल्यता मे मम प्रतिभाति यस्य दर्शनं महामूल्यमहं  
जन्ये इत्यर्थः ।

रात्रा विज्ञाहरमल्लो जो सिरीसरसद्वणं वल्लहो मअण-  
सुन्दरी अ जसस वल्लहा सिरो सरसई मअणसुन्दरी अ (१) ।

विचक्षणा । आ । राजा ।

राजा । क्षणेन त्वेवं वक्तव्यं भवति । यो मृगाङ्गावली-  
वल्लभो यस्य मृगाङ्गावली वल्लभेति । (तां प्रत्यञ्जलिं बध्वा ।)

तरङ्गय दृशोऽङ्गने ! पततु चित्रमिन्दीवरं

स्फुटीकुरु रदच्छदं व्रजतु विद्रुमः श्वेतताम् ।

क्षणं वपुरपावणं स्पृशतु काञ्चनं कालिमा

व्युदञ्जय मुखं मनाग्भवतु च द्विचन्द्रं नभः ॥ २७ ॥

(१) किमेषोऽनभ्यो वर्षः । अशुक्तिसंपुटागमा वा मौक्तिकोत्पत्तिः  
काञ्चनवर्णं रत्नं सहकारीभूता, रीतिरिव कनकत्वमुपगता यस्य दर्शन-  
महावर्धता, तदुभे प्रतिभाति । एष स सखि ! राजा विद्याधरमल्लो यः  
श्रीमदस्य योर्वल्लभो मदनसुन्दरी च यस्य वल्लभा श्रीः सरस्वती मदन-  
सुन्दरी च ।

( २७ ) तरङ्गयेति । हे कङ्कने ! प्रशस्ताङ्गवति ! दृशः दृष्टीः  
तरङ्गय तरङ्गीकुरु, चित्रं मनोज्ञम् इन्दीवरं पततु, अधो गच्छतु, दृशः  
निर्जितत्वाटिति भावः । रदच्छदम् अधरं स्फुटीकुरु प्रकटय, विद्रुमः  
प्रवालमणिः श्वेततां धावत्यं व्रजतु प्राप्नोतु तवाधरसंज्ञौ तस्य बौद्धित्यं  
न विकासते इति भावः । वपुः शरीरं क्षणं अपाटणु आवरणमून्यं  
कुरु, कालिमा मालिन्यं काञ्चन स्पर्शं स्पृशतु तवाङ्गसन्निधौ काञ्चनं  
मलिनायते इति भावः । तथा मुखं मनाक् अल्पं व्युदञ्जय विशेषेण  
लङ्घनाञ्जनं कुरु, क्षणात् नभः आकाशं द्विचन्द्रं चन्द्रद्वयसमन्वितं भवतु  
चन्द्रोऽयं सकलजगुः तव सुखन्तु अकलङ्कम् अञ्जनयुक्तञ्चेत् द्वितीयचन्द्र-  
इव विराजते इति भावः । अल्पं प्रपन्नभूतेभ्यः इन्दीवरं दिव्यः उप-

मृगाङ्गावली । प) स्वगतम् । भगवदि मित्रकमण्डणि  
जामिणि ! सदजामा होहि चित्तसिखण्डिदाम सत्तरिसि-  
मण्डलं ( १ ) ।

राजा । सखे ! न हारलताविरहमर्हत्येषा । न चित्त-  
शिखण्डिदामेविना चकास्यु दीचीति ( स ) ( कण्ठादवतार्य  
नायिकाकण्ठे हारं विधत्ते । )

• विदूषकः । उचिदसमागमो ह एष कं न रञ्जेदि जं  
दाणीं गित्तलमुत्ताहलमालालङ्करणो सुन्दरीअणो वक्कोत्ति  
विभूसणो अ सुकड्वाणी बन्धो ( २ ) ।

( १ ) भगवति मृगाङ्गमण्डने यामिनि ! शतयामा भव । चित्त-  
शिखण्डिदाम सप्तप्रिमण्डलम् ।

( २ ) उचितसमागम एष कं न रञ्जयति । यदिदानीं गित्तल-  
मुत्ताफलमालालङ्करणः सुन्दरीजनो वक्कोक्तिविभूषणश्च सुकड्वाणी-  
बन्धः ।

मेयानां नायिकानयनादीनामाधिक्यकोर्तनात् व्यतिरेकालङ्कारः । तदुक्तं  
दर्पणे । आधिक्यवृत्तमेयस्योपमानाच्चूनतायया । व्यतिरेक इति ।  
पृथ्वावृत्तम् ।

( प ) मृगाङ्गमण्डने शशिशोभने । शतयामा शतप्रहरा । यथा  
सप्तप्रिमण्डलं चित्तशिखण्डिना अङ्कुरसा दास्या हारभूषणभूतेन शोभते  
तथा ते मृगाङ्गवृक्षभूतया शतयामत्वं शोभते इति भावः ।

( स ) उदीची उत्तरादिक् ।

( ह ) उचितसमागमः ससुचितसंसर्गः । रञ्जयति प्रीणयति ।  
यत् यथात् । इदानीं सास्त्रतम् । नित्तलानि वक्तुं लानि यानि सुक्ता-



वेपथ्ये । कालिजंतु खलमंडवपहुदीणि विलासठा-  
णाइं दिजंतु खलकिआदुआराइं, निपतंतु च) अगलाओ,  
चिठंतु जहा निअठाणं, बाहिरदो जामल्लिआ सोविदल्ला,  
एसा वारविलासिणी जणगहिदहत्यदोविउज्जीअजणिद-  
दिवसव्व देवो सिद्धणरेंददिस्सोसधसंठ्ठिदमंजिठ्ठयवअसह-  
स्सालंकिदं माहवीलदामंडवं दहुमाअदित्ति ( १ ) ।

विचक्षणा । ( सत्रासम् ) भट्टा विसज्जीअदु प्पिअ सही ( २ ) ॥

( १ ) सूच्यतां लतामण्डपप्रसूतीनि विलासस्थानानि, दीयन्तां  
खलकिआद्वाराणि [आगमानागमद्वाराणि मवात्तसदृशानि भाषायां  
खिडकीति प्रसिद्धानि] निपतन्तु अगलाः, तिष्ठन्तु यथा निजस्थानं  
बाहिरतो [बहिः प्रदेशे] जामल्लिका सोविदल्लाः । एषा वारविलासिनी  
जनगृहीतहस्तदोषकोद्योतजनितदिवसेव देवी सिद्धनरेन्द ततोषधसं-  
स्थितमाङ्गिष्ठलवकसहस्रालंकृतं माधवीलतामण्डपं द्रष्टुमातेति ।

( २ ) भट्टा—विदुष्यतां प्रियसखी ।

कानि तेषां माला अलङ्करण यस्य तादृशः । वक्रोक्तिरलङ्कार विशेषः  
अदुक्तं दर्पणे । अत्यस्यान्यथैकं वक्तव्यमन्यथा योजयेदु यदि । अन्यः  
श्लेषेण कंका या सा वक्रोक्तिल्लतो द्विधेति । सा एव विभूषणं यस्य  
तादृशः सुकवीनां वाणीबन्धः वक्तव्यरचना शोभते इति शेषः ।

( ज ) दीयन्तां वयन्ताम् । निपतन्तु अगलाः द्वाराणि अगल-  
निवृद्धानि भवन्तु इत्यर्थः जामल्लिकाः प्रचरिण्यः किङ्कर्यः । सोविदल्लाः  
वस्तुकिनः । सिद्धेन विद्यायां सुशिक्षितेन नरेन्द्रेण विषवैद्येन दत्तेन  
औषधेन संस्थितेन सम्यक् स्थितेन औषधप्रभव इति भावः माङ्गिष्ठ-  
संलवकसहस्रेण अलङ्कृतं विराजितम् । पारावतशकुन्ता इव कपोत-  
पक्षिण इव पञ्जरनिवृद्धाः पञ्जरेषु बद्धाः देव्यामागतायां सर्वेषामेव नः  
महाननर्थायाः स्थात् अतः शोचन्ती प्रस्थानं श्रेय इति भावः ।

राजा । अभ्यर्थये ते दयां यदि प्रार्थनाभङ्गं न करोषि ।

विदूषकः । वयस्स तुरिदं विसज्जीअदु, अस्सधा पारा-  
वदसउद व्व पञ्जरणिहडा चिड्डिस्सामो ( १ ) । (इति यथा-  
यथं परिक्रम्य निष्क्रान्ताः सर्वे ) ।

इति श्रीकविराजराजशेखरविरचितायां विद्वशालभञ्जि-  
काख्यनाटिकायां तृतीयोऽङ्कः समाप्तिमगात् ।

### अथ चतुर्थोऽङ्कः ।

(नेपथ्ये । सुप्रभातं क/देवस्य कर्पूरवर्षस्य । सम्प्रति हि ।  
व्रजल्यपरवारिधिं रजतपिण्डपाण्डुः शशी  
नमन्ति जलबुद्बुदप्रतिमपङ्क्तयस्तारकाः ।  
कुरण्टकविपाण्डुरं दधति धाम दीपाङ्कुरा-  
श्चकोरनयनारुणा भवति दिक्च सौत्रामणो ॥ १ ॥

( १ ) वयस्य ! त्वरितं विस्तृत्याम् । अन्वया पारावतशकुन्तः ( २७ )  
इव पञ्जरनिरुद्धाः स्याद्वामः ।

( क ) प्रभातं वर्णयति ।

( १ ) व्रजतीति । रजतपिण्डवत् पाण्डुः धवलः शशी चपर-  
वारिधिं पश्चिमसागरं व्रजति गच्छति । जलबुद्बुदप्रतिमाः जलस्फोट-  
सदृशाः तारकाः नक्षत्राणि नमन्ति नता भवन्ति दीपानाम् अङ्कुराः  
कुरण्टकं पीतभ्रष्टपुष्पं तद्वत् विपाण्डुरं विशेषेण पाण्डुरं धम  
दधति । सौत्रामणो ऐन्द्री दिक् प्रचीयर्थः चकोरनयनवत् अरुणा  
रक्ता भवति च । पृथ्वीवत्तम् ।

(ततः प्रविशतो विबुधो विदूषकः सुप्ता च ब्राह्मणी ।)

विदूषकः । भो पुत्ताणं मादे ! उठे हि संभं वदिदुं एहि  
अतिक्रंता रअणी सुणु एरेंद बंदिणी कअरखंडस पभाद-  
भोआवलिं (ख) (विमृश्य) कथं देवीए गरिठगोष्ठीजणिदजा-  
गरणकलितसुत्ता बह्मणी अज्ज वि णिहं ण मुंचदि । तदो  
पडिवालेमि जदो ण सुहसुत्तो पडिबीधिदव्व त्ति बह्मणा  
मंतअंति ( १ ) ।

ब्राह्मणी । उत्स्वप्नायते (ग) ।

ब्राह्मणी विस्सत्तो विअक्खणामुहेण देवीए भट्टा । जधा ।  
ओल्लागदस्स (घ) मिअंकवम्मास्स पिअबहिणी मिअंका-  
वली णाम सिणेहेण भादुअं दट्ठु माअदा । संदिडं च मे

( १ ) भो पुत्ताणं मातर्जुनिष्ठ सन्ध्यां वन्दितुम् । एहि अति-  
क्रान्ता रजनी । शृणु नरेन्द्रवन्दनः कर्त्तरखण्डस्य प्रभातभोगावलिम् ।  
कथं देव्या गरिष्ठगोष्ठीजनितजागरणक्लान्ता सुप्ता ब्राह्मणी अद्यापि  
निद्रां न सुञ्चति । ततः प्रतिपालयामि यतः न सुखसुप्तः प्रतिवाधयितव्य  
इति ब्राह्मणा मन्त्रयन्ति ।

(ख) प्रभातभोगावलीं प्रभातिकीं भोगावलिं सुखभागस्वाचिकां  
गीतिकांमन्त्रयः । गरिष्ठगोष्ठीजनितजागरणक्लान्ता गरिष्ठायां सहस्रां  
गोष्ठ्यां संसृष्टि उपस्थिततया जनितं यत् जागरणं तेन क्लान्ता क्लिष्टा ।

(ग) उत्स्वप्नायते निद्रावस्थायां यः प्रलपणं करोति स उत्स्वप्नः  
स एव आचरतीत्यर्थः ।

(घ) ओल्लागतस्य तदाख्यदेशात् आगतस्य । सन्दिष्टं वाचिकं  
प्रेषितं मातुलचन्द्रवर्माश्रिया मातुलस्य चन्द्रवर्मणः श्रिया लक्ष्मणा

मादुलबंदव असिरिणा मादुलाणीए हारलदाए, जघा,  
 एसा दे बहिणी मिअंकावली दैवप्पिएहि कहिदं चक्र-  
 वत्तिधरिणीभावा एसा तुए उचिदं वरं लंभइदव्वा त्ति ।  
 तदी देवी देवं विस्सवेदि, ए तुह्माहिंतो असो वरो एदाए  
 जोग्गोअत्थि । जदी पद्मराअमणी राआवलिं अलंकरेदि ।  
 ता परिण्हेदु अज्जउत्तो । अत्तणो सिरी अस्सहत्थगआ  
 कादव्वा ए होदि । ए एदं आसंकिदव्वम् । किं तम् ।  
 देवी अत्तणो सा यत्तणेण पअट्ठदि । जदी महाउलप्प-  
 सूदाणं भत्तुणो प्पिअं प्पिअं ए हु अत्तणो प्पिअं प्पिअं  
 त्ति । किं च । पुणो परिणाविदो एव्व अज्जउत्तो मए ।

( १ ) विज्ञप्ता विचक्षणामुखेन देव्या भर्ता । यथा ओक्तागतस्य  
 मृगाङ्गवर्मणः प्रियभगिनी मृगाङ्गावली नाम स्नेहेन भ्रातरं दृष्ट्वा मागता  
 सन्दिष्टं च मे मातुनचन्द्रवर्मप्रिया मातुनान्या हारलतया च ।  
 यथा, एषा ते भगिनी मृगाङ्गावली दैवज्ञैः कथितं चक्रवर्त्तिमृगिणी-

लक्ष्मिस्तद्वप्या इत्यर्थः । कथितचक्रवर्त्तिमृगिणीभावा कथितः चक्र-  
 वर्त्तिनः सम्राजः मृगिणीभावः मृगिणीत्वं यथास्तादृशी य एतां  
 परिणेष्यति च सम्राट् भविष्यतीत्यर्थः । लक्ष्म्यितव्या प्रापणीया ।  
 पद्मरागमणिः आकाशे पद्मरागवत् शोभनत्वात् चन्द्रं लक्षयति ।  
 यथा चन्द्रो राकां पौर्यमासीमलङ्करोति तथा त्वयैवैषा अलङ्करणावेति  
 भावः । आशङ्कनीयं देव्या कोपावेशवशात् इदं सन्दिष्टमिति न भेतव्य-  
 मित्यर्थः । आत्मनः स्वस्य यत्नेन स्नेच्छया इत्यर्थः । प्रवर्त्तते अस्मिन्  
 व्यापारे इति शेषः । परिणायितः विवाहितः । देव्य एव परिणीय  
 दत्तवत्य इति देवी एव परिणाय्य दत्तवतीति पाठः सङ्गच्छते । प्रति-  
 कर्तुं परिशोधयितुम् । उत्तर इत्यत्र उत्तरत इति पाठः समीचीनः ।



तं जघा, मगधाहिवस्स सुदं अणंगलेहं, मालवणरेन्दस्स  
दुहिदं रअणावलीं प्पिअदंसणं अ, पंचालणाहस्स तणअं  
विलासवदीं, अवन्तीस्सरसुदं केलिवदीं, जालंधरेसकुमारिअं  
लीलावदीं, केरलराअपुत्तिं पत्तलेहं त्ति, देवीओ एव्व  
परिणीअ दिसवन्तीओ । ता अज्ज दुदीअप्पहरे विआ-  
हलग्गो त्ति उणो उणो भणिदेण महाराएण तह त्ति पडि-  
स्सादं, ता मेहलावुत्तं तं पडिकादुं अलीअविवाहेण विडं-  
बीयतां भट्टा । कुविदस्स मे भातुणो अस्सविवाहमहुस्सवो  
उत्तरो हुविस्सदि ( १ ) ।

विदूषकः । ( विहस्य ) देवो धर्मो वा जाणिस्सदि जो  
एत्थ विडंबिदब्बो । ( विचिन्त्य ) ता चिरं पाअइदव्वा

भावा एषा त्वयोचितं वरं लभयितव्याति । तता देवी देवं विज्ञा-  
पयति । न युष्मत्तोऽन्यो वर एतस्यायोग्याऽस्ति । यतः पद्मरागमण्यो  
राकावलीमलङ्करोति । तत्परिणयत्वार्थं पुनः । आत्मनः श्रीरन्य-  
हस्तागता कर्त्तव्या न भवति । नैतदाशङ्कनीयम् । किं तत् । देवी  
आत्मनः सा यत्नेन प्रवर्त्तते । यतो महाकुलप्रसूतानां भर्तुः प्रियं प्रियं  
नत्वात्मनः प्रियं प्रियमिति । । किं च । पुनः परिणायिक एवार्थ-  
प्रबो मया । तद्यथा, मगधाधिपस्य सुतामनङ्गलेखां, मालवणरेन्द्रेण दुहि-  
तरं रत्नावलीं प्रियदर्शनां च, पञ्चालनाथस्य तनयां विलासवतीमवन्तीश्व-  
रसुतां केलिसतीं, जालन्धरेशकुमारिकां लीलावतीं, केरलराजपुत्रीं  
यत्नलेखामिति देव्य एव परिणीय दत्तवत्यः । तद्यद् द्वितीयप्रहरे विवाह-  
लक्ष्ममिति पुनः पुनर्भणितेन महाराजेन तथेति प्रतिज्ञात, तस्यैव ला-  
ङ्घत्तान्तं प्रतिकर्तुमलीकविवाहेन विडम्ब्यतां भर्ता । कुपितस्य मे  
आह्वरन्यविवाहमहोत्सव उत्तरो भविष्यति ।

( १ ) देवो धर्मो वा ज्ञास्यति योऽत्र विडम्बयितव्यः । तत् चिरं

जुषामज्जरी ( छ ) कंजिअं दुहं ति । कुवलयमालाए उण  
महाविलंबणयं महिलाए परिणीदा ( ऊर्ध्वमवलोक्य )  
महदो वेला वट्टदि विउद्धावेमि बह्मणीं, बह्मणि ! उट्टेहि  
उट्टेहि, देवी तुमं बाहरदि ( च ) ( १ ) ।

ब्राह्मणी । ( विबोधनाटितकेनोत्थाय ) अइ प्पच्चुसं ( च )  
वट्टदि । तं विलोक्य ) हंहो मिअलिण्हिअजामादुअ ! ( छ )  
तुमं परमेस्सरपस्सवही होहि । अहं उण देवी अणुसरिस्सं  
( २ ) ( इति परिक्रम्य निष्क्रान्ती । प्रवेशकः ) ।

प्रापयितव्या जीर्णमाजारी काञ्चिकं दुग्धमिति । कुवलयमालायाः पुन-  
मया विडम्बनार्थं महिलाया परिणीता । महती वेला वक्तंते विबोध-  
यामि ब्राह्मणीं, ब्राह्मणि ! उत्तिष्ठोत्तिष्ठ, देवी त्वां व्याहरति ।

( २ ) अये ! प्रत्युषं वर्तते । हंहो ऋगवृष्णकाजामातस्त्वं पर-  
मेश्वरपार्श्ववर्ती भव । अहं पुनर्देवीमनुसरामि ।

( छ ) जीर्णमाजारी वट्टविड्डालो दुग्धमिति कृत्वा काञ्चिकं  
प्रत्युषितान्नजलं प्रापयितव्या प्रापयितव्या इत्यर्थः, यथा जीर्णमाजारी  
काञ्चिकेन प्रतार्यते तथा कुवलयमालायाः विडम्बनार्थं मया जहिला  
परिणीतेति भावः ।

( च ) विबोधयामि जागरयामि । व्याहरति आह्वयति । प्रत्युषं  
प्रभातम् ।

( छ ) ऋगवृष्णकाजामातः ! ऋगवृष्णका दुराशा तस्या जामातः  
दुहितृपते ! दुराशात्मजाया मम स्वामिन् इत्यर्थः । दुराशां मातर-  
मिवाश्रित्य राज्ञीं सेवत इत्यतोऽस्या दुराशात्मजात्वमिति भावः । पर-  
मेश्वरस्य राजपुत्रवर्तिनः ।

( ततः प्रविशति राजा विदूषकश्च ) ।

राजा । ( मदनातपयोः पीडामभिनीय ) राखे !

संप्रति शैशवादपक्रामति ( ज ) ग्रीष्मसमयः ।

रजनिचरमयामेष्वदिशन्ती रतेच्छां

किमपि कठिनयन्ती नारिकेलीफलाम्भः ।

अथि परिणमयित्री राजरम्भाफलानां

दिनपरिणतिभोग्या वर्तते ग्रीष्मलक्ष्मीः ॥ २ ॥

अपि च । जलार्द्राः शष्पाणां विसकिसलयैः केलिवलयाः

शिरीषैरुत्तंसा विचकिलमयी हाररचना ।

शुचा वेणाक्षीणां मलयजरसार्द्राश्च तनवो

विना तन्त्रं मन्त्रं रतिरमणमृत्युञ्जयविधिः ॥ ३ ॥

( ज ) शैशवात् बाल्यात् अपक्रामति अपहरति प्रौढतामापद्यते इत्यर्थः ।

( २ ) ग्रीष्मं वर्णयति रजनीति । अयामेषु असमयेषु प्रचरिक-  
कार्येषु असमाप्रावपीत्यर्थः रजनिचरं प्रचरिकं रतेच्छां सम्भोगेच्छाम्  
यादिशन्ती, नारिकेलीफलानाम् अम्भः जलं किमपि अनिर्वचनीयं यथा  
तथा कठिनयन्ती शब्दरूपेण परिणमयन्ती राजरम्भाफलानामपि परि-  
णमयित्री पक्रतां साधयन्ती तथा दिनपरिणतौ दिवसावसाने भोग्या  
सुखभोगयोग्या ग्रीष्मलक्ष्मी निदाघश्रीः वर्तते । मालिनीवृत्तम् ।

( ३ ) जलार्द्रा इति । शुचौ ग्रीष्मे एणाक्षीणां मृगनयनानां  
केलिवलयाः विलासवलयालङ्काराः पद्मानां विसकिसलयैः मृणाल-  
लताभिः विरचिता अत एव जलार्द्राः शिरीषैः कुसुमैः उत्तंसाः कर्ण-  
भूषणानि, हाररचना विचकिलमयी विचकिलाख्यकुसुममयी, तनवः  
शरीराणि च मलयजरसार्द्राः चन्दनरससिक्ताश्च भवन्तीति शेषः, अतः  
तन्त्रं बाह्याविज्ञानिवारणोपायं चेष्टाविशेषं काव्यवन्दनादिकं मन्त्रम्

विदूषकः । एवं णेदं । अक्षारिसखलाडस्य ( भ ) फुलिंग-  
उष्पादो धर्मो वदति ( १ ) ।

राजा । ( निःसहं विहस्य ) अतिललाटंतपस्तपनो  
नखंपचाश्च पथि पांसवः ( ज ) । तदसूर्यपश्याश्च वर्तन्ते  
राजदाराः ।

अपिच, हरन्ति हृदयानि यच्छ्रवणशीतला वेणवो

यददेति करंविता शिशिरवायुना वारुणी ।

भवन्ति च हिमोपमाः स्तनभुवो यदेणीदृशो-

रुचेरुपरिसंस्थितो रतिपतेः प्रसादो गुरुः ॥ ४ ॥

( १ ) एवमेतत् । अक्षादशखलाटस्य स्फुलिङ्गोत्पादको धर्मो वर्तते ।

आन्तरदोषोपशमनोपायभूतं वाग्व्यापारविशेषं विना रतिरमणस्य  
कामस्य मृत्युञ्जयविधिः मरणनिवारणव्यापारः वर्तते इति शेषः, नारीणां  
तत्तदङ्गप्रसाधनादेव कामः प्रवर्तते तदर्थं प्रक्रियान्तरं नावश्यकमिति  
भावः । शिशिरिणीवत्, रसैरुद्वैग्विन्ना यमनसम्भलगः शिशिरिणीति  
तल्लक्षणात् ।

( भ ) अक्षादशखलाटस्य खलाटः टेको इति टाक इति च  
प्रसिद्धः तादृशस्य अक्षादशस्य इत्यर्थः स्फुलिङ्गोत्पादकः खल्लटात् टाक  
इति प्रसिद्धात् अग्निकणोत्पादकः घर्मः निदाघः ।

( ज ) तपनः सूर्यः । नखम्पचाः नखदाहका इत्यर्थः । पांसवः  
रजांसि ।

( ४ ) हरन्तीति । श्रवणशीतलाः श्रुतिसुखावर्हा वेणवः वंशी-  
खनाः यत् हृदयानि हरन्ति, यच्च शिशिरवायुना शीतलसमीरणेन  
करंवितां मिश्रितां स्निग्धीकृतमित्यर्थः वारुणीं मन्दिराम् अदति



एवं च सखे ! संशृणुमः ।

मूलं बालकवीरुधां सुरभयो जातीतरूणां त्वचः

सारश्चन्दनशास्त्रिणां किसलयया आर्द्राण्यशोकस्य च ।

शैरीषी कुसुमोन्नतिः परिणमन्मोचस्य सोऽयं गणो

ग्रीष्मे णीष्महरः पुरा किल ददे दग्धाय पञ्चेषवे ॥ ५ ॥

( निःसहतामभिनीय ) । ( ट )

अपि शिशिरतरोपचारयोग्यं

द्वितयमिदं युगपन्न सहामेव ।

जरठितरविदीधितिश्च कालो

दयितजनेन समं च विप्रयोगः ॥ ६ ॥

पिबन्ति जना इति शेषः, यच्च एणीदृशः स्वगन्धनायाः स्नानभुवः स्नाना-  
भोगाः हिमोपमा भवन्ति, अयं रतिषतेः कामस्य रुचेः अभिलाषस्य  
उपरि गुरुः प्रसादः संस्थितः सङ्गानयं कामावेशवर्द्धनकारीति भावः ।  
पृथ्वीवृत्तम् ।

( ५ ) मूलमिति । बालकवीरुधां बाललतानाम् उशीराणा-  
मित्यर्थं मूलं, जातीतरूणां सुरभयः सुगन्धाः त्वचः बलकलानि, चन्दन-  
शास्त्रिणां चन्दनतरूणां सारः, अशोकस्य आर्द्राणि किसलयानि पक्ष्वाः,  
शैरीषी शिरीषसम्बन्धिनी कुसुमानाम् उन्नतिः विकासः तथा परिणमन्  
विकासं गच्छन् मोचः रघ्याशुसमश्च सः अयम् एष्महरः सन्नापहरः  
गणः एतत् सर्वमित्यर्थः पुरा पूर्वं ग्रीष्मेण कामसङ्कटेति भावः दग्धाय  
हरन्त्यनकुताशनेनेति शेषः पञ्चेषवे पञ्चवाण्याय कामाय ददे दत्तः किञ्च  
किञ्चेति प्रसिद्धौ अन्तीके वा । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( ट ) निःसहताम् असह्यताम् अभिनीय नाट्येन प्रकाशय ।

( ६ ) अपीति । अयि भोः जरठिता अतिप्रवृद्धा ररेः सूर्यस्य  
दीधितिर्यत्र तादृशः कालः ग्रीष्मसमयः, दयितजनेन प्रियजनेन समं

नेपथ्ये । दोलालिआहिं कुंचिदसरलदीहचरणाहिं  
कडिज्जइ वलइअकरजुअलंचिअणेउराहरणं (ठ) । करजुअ-  
णिविडपीडिअपेरंतविणिगअकडापा । कीडिज्जइ सही-  
पडिच्छिअकणअकिंकिणीओ कुज्जोदरदरसिडिलिदकंचु-  
अत्यइदयणहराहिंतो अवणिज्जइ उइकरागकट्ठणधेलंत-  
वसनं (१) ।

राजा । वयस्याभिः सह दोलाविहारं विभाव्य (ड)  
(विदूषकं प्रति) सखे !

( १ ) दोलालिकाभिः कुञ्चितसरलदीर्घचरणाभिः कृष्णतेव वल-  
यितकरयुगञ्चाञ्चितनूपुराभरणम् । करयुगनिविडपीडितपर्यान्तविनिर्ग-  
तकलापा मुख्यन्ते सखीप्रतिच्छिन्नकनककिङ्किणीकाः कुज्जोदरदरशिधि-  
लितकञ्चु कस्यगितस्ननभगादपनीयते कर्ध्वकरायकर्ध्वणोद्देहवसनम् ।

सह विप्रयोगः वियोगश्च शिशिरतरेण अतिशीतलेन उपचारेण प्रक्रि-  
यया योग्यं शमनीयम् इदं हितयं युगपत् समकालं नैव सह्यं सोढुं  
शक्यम् । पुष्पिताप्रावृत्तम्, अयुजि नयुगनेफतो यत्तारो युजि तु नजौ  
करगाश्च पुष्पिताप्रा इति लक्षणात् ।

( ठ ) दोलालिकाभिः दोलायां स्थिताभिः आलिकाभिः वय-  
स्याभिः । कुञ्चितसरलदीर्घचरणाभिः कुञ्चितो कुण्डलितो सरलो दीर्घौ  
चरणौ याभिः तथाक्ताभिः । वलयितकरयुगञ्चाञ्चितनूपुराभरणं वल-  
यितेन वलययुक्तेन करयुगलेन आञ्चितानि ग्रहणात् पूजितानि नूपुराभ-  
रणानि योञ्जन् तत् यथा तथा क्राञ्जते ।

( ड ) वयस्याभिः सह प्रियाया इति शेषः दोलाविहारं हिन्दो-  
लनं विभाव्य इडा अनुध्याय वा ।

मां निधाय हृदये स्मरतप्ता  
दोलिकाविहरणं स्वसखीभिः ।  
स्वीकरोति यदि किन्नरकण्ठी  
कार्मुकं वहतु जैत्रमनङ्गः ॥ ७ ॥

विदूषकः । विचक्षणवचनात् शायने पाणिपीडनपूर्वं ते दापित आत्मा ।  
पीडनपूर्वं दे दाविदो ( ढ ) अप्या ( १ ) ।

राजा । स च चतुष्पदीपर्यवसितः श्लोकः प्रभृती-  
कृतः ( ण ) ।

विदूषकः । ता प्यसादं कदुअ पठदु पिअवअस्सो तं  
सिलोअं ( २ ) ।

( १ ) विचक्षणावचनात् शायने पाणिपीडनपूर्वं ते दापित आत्मा ।

( २ ) तत् प्रसादं कृत्वा पठतु प्रियवयस्यस्तं श्लोकम् ।

( ७ ) मामिति । यदि किन्नरकण्ठी मधुरभाषिणी इयं मां  
हृदये निधाय स्मरतप्ता काममन्त्रप्ता स्वसखीभिः दोलिकाविहरणं स्वीक-  
रोति, तदा अनङ्गः कामः जैत्रं जयसाधनं कार्मुकं वहतु । स्नागता-  
वृत्तं, स्नागता रत्नभगैर्युक्ता च इति वक्ष्यात् ।

( ढ ) पाणिपीडनपूर्वं पाणिपीडनात् परिणयनात् पूर्वं दापितः  
प्रदत्तः स्नार्थं जल्लोऽयं प्रयोगः । अनया इति कर्तृपदमूढम् । अथवा  
दापितः देव्या इति शेषः ।

( ण ) चतुष्पदीपर्यवसितः चतुष्पदी चतुर्भिः पद्यैः पर्यव-  
सितः परिसमापितः । प्रभृतीकृतः उपहारीकृतः । उपढौ कनत्वेन  
मङ्गं प्रदत्त इत्यर्थः ।

राजा । पठति—

विधत्ते सोल्लेखं कतरदिह नाङ्गं तरुणिमा  
तथापि प्रागल्भ्यं किमपि चतुरं लोचनयुगे ।  
यदादत्ते दृश्यादखिलमपि भावव्यतिकरं  
मनोवृत्तिर्द्रष्टुं सुखरयति दृश्यं प्रति जनम् ॥ ८ ॥

किञ्च, स्वकण्ठकाण्डात् सुदृशोऽवतार्य  
स्वप्नेऽर्पितो यो मम कन्धरायाम् ।  
पुनर्मया तत्कुचसीन्नि मुक्तो  
हारः स च प्राभृतमत्र जातः ॥ ९ ॥

विदूषकः । (स्मरणमभिनीय) भो पित्रवयस्स ! किं पि  
रहस्यं पुच्छीअसि ? ( १ ) ।

राजा । कथ्यते ।

( १ ) भोप्रियवयस्य ! किमपि रहस्यं पृच्छसे ?

( ८ ) तरुणिमा नूतनभावम् इह अस्मिन् देहे कतरत् किम्  
अङ्गम् अवयवं सोल्लेखं न विधत्ते अपि तु सर्वमेवाङ्गमित्यर्थः,  
शरीरसर्वावयवेषु तरुणत्वमापन्नेषु सत्स्वपि लोचनयुगे नयनद्वये किमपि  
अनिर्वचनीयं चतुरं सुन्दरं प्रागल्भ्यं प्रगल्भता अस्म्येव । यत् सस्मात्  
दृश्यात् दर्शनीयस्तुनात्वात् अखिलं समग्रं भावव्यतिकरं भावभिन्नणम्  
आदत्ते मृच्छति अतः कारणात् मनोवृत्तिः प्रतिजनं दृश्यं दर्शनीयं  
द्रष्टुं सुखरयति एकत्रैव समग्रदृश्यभावकाभादिति भावः ।

( ९ ) स्वकण्ठकाण्डादिति । सुदृशा सुनयनवा अनया स्वकण्ठ-  
काण्डात् निजगणदेशात् अवतार्य स्वप्ने मम कन्धरायां ग्रीवायां गले  
इत्यर्थः यः हारः अर्पितः, स च मया पुनः तस्याः अत्र पुनर्वाप्ति



विदूषकः । मित्रंकावलीकुवलयमालाणं केत्तिअं  
अंतरं ? ( १ ) ।

राजा । आस्तां परकलत्रं हि सा वर्त्तते ।

विदूषकः । णं पत्थिवव्यवहारे अणभिणोऽहं जाणवदी  
( त ) उण उण सालभज्जं अदुभज्जं त्ति भणादि । ता कधेसु  
केत्तिअं अंतरं त्ति मित्रंकावलीकुवलयमालाणं ? ( २ ) ।

राजा । यावदन्तरं मृगाङ्गावलीकुवलयमालयोः ।

विदूषकः । तं एव्व पुणो भणंतेण किं भण्णिदं  
होदि ( ३ ) ।

राजा । तर्हि दृष्टान्तान्तरेण कथ्यते । यावदन्तरं  
घनसारागरुसारयोः ( थ ) ।

( १ ) मृगाङ्गावलीकुवलयमालयोः कियदन्तरम् ?

( २ ) ननु पार्थिवव्यवहारे अणभिणोऽहं जानपदः पुनः पुनः  
जालमाय्यामर्षमाय्यामिति भणति । तत् कथय कियदन्तरमिति मृगाङ्गा-  
वलीकुवलयमालयोः ?

( ३ ) तदेव पुनर्भणता किं भणितं भवति ।

स्तनतटे सुक्तः कर्पितः सन् प्राश्रितम् उपहारः जातः सम्पन्नः । उपेन्द्र-  
वज्रोन्द्रजयोरुपजातिवृत्तम् ।

( त ) पार्थिवव्यवहारे राजव्यवहारे । जानपदः जनपदवासी  
न तु नागरिक इत्यर्थः ।

( थ ) घनसारागरुसारयोः घनसारः चन्दनः अगुरुसारः गन्ध-  
तरुमेदः तयोः ।

विदूषकः । सुष्ठुदरं न जाणीअदि (१) ।

राजा । ज्ञाप्यते ।

लाटीचम्पकपिञ्जरैरवयवैर्दूर्वानिभैः कुन्तलैः

पूर्वा रत्नमयीं विभर्त्ति रचना मन्या तु मुक्तामयीम् ।

इत्थं द्वे अपि ते विलाससदने देवस्य चेतोभुवः

प्राच्याः किं तु नितान्तनिर्जितजगत्तावण्यपण्यं वपुः ॥१०॥

सखे ! किं पुनरनुपपन्नमेवेदं (द) यदुत मां देवी परि-  
णाययिष्यतीति ।

विदूषकः । कुदो दिष्टे अणुवअणुं ( ध ) णाम । ( पुरो  
दर्शयन् ) सम्बन्धिणीचेडीओ आगच्छंतीओ दीसंदि ( २ ) ।

( १ ) सुष्ठुदरं न जायते ।

( २ ) कुतो दृष्टेरनुपपन्नं नाम । सम्बन्धिनीचेद्य आगच्छन्त्यो  
दृश्यन्ते ।

( १० ) लाटीति । पूर्वा प्रथमा मृगाङ्गावली लाटीचम्पकपिञ्जरैः  
लाटदेशीयचम्पकसदृशैः अवयवैः अङ्गैः दूर्वानिभैः नीलैरित्यर्थः कुन्तलैः  
केशपाशैः रत्नमयीं रचनां सृष्टिं विभर्त्ति, अन्या कुवलयमाला तु  
मुक्तामयीं विभर्त्तीति शेषः । इत्थं द्वे अपि ते मृगाङ्गावलोकुवलय-  
माले देवस्य क्रीडाशीलस्य चेतोभुवः कामस्य विलाससदने लीलागृह-  
रूपे वर्त्तते । किन्तु प्राच्याः पूर्वाया मृगाङ्गावल्याः वपुः शरीरं  
नितान्तम् अथर्था निर्जितं जगतः तावण्यरूपं पण्यं विक्रे-वस्तु येन  
तादृशं निरूपयामासि वर्जुलार्थः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

( द ) अनुपपन्नम् अयुक्तम् अथवा असम्भवंम् ।

( ध ) दृष्टेरनुपपन्नमित्यत्र दृष्टमनुपपन्नमिति साधु ।

राजा । का पुनस्ते सम्बन्धिनी ( न ) ?

विदूषकः । देवी ।

राजा । (विहस्य) तदेहि चित्रशालिकामधितिष्ठतः ।

(तथा तिष्ठतः) ।

( ततः प्रविशन्ति नेपथ्ये पेटिकाहस्ताश्चेत्याः, सर्वाः परिक्रामितकेन ) ।

एका । हला तरंगिए ! एकहिं उण महाराओ पेक्खिदब्बो (१) ।

द्वितीया । सहि कुरं गिए ! जहिं आसणविआहको-  
दूहलप्पफुरिदो जणो दीसदि (२) ।

अन्या । अयि विअक्खणे ! किं विअ तरंगिआए  
मंतिदं । जो सहस्साणं भहिसीणं पाणिगही तस्स  
कितिओ विअ कोदूहलकलकलो ( ३ ) ।

अपरा । प्पिअसहि विअक्खणे ! किं ए क्वु अणहि-  
स्सासि कंदप्पचरिदाणं एवकोदूहली कामिजणो (४) ।

( १ ) हला तरङ्गिके ! कुत्र पुनर्महाराजः प्रेक्षितव्यः ?

( २ ) सखि कुरङ्गिके ! यत्वासन्नविवाहकोट्टहलप्रसूरितो जनो  
दृश्यते ।

( ३ ) अयि विचक्षणे ! किमिव तरङ्गिकया मन्वितम् । यः सह-  
स्त्राणां भहिसीणां पाणिग्राही तस्य कियानिव कोट्टहलकलकलः ।

( ४ ) प्रियसख विचक्षणे ! किं नु खलु अनभिज्ञासि कन्दर्पचरि-  
तानां नवकोट्टहली कामिजनः ।

( न ) सम्बन्धिनी ग्हाली ।

तरङ्गिणी । ( पुरोऽवलीक्य ) । एस भट्टा पंडुरपरिक्षा-  
मंगो ( प ) प्यहादपुष्पिमाचंदो विअ सण्हिराणुगदो अज्ज  
चाराअण्णदिदीओ चित्तसालिआरुहेसे दीसेदि ।

सर्वाः । ( समुप्रसृत्य ) जेटु जेटु भट्टा । देवी विण्वेदि,  
आसणं लग्नं ता इमं णेवत्यमलंकरिअ अहिट्ठीअदु विआ-  
हचउत्तरिआ ( १ ) ।

राजा । यदादिशति देवी ।

विदू । ( आत्मानं निर्वर्ण्य ) भोदीओ संबंधिअस्स  
जणस्स वासभोज्जे किमुत्तरम् ( फ ) ( २ ) ।

चेत्यः । इदं दास्सामो ( ३ ) ।

विदू । किं विअ तं ? ( ४ ) ।

( १ ) एस भट्टा पाण्डुरपरिक्षामाङ्गः प्रभातपूर्णमाचन्द्र इव शनै-  
श्चरानुगत आर्य चारावर्णद्वितीयस्त्रिशालिकाद्वारोद्देशे दृश्यते । जयतु  
जयतु भट्टा । देवी विज्ञापयति, आसन्नं लग्नं, तदिदं नेपथ्यमल-  
ङ्कृत्याधिधीयतां विवाहचतुष्ककाम् ।

( २ ) भवत्यः सम्बन्धिन्योऽस्य जनस्य वासभोज्ये किमुत्तरम् ।

( ३ ) इदं दास्यामः ।

( ४ ) किमिव तत् ?

( प ) पाण्डुरपरिक्षामाङ्गः पाण्डुर परिक्षालं क्षीणम् अङ्गं यस्य  
तादृशः । शनैश्चरानुगतः शनियश्चानुसृतः । विवाहचतुष्ककां विवा-  
हाय रचितां चतुष्ककां चतुस्तन्मार्थीं शालाम् ।

( फ ) अस्य जनस्य सम इत्यर्थः वासभोज्ये वासगृहस्थितौ भोज्ये  
भोजनीयविषये किम् उत्तरं किं प्रस्तुतं तत्र उत्तरं दीयतामिति भावः ।



विद्यः । जं कंकलितरुणो दीहलत्रं जं अ भप्रवन्  
तिलोअणो सीस्से समुदहइ ( ब ) ( १ ) ।

विदू । ( दण्डकाष्ठमुद्यम्य ) आः दासीओ महारा-  
अपिअवअस्सं पिंगलिआवह्मणीवन्नहं ससत्ताणं पठिद्व-  
पादअं महावह्मणं अधिकिववध । ता इमिणा तुह्मारि-  
सवेडोजणचित्तवुत्तिकुडिलेण दंडकठ्ठेण भुजंगजणजुगु-  
प्सिताइं ( भ ) वअणाइं करिस्सं ( २ ) ।

तरं । मरिसदु मरिसदु अज्जी, संबंधिओत्ति तुए सह  
देवीविलासिणीओ ( म ) मकरं करेति ( ३ ) ।

अन्या । अलं मकरेण दुव्वासो ( य ) अज्जचाराअणो ( ४ ) ।

तरं । सुवासो हुविस्सदि संपदं एव्व, ता विवाह-

( १ ) यत् कङ्कलितरोर्दीहदं यच्च भगवान् त्रिलोचनः शीघ्रं  
समुदहति ।

( २ ) आः दास्यः ! महाराजप्रियवयस्यं पिङ्गलिकावह्मणी-  
वन्नभं ससत्ताणां पठितार्द्धपादं महावह्मणमधिकिपथ । तदनेन  
सुग्राह्यचेटोजनचित्तवृत्तिकुटिलेन दण्डकाष्ठेन भुजङ्गजनजुगुप्सितानि  
वदनानि करिष्ये ।

( ३ ) मर्षतु मर्षतु आर्य्यः, सम्बन्धिन्य इति त्वया सह देवी-  
विलासिन्य उपहासं कुर्वन्ति ।

( ४ ) अलमुपहासेन दुर्वासाचारायणः ।

( ब ) कङ्कलितरोः अशोकवृक्षस्य दीहदं गर्महेतुकं प्रमदापाद-  
ताडनमित्यर्थः त्रिलोचनः हरः यत् शिरसि धारयति कलासिति भावः ।

( भ ) भुजङ्गजनजुगुप्सितानि विटजनवृत्तितानि ।

( म ) देवीविलासिन्यः देवीसहचर्य्यः ।

( य ) दुर्वासाः दुर्वासा मुनिरिव कोपन इत्यर्थः ।

महत्सवोचिदं करेह्य । सुलक्षणे ! हारलट्टि ! कलकांठि !  
वसंतलदे ! मंगलिये ! कामकेलि ! मित्रंकलेहे ! वडला-  
वलि ! परहुदिए ! विअक्खणे ! कल्पलदे ! पहुणो रसवि-  
अक्खणस्स कंकणबंधनेन विरणध विआहदिकखणं । ( १ ) ।

( सर्वाः समुपसृत्य रक्तवासःकुङ्कुमकङ्कणकुसुमादिक-  
मुपनयन्ति ) ।

राजा । ( नायकेन परिधत्ते ) ।

विदू । ( तदवशिष्टेन समालम्बनादिनात्मानं मण्ड-  
यति ) ( ल ) ।

विच । भोदिओ ! किं विलंबेध आरंभरमणिज्जाणि ( व )  
पअरणाइं हींति, ता एध गाएध णच्चध अ ( २ ) ।

( १ ) सुवासः भविष्यति, सुस्मयमेव, तद्विवाहोचितं कुर्मः ।  
सुलक्षणे ! हारलट्टि ! कलकांठि ! वसन्तलदे ! माङ्गलिके ! काम-  
केलि ! मृगाङ्गलेखे ! वकुलावलि ! परभृतिके ! विचक्षणे ! कल्पलदे  
प्रभो रसविचक्षणस्य कङ्कणबन्धनेन विरचयत विवाहदीक्षणम् ।

( २ ) भवत्यः ! किं विलम्बयथ, आरम्भरमणीयानि प्रकरणानि  
भवन्ति, तदेत साधयत गायत नृत्यत च ।

( २ ) सुवासः सुखेन वासः वासकगृहे भवतः सुखेन भोजनीय-  
व्यापारः । विदूषकं प्रत्युक्तिरियम् । प्रभोः स्वामिनः महाराजस्य रस-  
विचक्षणस्य सुरतास्तादृशतरस्य कङ्कणबन्धनेन हस्तसूत्रबन्धनेन इत्यर्थः ।  
विवाहदीक्षणम् उद्वाहसंस्कारम् ।

( ल ) तदवशिष्टेन राजगृहीतावशिष्टेन समालम्बनादिना अधि-  
वासनप्रत्यादिना । मण्डयति भूषयति ।

( व ) आरम्भरमणीयानि आरम्भे उद्योगे रम्याणि प्रकरणानि  
वैवाहिकादयो व्यापाराः ।

विदू । भी एतासां मध्ये अहं वि गादस्मिं णचि-  
स्मिं अ (१) ।

राजा । यदभिरुचितं भवते । ( विदूषकेण सह सर्वा  
गायन्ति नृत्यन्ति च ) ।

नेपथ्ये । भी विअक्वणामुहीओ ! किं विलंबेध आणेध  
महाराजं, चउत्तरिअं सपरिवारा देवी संपत्ता ज्जेव (२) ।

तरं । इदो इदो महाराओ (३) ( सर्वे परिक्रामन्ति ) ।

ततः प्रविशति देवी बधूटीवेषा (ग) मृगाङ्गावली  
कुवलयमाला च ) ।

देवी । (अपवार्य) (घ) वत्से ! कुवलयमाले ! पेक्व  
अत्तणो भत्तुणो सुसिद्धं महिलावेसं (स) ( ४ ) ।

(कुवलयमाला अवनतमुखी हसति) ।

( १ ) भी एतासां मध्ये अहमपि गाद्ये नर्तिये च ।

( २ ) भी विचक्षणसुख्यः ! किं विलम्बयत आनयत महाराजं,  
अनुष्ठाप्यतां सपरिवारा देवी सम्प्राप्तैव ।

( ३ ) इत इतो महाराजः ।

( ४ ) वत्से ! कुवलयमाले ! मेकं आत्मनो भर्तुः सुसिद्धं महि-  
लावेषम् ।

( ग ) बधूटीवेषा अस्या बधूः बाजा इत्यर्थः अस्या बधूबधूटी  
स्यादित्यमरः तस्या वेषः परिच्छेदः यस्याः तादृशी ।

( घ ) अपवार्य अपवारितकेन, तदुक्तं दर्पणे । तद् भवेदप्र-  
वारितम् । रहस्यं यदन्यस्य परावृत्य प्रकाशयत इति ।

( स ) सुसिद्धं महिलावेषमित्यत्र सुसिद्धं मनोरथमिति पाठः  
अभीचीनः ।

राजा । ( स्वगतम् )

दिवस इवास्मि सतापश्चन्द्रमुखीत्वेन रात्रिवच्चैषा ।

इदमपि चान्तररचितं रक्तांशुकमावयोः सन्ध्या ॥ ११ ॥

देवी । अज्जउत्त ! उग्घालीअदु मुहं स्सि उदेदु  
भवणगब्भे (ह) चंदो (१) ।

राजा । ( उपविश्य तथा कृत्वा स्वगतम् ) ।

नयनच्छलेन सुतनोर्वदनजिते शशिनि कुलपतौ क्रोधात् ।

नासानालनिबद्धं स्फुटितमिवेन्दीवरं द्वेधा ॥ १२ ॥

देवी । वत्से ! मिअंकावलि ! कुण तारादंसणं,  
वित्थारय कुवलअसत्थरं (च) (२) ।

( १ ) आर्यपुत्र ! उद्घाटयतु मुखमध्याः उदेतु भवनगर्भे चन्द्रः ।

( २ ) यत्ने ! मृगाङ्गावलि ! कुतः तारादर्शनं, विस्तारय कुव-  
लयसंस्तरम् ।

( ११ ) दिवस इति । अहं सतापः तापेन कलकलामेन आतप-  
तापेन च सहितः दिवस इव अस्मि भवामि । एषा मृगाङ्गावली च  
चन्द्रमुखीत्वेन हेतुना रात्रिवत् रजनीय । इदमपि आवयोः अन्तर-  
रचितं मध्यस्थितं रक्तांशुकं रक्तवस्त्रं सन्ध्या प्रतिभातीति शेषः । आर्यो-  
दत्तम् ।

(ह) भवनगर्भे मृगाङ्गान्तरे ।

( १२ ) नयनेति । कुलपतौ निजकुलस्वामिनि शशिनि वदनेन जिते  
धराभूते इति नयनच्छलेन नेत्रव्याजेन नासानालनिबद्धं नामिकाक्षपे  
नाले अबद्धम् इन्दीवरं नीलोत्पलं क्रोधात् द्वेधा द्वाभ्यां प्रकाराभ्यां  
स्फुटितमिव विदीर्णमिव । अत्र क्रोधादिति हेतुत्प्रेषा । आर्योदत्तम् ।

(च) कुवलयसंस्तरं नीलोत्पलरूपं संस्तरं शयनीयम् ।



मृगा । (लज्जावशादितस्ततश्चक्षुषी निधाय विरमूर्ख-  
मवलोकयति) ।

राजा । (स्वमतम्)

भवनभुवि सृजन्तस्तारहारावतारान्

दिशि दिशि विकिरन्तः केतकानां कुटुम्बम् ।

वियति च रचयन्तश्चन्द्रिकां दुग्धसुग्धां

प्रतिनयननिपाताः सुभ्रुवो विभ्रमन्ति ॥ १३ ॥

विदू । (जनान्तिकेन) एसा कुवलयमाला तिरि-

च्छेहिं क) दिङ्दिच्छडाकडखेहिं पिवदिब्ब (१) ।

राजा । एवमेतत् ।

प्रणालीदीर्घस्य प्रतिपदमपाङ्गस्य सुहृदः

कटाक्षत्र्याक्षेपाः शिशुशफरफालप्रतिभुवः ।

सुवानाः सूर्यस्वं कुसुमधनुषोऽस्मान् प्रति सखे !

नवं नेत्राद्वैतं कुवलयदृशः संनिदधति ॥ १४ ॥

( १ ) एसा कुवलयमाला तिर्यग्भिर्दृष्टिच्छटाकटाक्षैः पिवतीव ।

( १३ ) भवनभुवीति । सुभ्रुवः कस्याः प्रतिनयननिपाताः नेत्र-

शिक्षाः भवनभुवि सृजतले तारान् सहतः हारावतारान् सृजन्तः  
वर्धन्तः, दिशि दिशि प्रतिदिशं केतकानां केतकीपुष्पाणां कुटुम्बं परिवारं  
सङ्घातयति भावः विकिरन्तः विकिरन्तः, वियति आकाशे दुग्धसुग्धां  
दुग्धवत् मनोहारिणीं चन्द्रिकां रचयन्तः विस्तारयन्तश्च विभ्रमन्ति ।  
परिभ्रमन्ति । साक्षिणीहस्तम् ।

(क) तिर्यग्भिः कुटिलैः ।

( १४ ) प्रणालीति । हे सखे ! कुवलयदृशः नीलोत्पलाद्याः खड्याः

प्रणालीदीर्घस्य प्रणालीवत् आयतस्य अशाकस्य नेत्रानस्य प्रतिपदं प्रति-

किं पुनः परकलत्रमेषा ?

विदू । सिण्णहगदीए (ख) तुह जेव एसा (१) ।

देवी । ( जनान्तिकेन कुवलयमालां प्रति ) पेच्छ  
पेच्छ अत्तणो भत्तारं अज्जउत्तेण परिणिज्जमाणं ।  
( प्रकाशम् ) अज्जउत्त ! संपदं दिज्जंदु भामरीओ, हुदव-  
इस्सि होमिज्जंतु लाआ (२) ।

राजा । ( परिणीयोपविशति ) ।

प्रविश्य प्रतीहारी । देव ! देवीमादुलस्स चन्द्रवम्भस्स  
पहाणदूदेण सह अज्जभाउराअणो दुवारि चिट्ठदि (३) ।

राजा । ( देवीमुखमवलोकयति ) ।

देवी । अविलंबिदं पवेसेहि (४) ।

( १ ) स्नेहगत्या तवैवैषा ।

( २ ) पश्य पश्य आत्मनो भर्तारं आर्यपुत्रेण परिणीयमानम् ।  
आर्यपुत्र ! साम्प्रतं दीयतां भ्रामर्याः, कृतवहे ह्यनतां लाजाः ।

( ३ ) देव ! देवीमादुलस्य चन्द्रवर्णः प्रधानदूतेन सह आर्य-  
भागुरायणो द्वारे तिष्ठति ।

( ४ ) अविलम्बितं प्रवेशय ।

क्षणं प्रतिविस्तारक्षणमित्यर्थः सुहृदः सहचारिणः, शिष्याः, नवानां  
शफराणां मत्स्यभेदानां फालस्य लक्ष्मणस्य प्रतिशुभः समाप्ताः तथा  
कुसुमधन्वनः कामस्य सर्वस्वं सर्वो सम्पत्तिं सुवाना उत्पादयन्तः कटाक्ष-  
विक्षेपाः अस्मान् प्रति नवं नवीनं नेत्रयोरद्वैतम् एकीभवं कश्चिदपति ।  
उपसालङ्कारः । शिखरिणीवृत्तम् ।

(ख) स्नेहमत्यागप्रसारेण ।

प्रतीहारी । तह त्ति ( १ ) । ( निष्क्रान्तः ) ।

( ततः प्रविशति भागुरायणो दूतश्च ) ।

उभौ । जयतु जयतु त्रिलिङ्गाधिपो देवः ।

भागु । इतो लाटाधिपतेर्दूतः ।

राजा । उपविश्य निवेद्यतामपि कुशलं चन्द्रवर्मणः ?

दूतः । देवानुग्रहेण ।

देवी । कुशलं मे मातुलाणीह हारलदाए ( २ ) ।

दूतः । अयं किम् ?

देवी । अवि सुमरेदि मं गुरुजणो ? ( ३ ) ।

दूतः । अन्तरात्मापि विस्मर्यते ( ग ) । ( देवीं प्रति ) ।

मातुलपुत्रजन्मना दिव्या वर्धसे ? ( सर्वे हर्षं नाटयन्ति ) ।

संदिष्टं चास्मत्स्वामिना ।

निःसूनुना प्राक् परिकल्पिताऽभून्मया मृगाङ्गावलिरेव पुत्रः ।

पुत्रावकल्पच्छततश्च सेयमानायिता वः सचिवोत्तमेन ॥ १५ ॥

( १ ) तथेति ।

( २ ) कुशलं मे मातुलान्या हारलदायाः ।

( ३ ) अपि स्मरति मां गुरुजनः ?

( ग ) अन्तरात्मा जीवात्मापि विस्मर्यते न तु देशेति शेषः ।

( १५ ) निःसूनुनेति । निःसूनुना अपुत्रेण मया प्राक् मृगाङ्गा-  
वलिरेव पुत्रः परिकल्पिता अभूत् पुत्रीऽयं मे इति प्रचारिता आसी-  
दित्यर्थः । वः युष्माकं सचिवोत्तमेन प्रधानसन्निष्ठा सा इयं मृगाङ्गा-  
वलिः पुत्रावकल्पच्छततः आनायिता चरैरिति शेषः । उपजातिस्तम् ।

जातः सम्प्रति मे कुलैकतिलकाः पुत्रस्तदेषा त्वया  
भव्या कान्तिमती कलासु कुशला केलिप्रिया नीतिभूः ।  
दैवज्ञोदितचक्रवर्त्तिगृहिणीभावा नृगाङ्गावली  
देया कस्यचिदिन्दुसुन्दरयशःपूतस्य पृथ्वीपतेः ॥ १६ ॥

भागु । (स्वगतम्) फलितं नो नीतिपादपलतया (घ)  
धिया ।

विदू । (हस्तमुद्यम्य) भो दिशा परिणीता अ एषा,  
किं ण पेक्खसि पओठ्ठे दररत्तसूतकंकणं पिअवअस्सस्स  
मिअंकावलीए अ मंडिदं किदं वरइत्तिअं ? (ङ) (१) । सर्वे  
विस्मयन्ति ।

देवी । (जनान्तिकेन) पेक्ख देवदुल्ललिदाइ, जं मए  
केलिकिलंतणेण अलीअं पडिक्कप्पिदं तं सच्चत्तणेण परि-

( १ ) भो दत्ता परिणीता च एषा, किं न प्रेक्षसे प्रकोष्ठे दर-  
रत्तसूतकङ्कणं प्रियवयस्यस्य नृगाङ्गावल्यास्य मण्डितं कृतं वरयिष्यकम् ?

(१६) जात इति । सम्प्रति मे मम कुलस्य वंशस्य एकतिलकः  
पुत्रः जातः । तस्मात् त्वया भव्या सुचरित्रा कान्तिमती कलासु चतुः-  
षट्पिद्यासु कुशला केलिप्रिया क्रीडाशीला नीतिभूः सुनीतिसम्पन्विता  
नीतिकुशला वा तथा दैवज्ञेन उदितः कथितः चक्रवर्त्तिनः सार्वभौमस्य  
गृहिणीभावः यस्याः तादृशी एषा नृगाङ्गावली इन्दुरिव सुन्दरं यशो-  
यस्य तादृगस्य कस्यचित् पृथ्वीगतेः देया दातव्या । शार्दूलविक्रीडितं  
पुत्रम् ।

(घ) नीतिपादप्रलतया नीतिरेव पादपः तस्य लता तदवलम्बिनी  
लता तथा सुनीतिसम्पन्नया इत्यर्थः ।

(ङ) वरयिष्यकमित्यत्र वरस्त्रीत्वमिति पाठः सङ्गतः ।



वादं । (विचिन्त्य) भोदु एवम् दाव । (प्रवाशम्) अज्ज-  
मादुलसन्देशमन्तरेण वि मए परिणाविदा (च) एव्व  
एसा (१) ।

दूतः । देवि ! भवादृशीनां बुद्धयो यदृच्छयापि प्रवृत्ताः  
कार्यमनुरुन्धानाः (क) परिणमन्ति ।

विदू । (जनान्तिकेन) देवी एसा पच्छात्तावे (ज)  
पडिदा (२) ।

राजा । तथैव । अनुगुणं (झ) हि दैवं सर्वस्मै स्वस्ति  
करोति ।

देवी । (जनान्तिकेन) हला अह्मि कज्जवाहि-

(१) प्रेक्ष देवदुर्लभतानि, यन्मया केलिक्रीडितकेनालीकं परि-  
कल्पितं तत्सत्यत्वेन परिणतम् । भवत्वैवं तावत् । स्यात्थं मादुलसन्देश-  
मन्तरेणापि मया परिणायितवैषा ।

(२) देवी एसा पश्चात्तामे पतिता ।

(च) जनान्तिकं, तदुक्तं दर्पणे । त्रिपताककरेणान्यानपवाय्यान्तरा  
कथाम् । अन्योन्यामन्वयं यत् स्याज्जनान्ते तज्जनान्तिकमिति । देव-  
दुर्लभतानि देवदुष्टेष्टितानि । केलिक्रीडितकेन परिहासक्रीडाच्छब्देन ।  
परिणायिता विवाहिता ।

(क) कार्यमनुरुन्धाना कर्तव्यमनुसारिण्य इत्यर्थः ।

(ज) पश्चात्तामे मृगाङ्गावल्याः प्रभावेण रात्रश्चक्रवर्त्तितलाभात्  
दोभाग्यातिशयमाशङ्कति भावः ।

(झ) अनुगुणम् अनुकूलम् ।

रिक्तीओ भामिदाओ एताणं उण साणुबंधाणं एसं  
पबंधो (ज) ( १ ) ।

मेखला । जंधा एव्व देवीए महानुभावत्तणं ( ट )  
अंगीकिदं तह एव्व णिव्वाहीअदु, किं गदे सलिले सेतु-  
बंधेण ? किं गदे विआहे णक्खत्तपरिक्खाए ? ( २ ) ।

विदू । भो अमच्चूडामणे ! अहिणवचाणक्को ( ठ )  
भवं । भाउराअण एसो वि कुवलअमाला पिअवअस्सस्स  
एव्व जदो महामुणिणी वि एव्वं मंतअंति ( ड )—

भज्जा दासो अ पुत्तो अ णिड्ढणा सअला वि ते ।

( १ ) हला वयं कार्यवाहिरीत्या भ्रान्ताः एतयोः पुनः सातु-  
बन्धयोरेष प्रवन्धः ।

( २ ) यथैव देव्या महानुभावत्वमङ्गीकृतं तथैव निर्वाहयतु, किं  
गते सलिखे सेतुबन्धेन ? किं गते विवाहे नक्षत्रपरीक्षया ?

( ज ) अस्मै वयमित्यर्थः । कार्यवाहिरीत्या कार्यवाहिन्या रीत्या  
कार्यगत्या इत्यर्थः भ्रान्ता अस्मे पतितः अमुद्धैव कार्ये प्रवृत्ता इत्यर्थः ।  
एतयोः बधुवरयोः सातुबन्धयोः सपरिजनयोः । प्रवन्धः दैनर्निर्वन्ध इति  
भावः ।

( ट ) महानुभावत्वम् उदारशीलत्वम् ।

( ठ ) अभिनवचाणक्यः । पुरा किञ्च चाणक्यः महामन्त्री बुद्धि-  
बलेन सर्वान् शत्रून् निर्जित्य वशसानीय च यथा राजानं चन्द्रगुप्तमेक-  
पत्न्यमकरोत् तथा त्वमपि बुद्धिप्रभावेण स्वं स्वामिनं चक्रवर्त्तिनं करो-  
मीति भावः ।

( ड ) मन्त्रयन्ति भाषन्ते ।

जं ते समधिगच्छन्ति जस्य ते तस्य तं धनं (१) ॥ १७ ॥

दूतः । अहो ! स्मृतिवैशारद्यं महाराजनमेसचि-  
वस्य (ठ) चारायणस्य ।

भागु । यथाह चारायणः । किं पुनरनेनैव कङ्कणिन,  
देवि ! परिणाययैनामपि (ण) ।

देवी । जहा समत्येदि ( त ) महामञ्ची ( २ ) ।

विदू । ( कुवलयमालायां हस्तं गृहीत्वा राजहस्ते  
विनिवेश्य ) भो जानवदेण ( य ) सालभज्जा अइभज्ज त्ति

( १ ) भो कसाल्यचूडामणे ! अभिनवचाणक्यो भवान् । भागु-  
रायण एषापि कुवलयमालां प्रियवयस्यस्यैव यतो महासुनयाऽप्येवं  
ललत्यस्ति—

“भाय्यां दासश्च पुत्रश्च निर्धनाः सकला अपि ।

यत् ते समधिगच्छन्ति यस्य ते तस्य तद्धनम्” ॥

( २ ) यथा समर्थयति महामात्यः ।

( १७ ) भाय्यां इति । भाय्यां पत्नी दासः भूयः पुत्रश्च एते सकलाः  
सर्वेऽपि निर्धनाः धनरहिता अस्माभिन इत्यर्थः । ते भाय्यांदयः यत्  
तस्तु समधिगच्छन्ति लभन्ते उपार्जयन्तीत्यर्थः यस्य स्त्राभिनः ते भाय्या-  
दयः, तत् धनं तस्य भवतीत्यर्थः । कुवलयमालां गृहाह्वावल्याः सह-  
जरीत्येन दासत्वसमुच्चिन्त्यम् ।

( ठ ) स्मृतिवैशारद्यं स्मरणशक्तिमत्त्वमिति यावत् महाराजस्य  
नमेसचिवस्य रहस्यगुहायस्य ।

( ण ) किं पुनः, पुनराहुस्वनेन किमित्यर्थः । कङ्कण्येन हस्तसूत्रेण ।  
परिणायय दिवाहय एनां कुवलयमालामित्यर्थः ।

( त ) समर्थयति स्वप्रधारयति ।

( य ) जानपदेन लोकप्रवादेन ।

उच्चदि, भवदो उण सअलभज्जा संवुत्ता (१) (सर्वे हसन्ति) ।  
देवी । (सविलत्तं स्मर्यते) ।

विदू । (चेटीः प्रति) भोदोओ ! गाएध णच्चध, अहं पि  
माइस्सं णच्चिस्सं । जदो विआहसंपुढो वुत्तो त्ति (२) ।  
(तथा कुर्वन्ति) ।

मृगा । (अपवार्यं सहर्षम्) एहि कुवलअमाले !  
परिरंभस्सु, मं कलत्तं भविअ सवत्ती संवुत्तासि ? (३) ।

भागु । (दक्षिणाक्षिप्यन्दं सूचयित्वा जनान्तिकेन) न  
जाने किं पुनरन्यदपि हर्षकारणम् (४) ।

प्रविश्य—प्रतोहारी । देव ! सिरिवत्साहिहेअसेणाव-  
दिणो (ध आअदो कुरंगओ लेहहत्यओ दुआरे विठ्ठ(४) ।

भागु । प्रवेशय तम् ।

(१) भो जानपदेन श्यालभाय्यां कर्द्धमाय्येत्युच्यते, भवतः पुनः  
सकलभाय्यां संवृत्ता ।

(२) भवत्यः ! गायत नृत्यत, अहमपि गास्ते नर्त्तिष्ये । यतो  
विवाहसंपुटो वृत्त इति ।

(३) एहि कुवलयमाले ! परिरंभस्स मं कलत्तं भूत्वा सपत्नी-  
संवृत्तोऽसि ?

(४) देव ! श्रीवत्सामिधेयसेनापतिरागतः कुरङ्गको लेखहसो  
द्वारे तिष्ठति ।

(४) हर्षकारणम् उपस्थितमिति शेषः ।

(ध) श्रीवत्सामिधेयसेनापतिः श्रीवत्सामिधेयस्य सेनापतेः  
शकाशादित्यर्थः ।



प्रती । ( निष्क्रान्ता ) ।

ततः प्रविशति कुरङ्गकः । ( प्रणम्य ) जेदु जेदु भट्टा ( १ ) ।

( लेखं प्रक्षिपति ) ।

भागु । गृहीत्वा वाचयति—

स्वस्ति श्रीमन्नृपुण्यां तुहिनकरसुतावीचिवाचालितायां

देवं कर्पूरवर्षं विनयनतशिराः सर्वसेनाधिनाथः ।

श्रीवत्सोवत्सलत्वान्मुरलजनवधूलोचनैरर्थमाने

पादद्वारविन्दे क्षणमभिरचयत्यञ्जलिं मूर्ध्नि भक्त्या ॥ १८ ॥

श्रेयोऽन्यत् कार्यं च लिख्यते । करचुलितिलकस्य

पार्थिवस्य तव प्रतापेन महामन्त्रिभागुरायणस्य मतिवैश-

येन मादृशानां च पदातिलवानामादेशनिर्वहणेन प्राची-

( १ ) जयतु जयतु भक्तौ ।

( १८ ) स्वस्तीति । हे श्रीमन् ! स्वस्ति भवत इति अस्तु इति च

शेषः । तुहिनकरस्य चन्द्रस्य सुता नर्मदा तस्या वीचिभिः तरङ्गैः

वाचालितायां सुखरायां नृपुण्यां तदाख्यराजधान्यां स्थितमिति शेषः

कर्पूरवर्षं नाम देवं राजानम् कभि राज्ञस्तस्य आभिसुख्यविधानार्थ-

मित्यर्थः सर्वसेनाधिनाथः श्रीवत्सः वत्सलत्वात् अतुरक्तत्वात् विनयेन

नतं शिरो यस्य तथाभूतः सन् मुरलजनवधूनां लोचनैः कर्ष्यमाने पूज्य-

माने अभिनन्द्यमाने इत्यर्थः पादद्वारविन्दे चरणरुमलपुगले भक्त्या

पूज्यं मूर्ध्नि शिरसि अञ्जलिं रचयति शिरोवदाञ्जलिर्देवं विभ्रापयती-

त्यर्थः । सग्वरावृत्तम् । सग्वरैर्योनां त्वयेष-तिमुनिर्यतियुता सग्वरा

कीर्तितेवमिति लक्षणात् ।

प्रतीच्यदीचीदिग्विभागे सर्व एव राजानश्चण्डवृत्तयो  
दण्डोपनताः स्थिताः केवलमवाचीक्षितिपतयो दृश्यन्ते स्म ।  
तत्रापि विनिवेद्यते । तत्कुल्यापहतराज्यः कुन्तलाधिपति-  
वीरपालो देवं शरणमागतो देवादेशाच्च तं पुरस्कृत्य वयं  
पयोष्णीतीरे समावासिताः ( न ) । तदा च ।

कार्णाटो युद्धतन्त्रे चतुरतरमतिः सिंहलः सिंहकर्मा  
पाण्ड्यश्चण्डासियष्टिर्मुर्लपरिवृद्धः कार्मुकप्रौढवाहः ।  
आन्ध्रो नीरन्ध्रसारः समरभुवि सुरः कुन्तलः कुन्तलेशः  
किंचान्ये कीङ्कणाद्या अपि नरपतयः संश्रिताः सङ्घवृत्तिम् १६

( न ) करचुलितिलकस्य करचुलिनामकदेशतिलकस्य । मतिवैशद्येन  
बुद्धिर्नैर्मल्लेन । पदातिलवानां पत्तिविन्दूनां सामान्यपदातिक्रान्तानामिति  
स्वाङ्गद्वारपरिहारोक्तिः । आदेशनिबन्धनेन आदेशानुसृत्यपानुष्ठानेन ।  
चण्डवृत्तयः तीक्ष्णव्यवहाराः अतिप्रदृष्टा इत्यर्थः दण्डोपनीताः दण्डेन  
चतुर्थोपायेन उपनीताः वशमानीताः । दृश्यन्ते अनायत्ता इति शेषः ।  
तत्कुल्यापहतराज्यः तस्य कुल्यैः वंशीयैः अपहृतं राज्यं यस्य तथोक्तः ।  
पयोष्णीतीरे पयोष्णी नाम नदी तस्यास्तीरे । समावासिताः सम्यक्  
कृतावासाः ।

( १६ ) कार्णाट इति । कार्णाटः कर्णाटदेशभवः युद्धतन्त्रे समर-  
व्यापारे चतुरतरमतिः अतिनिपुणबुद्धिः सिंहस्यैव कर्म यस्य तादृशः  
सिंहलः तदाख्यो नरपतिः, चण्डा तीक्ष्णा अस्त्रियष्टिः सङ्घवृत्ता यस्य  
तादृशः कार्मुकाः कर्मणि कुशलाः प्रौढाः ससज्जता वाहा अश्वारूढाः  
यस्य तथाभूतः सुरजनानां देशानां परिवृद्धः अधिपतिः पाण्ड्याः तदाख्यो-  
नरपतिः, नीरन्ध्रः अक्षिद्रः निर्दोष इत्यर्थः सारो बलं यस्य तादृशः आन्ध्रः  
अन्धदेशनरपतिः तथा समरभुवि रणक्षेत्रे सुरः देवसदृश इत्यर्थः कुन्त-  
लेशः कुन्तलदेशाधिपतिः कुन्तलः तदाख्यो नृपः किञ्च किं वङ्गना इत्यर्थः

अत्रास्मरे तैः सहास्रदीयानामपि बलानां समर-  
संमर्दो वृत्तः ।

राजा । समरकर्मणि निसर्गोद्भूता (प) एवं कार्णाटाः ।

• भागु । वाचयति । तत्र च ( फ )

प्रेयान् मेदन्तिदन्तप्रवसदसुरयं वल्लभी मे विपक्षः

कुन्तप्रोतोऽपि योऽयं सरति मम रुचिस्ताण्डवी यत् कवन्धः ।

अत्रास्मत्प्रेमवदभुक्कुटिमुखमिदं यस्य लूनेऽपि कण्ठे

युद्धे देवाङ्गनानामिति वरवरणे न श्रुताः केन वाचः ॥२०॥

किं बहुलिखितेन तान्विजित्यास्माभिः स्वराज्ये वीर-  
पालोऽभिषिक्तः । शेषं कुरङ्गकमुखादेवावगन्तव्यम् ।

कुर । भट्टा पट्टहस्त विअ मे मुहं अत्यि ण उण वाणी (१)

( १ ) भक्तः पट्टहस्तो मे सुखमस्ति न पुनर्वाणी ।

अन्येऽपि कोङ्कणाद्याः कोङ्कणप्रसूताः नरपतयः सङ्कुहृत्तिः साहित्यं  
सम्भूयरणव्यापारमित्यर्थः संश्रिताः कर्तुमुद्यता इत्यर्थः । सङ्घराट्टसम् ।

(प) निसर्गोद्भूता स्वभावतः समुद्भूताः ।

(फ) तत्र च युद्धे इत्यर्थः ।

( २० ) प्रेयानिति । दन्तिदन्तैः करिदन्तप्रहारैः प्रवसन्तः प्रवासं  
गच्छन्तः असवः प्राणा यस्य तथाभूतः गतासुरित्यर्थः, अयं वीर इति  
शेषः मे मम प्रेयान् अतिप्रियः वल्लभः कान्तः, यः अयं विपक्षाणां  
शत्रूणां कुन्तैः अस्त्रविशेषैः प्रोतोऽपि विद्धोऽपि सरति स्मन्दते वीर्याति-  
शयादिति भावः । यत्कवन्धः यस्य कवन्धः अशिरस्तं शरीरं मम रुचिः  
अभिचापस्य ताण्डवी नर्तकः नर्तनेन मम रुचिं वर्धयतीत्यर्थः । वस्य

राजा । लेखमुखा एव लेखवाहा ( व ) भवन्ति ।

भागु । तदधुना—

आगङ्गापातपूतप्लुतपुलिनतटात् पूर्वतस्ताम्रपर्णी  
पूर्णादादाक्षिणात्यात्तुहिनकरमुतावक्लभादाप्रतीचः ।

नृत्यचण्डीशचूडाच्युतविवुधनदीनन्दितात्तावदेव

क्षीराभोधेरुदीचः करचुलितिलको वर्त्तते चक्रवर्ती ॥२१॥

(राजानं प्रत्यञ्जलिं बध्वा) किं ते भूयः प्रियमुपकरोमि ?

कण्ठे लूने किञ्चेऽपि इदं किञ्चमित्यर्थः सुखम् अथ रणक्षेत्रे अथवा प्रेम-  
वत्सुकुटि अस्माकं प्रेम्णि प्रणयविशेषे वत्सा भुकुटिः भुभक्षिर्येन  
तादृशं वर्त्तते इति शेषः युद्धे रणभूमौ देवाङ्गनानां वरवरणे कालवरण-  
प्रसङ्गे इति एवंविधाः वाचः केन न श्रुताः सर्वेणैव श्रुता इत्यर्थः युद्ध-  
कृतस्य स्वर्गलाभात् देवाङ्गनाभोगम्ववणादित्यनुसन्धेयम् ।

( व ) लेखमुखा लेखः लिखितवचनमेव मुखे येषां तथोक्ताः, लेख-  
वाहाः पत्रवाहाः ।

( २१ ) आगङ्गेति । करचूलितिलकः करचूलिसंज्ञकदेशाधि-  
पतिः भवान् इति शेषः गङ्गायाः पातेन पूतं पवित्रीकृतं प्लुतं क्षालितञ्च  
पुलिनतटं यस्य तादृशात् पूर्वतः पूर्वसीम्नः आ पर्यन्तं ताम्रपर्णी नाम  
नदी तथा पूतात् दाक्षिणात्यात् दक्षिणसीम्नः आ पर्यन्तं तुहिनकरस्य  
चन्द्रस्य मुता नर्मदा तस्या वक्लभात् प्रतीचः पश्चिमसीम्नः आ पर्यन्तं  
तथा नृत्यन् यः चण्डीशः हरः तस्य चूडायाः शिखायाः च्युता या  
विवुधनदी गङ्गा तथा नन्दितात् क्षीराभोधेः क्षीरागारात् उदीचः  
उत्तरात् तावदेव तथैव पर्यन्तमित्यर्थः चक्रवर्ती सम्भाट् वर्त्तते ।  
सम्भराट्त्वम् ।



राजा । अतः परमपि प्रियमस्ति ।

देवी कोपकषायितानुगमिता लब्धा मृगाङ्गावली  
प्रागूढापि ममाद्य कुन्तलपतेः पुत्री कलत्रकीकृता ।  
युष्मन्नीतिवशेन तस्य च महत्सेनापतेर्विक्रमैः  
सञ्जाता मम चक्रवर्तिपदवी किं नाम यत् प्रार्थ्यते ॥२२॥  
तथापीदमसुः—

वामाङ्गं पृथुलस्तनस्तवकितं यावद्भवानीपते-  
लक्ष्मीकण्ठहठग्रहव्यसनिता यावच्च दोष्णां हरेः ।  
यावच्च प्रतिमाप्रसारणविधौ व्यग्री करो ब्रह्मणः  
स्थेयासुः श्रुतिशुक्तिलेह्यमधुरास्तावत् सतां सूक्तयः ॥ २३ ॥

(२२) देवीति । कोपेन क्रोधेन कषायिता खण्डिता, जातेऽन्य-  
सङ्गविक्रमे खण्डितेषां कषायिता इति लक्षणात् । देवी महाराज्ञी अनु-  
गमिता सान्त्विता अलङ्कृता जातेत्यर्थः । मृगाङ्गावली यत्प्रभावात्  
चक्रवर्तित्वमिति भावः लब्धा प्राप्ता । प्राक् पूर्वम् ऊढापि परिणीतापि  
रहसीति भावः कुन्तलपतेः पुत्री अद्य मया कलत्रकीकृता प्रकाशतः  
स्त्रीत्वेन परिगृहीतेत्यर्थः । युष्माकं नीतिवशेन नयकौशलेन तथा महत्-  
सेनापतेः श्रीवत्सस्य विक्रमैः मम चक्रवर्तिपदवी सार्वभौमत्वं सञ्जाता,  
अतः यत् प्रार्थ्यते अभिलष्यते तत् किं नैव किञ्चिदपि मे अन्यत्  
आशास्यमिति भावः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

(२३) वामाङ्गमिति । यावत् भवानीपतेः हरस्य वामाङ्गं पृथु-  
लेन विशालेन स्तनेन स्तवकितं पुष्पस्तवकेनेव अलङ्कृतं भातीति शेषः  
हरगौरामूर्त्ताविति भावः । यावच्च हरेः नारायणस्य लक्ष्मीकण्ठस्य यः  
हठग्रहः सहसाग्रहणं तत्र व्यसनिता व्यासक्तिः वर्त्तते इति शेषः ।  
यावच्च ब्रह्मणः विधातुः करो हस्तौ प्रतिमाणां मृदवस्तूनां प्रसारणं

( इति निष्क्रान्ताः सर्वे ) ।

इति श्रीमद्बालकविकविराजराजशेखरविरचितायां

विद्यशालभञ्जिकानाटिकायां चतुर्थोऽङ्कः ।

नाटिका च समाप्तिमगात् ।

विस्तारः तदेव विधिः व्यापारः तस्मिन् व्यप्यो वर्त्तेते ब्रह्मणः सृष्टिः  
चलतीत्यर्थः तावत् श्रुतीनां वेदानां सृक्तिभिः सुवचनैः लेखा लेखनीयाः  
अत एव मधुराः मनोहारिण्यः सतां साधूनां सृक्तयः सुभाषितानि  
स्येवासुः स्थितिं प्राप्यासुः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ।

इति श्रीजीवानन्दविद्यासागरभार्य्यविरचित-

व्याख्यानं समाप्तम् ।

प्रिण्टर—श्रीफेदमोहन गूथोपाध्याय

नं २० बामाप्रकूर लेन ।

प्रकाशक—श्रीजीवानन्द विद्यासागर

२०९ ब्रमानाथ मज्जुमदार झीट ।

४४ दारण्यक सटीक सभाष्य १०	८४ भावप्रकाश (वैद्यक) १०
४५ सुश्रुत वैद्यक ४	८५ प्रबोधचन्द्रोदय नाटक सटीक २
४६ गार्ङ्गधर (वैद्यक) १	८६ अनर्घरात्रवनाटक (सुरारिक्त) २
४७ वेतालपञ्चविंशतिः ॥	८७ दैवतब्राह्मणसभाष्य १
४८ पातञ्जलयोगसूत्र (सभाष्यसटीक) ४	८८ भट्टविंशब्राह्मणम् सभाष्य १
४९ आत्मतत्त्वविवेक (बौद्धाधिकार) २	८९ मीमांसा परिभाषा १०
५० मक्तिकोपनिषत् ४	९० अर्थसंग्रह (लौशाची मीमांसा) ॥
५१ उपमान प्रिलामणि १०	९१ रघुवंश सटीक १॥
५२ नागानन्द नाटक १	९२ मेघदूत सटीक १०
५३ पूर्णपत्र दर्शनम् सभाष्य २	९३ यक्ष सरित्सागर (सम्पूर्ण) ६
५४ चन्द्रशेखरचम्पूकाव्य २	९४ रेश्वरानुमानचिन्तामणि
५५ रामवेदस्य मन्त्र ब्राह्मणम्	(गङ्गेशोपाध्याय कृत) १
(भाष्य सहितम्) २	९५ न्यायदर्शन सभाष्य सङ्क्षिप्त २४
५६ रामवेदस्य व्याख्येयसंहिता	९६ सटीक बालमीकिरामायण
व्याख्याचार्य कृत भाष्यसंहिता १	बालकाण्डस्य प्रथमावधि
५७ विद्वद्भालभास्करानाटिका सटीक १	सप्तमष्टि सर्गपर्यन्तम् २
५८ कारण्डव्यूह (बौद्धशस्त्र) २	९७ सटीक बालमीकिरामायण
५९ कवलयानन्द अलङ्कारसटीक १	बालकाण्डस्य अष्टमष्टि सर्गावधि
६० प्रियदर्शिका नाटिका सटीक ॥	सप्तमप्रति सर्ग पर्यन्तम् १
६१ सारस्वत व्याकरण सटीक	९८ मदनपालनिघण्टु (वैद्यक) १
पूर्वार्द्धम् ११	९९ संस्कृतशिक्षामञ्जरीप्रथमभाग १
६२ वासवदत्ता सटीक २	१०० संस्कृतशिक्षामञ्जरीद्वितीयभाग १०
६३ (कालिदास कृत) पुष्पवाण-	१०१ साहित्यदर्पणम् (अलङ्कार) १॥
विनाय काव्य सटीक ॥	१०२ श्रीहर्षचरित वाणभट्टकृत २
६४ महिष गतकम्, पदार्विन्द	१०३ अक्षरकोष ॥
गतकम्, स्तुतिगतकम्, मन्द-	१०४ वेदान्तसूत्र शङ्कराचार्य कृत
मितगतकम्, कटालिगतकम् १	शारीरकभाष्य तथा गोविन्दानन्द-
६५ मनुसंहिता टीका सहित ५	कृत टीका सहित १०
६६ नैषधचरितम् टीका सहित १०	१०५ वेदान्तपरिभाषा १
६७ चन्द्रालोक प्राचीन अलङ्कार ॥	१०६ वेदान्तसारसटीक १
६८ वीरमितोदय (स्तुतिशास्त्र) १०	१०७ सटीक निदान (वैद्यक) १

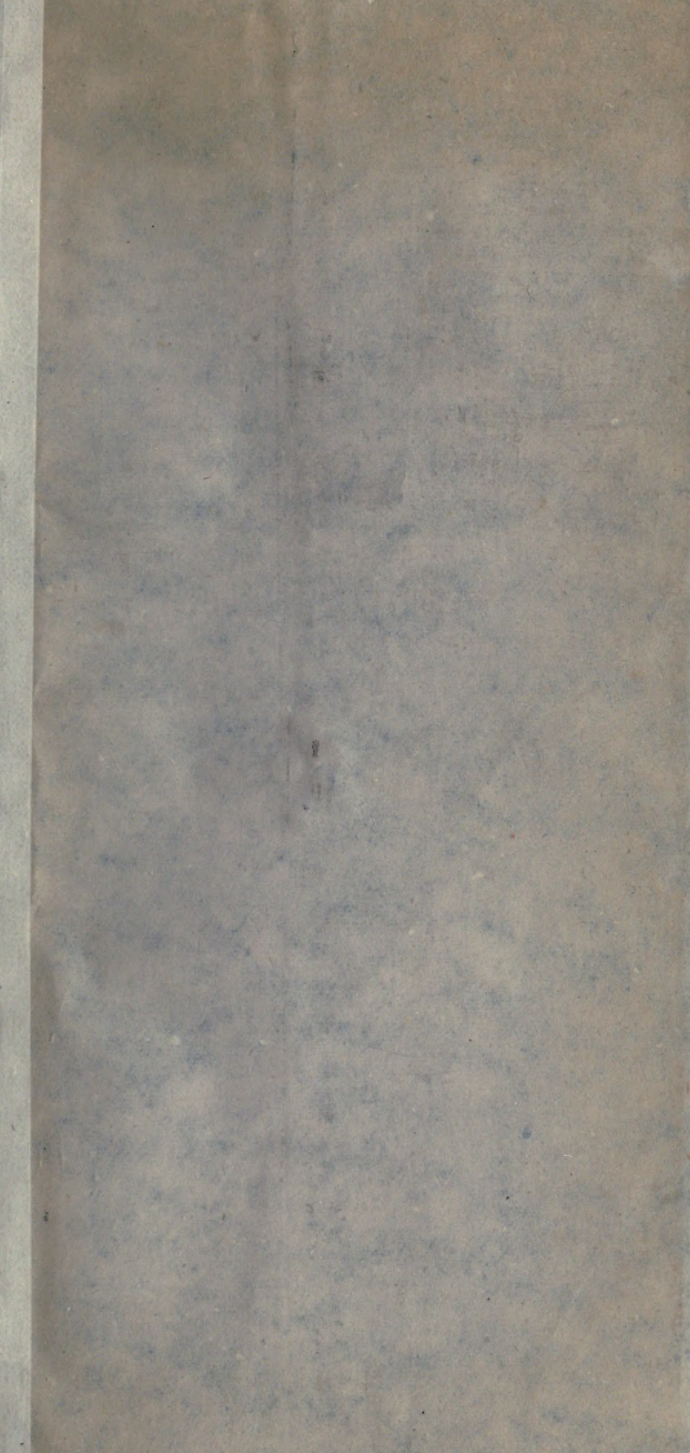
- १०८ कामन्दकी नीतिसार १  
 १०९ मल्लिकामाकृतप्रकरण सटीक २  
 ११० अति विष्णु, हारीत, याज्ञ-  
 बलक्य उग्रना अक्षिरा यम आप-  
 कम्ब संवर्त्त कात्यायन वृहस्पति  
 पराशर व्यास शङ्ख लिखित दक्ष-  
 मौतम शातातप वशिष्ठ प्रणीत  
 संहिता (धर्मशास्त्र) १५  
 १११ मत्स्यपुराण ६  
 ११२ चरकसंहिता (वैद्यक) सम्पूर्ण १०  
 ११३ रसेन्द्रचिन्तामणि तथा रस-  
 रत्नाकर (वैद्यक) ६  
 ११४ भगवद्गीता शाङ्करभाष्य आनन्द  
 गिरिलालटीका तथा सुबोधिनीसमेत ५  
 ११५ शब्दशक्तिप्रकाशिका १  
 ११६ साकतीमाधव सटीक १॥  
 ११७ सटीक मट्टिकाव्य ४  
 ११८ सटीक काव्यप्रकाश ४  
 ११९ सभाष्यगण्डव्याकरण ॥  
 १२० लघुकौस्तुभ्याकरणम् ॥०  
 १२१ महाभाटकम् (हनुमन्भाटक) १  
 १२२ दशरूपकम् (अलङ्कार) १॥०  
 १२३ भोजचम्पू ( भोजदेव कृत  
 चम्पूरामायणम् ) १  
 १२४ भारत चम्पू सटीक ४  
 १२५ मार्कण्डेयपुराणम् ५

- १२६ गीताध्यायः  
 १२७ गणिताध्यायः  
 १२८ प्रह्लादगी (सटीक)  
 १२९ पातञ्जलदर्शनस्य भोज  
 १३० कुल्लुनानाठक टीका  
 १३१ शब्दरूपादर्गः  
 १३२ वृहत्संहिता  
 वा वाराहीसंहिता  
 १३३ तर्कसूत्र (जगदीश्वर)  
 १३४ द्वाविंशतपुत्तलिका  
 १३५ उत्तररामचरित सटीक  
 १३६ शङ्करविजय  
 १३७ सूक्तकटिकप्रकरण  
 १३८ काव्यादर्शसटीक (अ-  
 १३९ अष्टाङ्ग हृदयसंहिता  
 भट्टकृत वैद्यक )  
 १४० शुक्रनीति सटीक  
 ४१ गीतगोविन्द सटीक  
 १४२ अग्निपुराणम्  
 १४३ विष्णुपुराणम् सटीक  
 १४४ श्रीमद्भागवतदर्शन सभा  
 १४५ अध्यात्मरामायण  
 १४६ महा निर्वीणतन्त्रम्  
 १४७ श्रीमद्भागवतस्य  
 अधिकरणमाला  
 १४८ श्रुतबोधः (कन्दो

कलिकाता संस्कृतविद्यामन्दिरे-वि, ए, उपाधिधारिणः

श्रीजीवानन्द विद्याभारत भट्टाचार्यस्य सकाशात् कृतम्







15-8-75

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

PK  
3798  
R24V5  
1883

Rājacekhara  
Viddhaśālabhañjikā



